



BILLARD

BULLETIN TRIMESTRIEL
DE LA
CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE DE BILLARD

SOMMAIRE

	Pages
In memoriam : Monsieur A. Soubras	1
Le déroulement des parties	2
La coupe Simonis 1973-74	3
Le 32 ^e championnat d'Europe aux trois bandes	4
Les championnats nationaux aux trois bandes	8
Autriche — R.F. allemande	9
R.D. allemande — Autriche	10
Jubilé du V.T.J. - A.K.K. de Brno	11
15 ^e anniversaire de la C.E.B.	11



R. Ceulemans remporte à Eeklo son 41^e titre international !



Janvier 1974

No 61

IN MEMORIAM



Monsieur Alex SOUBRAS

La C.E.B. est dans l'affliction. Monsieur A. Soubras est mort. Elle en gardera un souvenir fidèle.

Né en 1902 à Herstal près de Liège, licencié en sciences commerciales et consulaires et boursier de l'université de Harvard, il entra en 1930 dans la firme Peltzer. Il en devint directeur général des ventes, puis succéda au comte François du Parc Locmaria à la tête du département des draps de billard Iwan Simonis.

Il mit toute sa clairvoyance, son énorme vitalité, mais aussi sa courtoisie et son amabilité naturelles à s'occuper d'un sport qu'il aima d'emblée et qui l'intéressait. Il s'y prodigua depuis 1968 — le comte du Parc étant décédé le 10 mars de cette année — et il assista depuis lors à tous les championnats internationaux.

Nommé membre d'honneur de la C.E.B. en 1970, il assista aux assemblées générales de 1971 à Rijswijk et de 1972 à Venise. Mais il attacha ses soins particuliers à la coupe Simonis, qu'il remit personnellement à R. Ceulemans à Düsseldorf en septembre 1969 et à J. Scherz à La Chaux-de-Fonds en septembre 1970

(photos ci-dessus), puis encore à R. Ceulemans à Bilbao en 1971 et à Copenhague en 1972, où notre délégué officiel Julien Van den Berge lui exprima les sentiments de reconnaissance de la C.E.B. à l'occasion de sa retraite. Ce fut là, en effet, qu'il présenta son successeur, M. Georges Peltzer.

Egalement membre d'honneur de la fédération belge, il fut fêté par celle-ci le 13 décembre 1972, au cours d'un déjeuner qui réunissait les administrateurs de la fédération. Nul ne se doutait, alors, de l'avenir...

Car cet infatigable travailleur, dont la santé semblait parfaite et qui conservait le dynamisme et la foi de ses vingt ans, fut pris par la maladie, et emporté par elle le 12 décembre 1973, alors que se déroulait à Eeklo le championnat d'Europe aux trois bandes. Le président de la fédération belge y fit observer une minute de silence à sa mémoire.

La C.E.B. présente à Madame Soubras, sa compagne de tous les instants, l'expression de ses sentiments de sincères condoléances et l'assure qu'elle gardera de son mari un souvenir très vivace dans lequel se mêleront toujours, et très sincèrement, l'estime, l'amitié et la reconnaissance.

J. B. M.

LE TEMPS DE RENOUVELER LE MODE DE DEROULEMENT DES COMPETITIONS DE BILLARD EST-IL VENU ?

Quelques réflexions au sujet de diverses tentatives d'augmenter l'intérêt des compétitions et d'en accélérer le déroulement

Il ne fait point de doute que les critiques se multiplient, qui accusent notre sport de ne pas tenir assez compte de l'intérêt du public, souvent lassé d'assister à d'interminables monologues dans les jeux de série, ou à de fastidieux dialogues, de plus de trois heures, entre adversaires de semblable et médiocre qualité.

Il est également indiscutable que le nombre des compétitions se multipliant en raison de l'intérêt croissant que rencontre notre sport, il est de grande nécessité de trouver le moyen de faciliter la tâche des organisateurs, donc de réduire le temps nécessaire au déroulement d'une compétition malgré le nombre toujours plus élevé de joueurs, conséquence du désir de participation légitime de la plupart des fédérations affiliées. C'est pour tenter de répondre à ces impératifs que diverses tentatives sont faites qui méritent aujourd'hui notre attention.

Le but de ces lignes n'est pas de formuler un jugement définitif, mais bien de résumer les enseignements que l'on peut dès maintenant tirer de ces essais et d'en informer le lecteur pour lui permettre de se faire sa propre opinion.

On doit, en premier lieu, distinguer deux aspects de ces tentatives. Le premier touche au système d'organisation et utilise l'une des possibilités qu'offre l'article 340 de nos règles internationales, qui permet d'échapper à la règle usuelle de la poule unique ou des poules éliminatoires avec report des résultats acquis en poule finale.

Le second aspect touche au déroulement même des parties en divisant celles-ci en trois manches, de distances plus courtes et correspondant environ au tiers de celles admises aujourd'hui. Il va de soi que ces deux nouveautés peuvent être appliquées ensemble ou séparément. Si la première n'a pas d'incidence majeure sur nos règlements actuels, la seconde aurait de nombreuses conséquences sur nos règles de jeu et d'organisation.

A ce jour, nous disposons de quelques résultats et ce sont eux que nous allons tenter d'analyser et d'interpréter à travers les commentaires qu'ils ont suscités.

CHAMPIONNAT NATIONAL DU D.B.B. AU JEU PAR TROIS BANDES,

21-23.9.73, Essen

Sous la signature du joueur international bien connu Siegfried Spielmann, actuel vice-président de sa fédération, le « Billard-Sport » de septembre 1973 publiait une proposition de réorganisation des tournois, dont le but avoué était :

1. de permettre l'accès de 12 joueurs au championnat national, tout en
2. allégeant le programme pour pouvoir jouer en trois journées, et
3. augmenter l'intérêt du spectacle en donnant un caractère presque décisif à chaque partie.

Il serait oiseux de vouloir donner ici le détail du système et sa justification, mais rappelons-en le principe :

Trois groupes de 4 joueurs, jouant sur trois billards, en poules éliminatoires.

Les vainqueurs et les seconds sont qualifiés pour un tour de classement intermédiaire, soit trois parties, dont sortent trois vainqueurs qui accèdent au tour final en compagnie du meilleur perdant (à la moyenne générale).

Deux paires sont ensuite formées, en fonction des résultats acquis — points de classement et moyenne générale — les vainqueurs se rencontrant pour la première, les perdants pour la troisième place.

Avantages :

- 9 tours de jeu à deux, soit 18 heures de compétition, contre 44 heures en poule unique à 12, et 36 heures avec poule éliminatoire et finale à six.
- Chaque partie peut être ou est décisive.

Désavantages :

- Possibilité de voir une rencontre entre deux mêmes joueurs se répéter.
- Elimination rapide — après trois matches — de la moitié des participants.
- Incertitudes ou même iniquités en cas de matches nuls.

Les résultats de l'application de ce système, avec la victoire de Müller, devant Siebert et Spielmann, peuvent être considérés comme logiques et la conclusion de l'organisateur vaut d'être citée : « Intérêt soutenu jusqu'à la fin, pas d'excès de fatigue pour les joueurs et déroulement sans accroc du tournoi, la répétition générale est donc réussie ».

Il n'en reste pas moins que seul l'avenir nous montrera si certains aspects négatifs n'apparaîtront pas plus clairement dans des éditions futures.

Parlant de ce problème avec une haute personnalité du billard belge, nous avons appris que d'autres propositions, similaires dans leur principe, sont mises à l'étude. Ainsi l'on songe à un système de poule éliminatoire à trois pour neuf participants, avec élimination successive des perdants, soit deux poules intermédiaires à trois et une rencontre finale des deux vainqueurs, ou encore, ce qui est encore plus radical, une poule finale à trois, des vainqueurs des poules éliminatoires.

Toutes ces solutions, et l'on peut en imaginer bien d'autres, sont certes dignes d'intérêt, mais nous semblent surtout applicables à l'échelon national. On voit mal, en effet, un joueur traverser toute l'Europe pour ne jouer que deux ou trois parties seulement. Bien que, il faut le souligner, la plupart des sports individuels connaissent ce système d'élimination rapide et ne s'en portent pas plus mal !

TOURNOI DE BERLIN,

25-28.10.73

Née en 1970 et présentée officiellement pour la première fois, à notre connaissance, par la revue anversoise « Billart-Echo », sous la plume de notre directeur sportif Julien Van den Berge, au début de 1971, l'idée de diviser la partie en trois manches ou sets, à la manière du tennis, a tout de suite éveillé l'intérêt de nombreux joueurs et dirigeants.

Dès avril 1971, l'U.M.B. et le bureau de travail de la C.E.B., étudiaient cette suggestion avec sérieux et en concluaient que seule l'expérience pratique permettrait d'établir un projet de règlements cohérents tenant compte de l'ensemble des incidences de cette nouveauté sur les règles actuelles.

A la suite du congrès de l'U.M.B., à Barcelone cette année, l'intervention très pressante et enthousiaste du président Troffaes, incitait plusieurs fédérations à tenter un essai.

Nous connaissons aujourd'hui les résultats d'une compétition nationale autrichienne et ceux du tournoi international de Berlin, tous deux au jeu par trois bandes et en trois manches de 20 points.

Si nous ne connaissons pas le détail du tournoi joué à Vienne, nous savons par contre que Scherz, habituel vainqueur, ne s'y est classé que troisième ce qui n'a pas

manqué de créer une surprise et de provoquer une réaction négative.

Le tournoi de Berlin a, au contraire, apporté la preuve que les résultats pouvaient être logiques, Raymond Ceulemans n'ayant pas été détrôné de son habituelle première place, devant Scherz, Van Bracht et Dielis, dans l'ordre. Voici, d'ailleurs, la conclusion tirée par Michael Mette, dans « Billard-Sport » de décembre 1973, à la fin de son rapport critique au sujet de ce tournoi : « Les aspects positifs ont dominé, ceux qui sont négatifs peuvent être corrigés. Une chose est certaine : pour le grand public ce mode d'organisation est un gain ! Le spectateur se voit offrir plus de suspense et y sera certainement sensible. Comme nous dépendons de lui, toute nouveauté qui tend à augmenter l'intérêt du spectateur, doit être agréée. »

Ainsi l'un des buts recherchés, et peut-être le plus important, a été atteint. C'est ce qui nous incitera certainement à poursuivre dans cette voie, même si une autre fin, le gain de temps, n'a pas été aussi nettement marquée que l'on pouvait l'espérer.

Michael Mette souligne avec raison que le raccourcissement des parties est davantage dû au fait que le nombre total des caramboles réussis par les vainqueurs est inférieur à celui imposé par les distances actuelles qu'à celui des victoires par deux manches à rien. En effet, à Berlin, où l'on jouait sur deux billards, il ne s'est produit que deux fois sur quatorze tours que deux parties simultanées se terminent sans qu'une troisième ne soit nécessaire. Il n'en reste pas moins que la moyenne des caramboles réussis par les vainqueurs est inférieure à 50.

A ce sujet, il faut, à notre avis, se garder d'extrapoler des gains de temps, voire un classement final en analysant, a posteriori, des résultats obtenus selon le mode classique.

Non seulement le découpage ultérieur ne correspond à aucune réalité psychologique, mais le fait de remettre sur mouches de départ à deux ou trois reprises, peut fortement influencer le cours d'une partie.

Ne nous laissons donc pas entraîner vers des spéculations purement arbitraires et surtout étendons nos essais à tous les modes de jeu. Il est, en un sens, regrettable que seul le jeu par trois bandes ait été choisi, car il s'agit là de la spécialité qui a le moins besoin de renouvellement quant à son attrait spectaculaire, ainsi que l'a encore prouvé l'admirable championnat d'Europe d'Eeklo.

En effet, seule l'application aux jeux de série montrera si vraiment l'intérêt faiblissant du public peut être réveillé par le raccourcissement des distances.

En outre, n'oublions pas que certains problèmes sont apparus qui font et feront encore couler beaucoup d'encre. Les avis sont encore partagés sur les questions suivantes :

- Faut-il jouer le troisième set en cas de match nul au premier ou second ?
- Doit-on classer les joueurs aux points de rencontre ou aux points de manches ?
- Quel est le mode d'attribution des points de manches le plus juste ?
- Qu'en est-il du match nul en une reprise par manche ?
- Qu'advient-il des records de série et de moyenne ?
- Quel mode de calcul appliquer pour déterminer la moyenne ?
- Etc.

Voilà beaucoup de matière à réflexion, n'est-il pas vrai ? Si ce court aperçu des problèmes soulevés par le désir combien justifié de renouvellement de notre sport, a éveillé l'intérêt du lecteur et, peut-être, montré combien rocaillieux est le chemin qui mène au renouveau, son but essentiel aura été atteint.

Permettez-moi de terminer en remerciant les initiateurs et les promoteurs de ces nouveautés et surtout les organisateurs qui veulent bien nous aider à préciser de manière objective et réaliste l'ensemble des conséquences d'un tel bouleversement de nos habitudes.

A. GAGNAUX,
Président C.E.B.

COUPE SIMONIS 1973

Amsterdam 27-30/9/73

1. R. CEULEMANS (Belgique)

Rudolph	2	60	36	1,666	10
Doggen	2	60	44	1,363	10
Dufetelle	2	60	37	1,621	7
Thogersen	2	60	46	1,304	6
van Bracht	2	60	62	0,967	8
Scherz	2	60	40	1,500	13
Dielis	2	60	40	1,500	8
	14	420	305	1,377	13

2. L. DIE LIS (Belgique)

Doggen	2	60	57	1,052	12
Scherz	0	36	48	0,708	6
Thogersen	2	60	65	0,923	7
van Bracht	2	60	57	1,052	6
Dufetelle	2	60	56	1,071	7
Rudolph	2	60	52	1,153	5
Ceulemans	0	48	40	1,200	7
	10	382	375	1,018	12

3. J. DOGGEN (Hollande)

Dielis	0	37	57	0,649	3
Ceulemans	0	47	44	1,068	6
van Bracht	2	60	43	1,395	8
Rudolph	2	60	64	0,937	6
Scherz	2	60	55	1,090	8
Dufetelle	2	60	67	0,895	11
Thogersen	0	56	66	0,848	5
	8	380	396	0,959	11

4. P. THOGERSEN (Danemark)

Scherz	2	60	74	0,890	8
Dufetelle	0	58	73	0,794	6
Dielis	0	58	65	0,892	7
Ceulemans	0	38	46	0,826	7
Rudolph	2	60	45	1,333	7
van Bracht	2	60	49	1,224	7
Doggen	2	60	66	0,909	7
	8	394	418	0,942	8

5. J. SCHERZ (Autriche)

Thogersen	0	57	74	0,770	6
Dielis	2	60	48	1,250	7
Rudolph	2	60	60	1,000	5
Dufetelle	2	60	40	1,500	7
Doggen	0	56	55	1,018	6
Ceulemans	0	44	40	1,100	4
van Bracht	0	41	56	0,732	4
	6	375	373	1,013	7

6. R. van BRACHT (Hollande)

Dufetelle	2	60	55	1,090	6
Rudolph	0	58	67	0,865	6
Doggen	0	59	43	1,373	7
Dielis	0	49	57	0,859	5
Ceulemans	0	57	62	0,919	7
Thogersen	0	57	49	1,163	7
Scherz	2	60	56	1,071	6
	4	400	389	1,028	7

7. R. DUFETELLE (France)

van Bracht	0	36	55	0,654	5
Thogersen	2	60	73	0,821	6
Ceulemans	0	25	37	0,675	7
Scherz	0	55	40	1,375	6
Dielis	0	47	56	0,857	6
Doggen	0	49	67	0,731	5
Rudolph	2	60	63	0,952	5
	4	332	391	0,849	8

8. E. RUDOLPH (Allemagne)

Ceulemans	0	22	36	0,611	2
van Bracht	2	60	64	0,895	4
Scherz	0	41	60	0,683	3
Doggen	0	52	64	0,812	9
Thogersen	0	38	45	0,846	5
Dielis	0	48	52	0,925	8
Dufetelle	0	54	63	0,857	5
	2	315	387	0,813	9

Het 14^e toernooi om de Coupe Iwan Simonis, hetwelk ditmaal weer in de spelsoort driebanden werd gehouden, heeft weer eens bevestigd, dat Raymond Ceulemans de ongekroonde koning — ik kan wel zeggen keizer — van deze spelsoort is en voorlopig wel zal blijven.

Met 14 matchpunten uit 7 partijen, een algemeen gemiddelde van 1,377 en een hoogste serie van 13, was hij onbetwistbaar de beste van dit toernooi en hij kon zodoende ook ditmaal de wisselbeker weer mee naar huis nemen.

Dat zijn zeven tegenstanders, slechts 281 caramboles tegen hem wisten te behalen, spreekt boekdelen; alleen Rini van Bracht wist hem met 57 caramboles aardig bij te houden, maar dat was ook de slechtste partij (62 beurten) van Ceulemans.

Overigens kan worden gezegd, dat er tijdens dit toernooi zeer goed werd gespeeld; het toernooi-gemiddelde van 0,989 liegt er niet om.

De omstandigheden, waaronder werd gespeeld waren dan ook ideaal; een prettige zal in het « Frans Otten Stadion », uitmuntende Wilhelmina-biljarts en niet te vergeten een goede arbitrage door een tweetal U.M.B.- en vier C.E.B.-arbiters.

De organisatie van dit grootse toernooi, waarmee sinds vele jaren het biljartseizoen van de C.E.B. wordt geopend, was in handen van het District Amsterdam van de K.N.B.B. en het moet gezegd, dat de organisatoren zich op uitmuntende wijze van deze — telkenmale toch weer moeilijke — taak hebben gekweten.

Een enkele dissonant dreigde bij de aanvang per partijen de harmonie tussen de wedstrijdleiding van het toernooi en de officiële afgevaardigde van de C.E.B. te verstoren.

Mogelijk uit onbekendheid met de reglementen, waaronder internationale kampioenschappen en toernooien dienen te worden verspeeld, meende de wedstrijdleiding in dit geval het systeem Avé te moeten toepassen, zulks in afwijking met de reeds maanden tevoren door de heer Julien Van den Berge, wedstrijdleader van de C.E.B., vastgestelde partijen volgens het Japanse systeem.

Dat organisatoren aanvankelijk de mening waren toegedaan, dat officiële internationale toernooien niet volgens het Japanse systeem behoeften te worden gespeeld, is op zich geen ramp. Kwalijker is het echter, wanneer na een protest van de zijde der C.E.B., de wedstrijdleiding toch haar zin doordrijft en daarmee de internationale reglementen, die ook voor de K.N.B.B. gelden, met voeten treedt.

Het is te hopen, dat een dergelijke eigengereide beslissing in de internationale biljartwereld geen navolging zal vinden.

Rest nog te vermelden, dat vele officials uit Europese landen dit grootse evenement, hetwelk jaarlijks met de welwillende steun van de Firma Peltzer-Simonis wordt georganiseerd, met hun bezoek vereerden.

Een gezellig banket in een der zalen van het «-Esso Motor » hotel besloot dit 14^e toernooi om de Coupe Simonis.

G. H. WALDA.

La 14^e édition de la coupe Iwan Simonis qui, cette fois encore, s'en tint au trois bandes, a confirmé à nouveau que Raymond Ceulemans, roi non couronné — je pourrais dire empereur — l'est bien et le restera dans ce mode de jeu.

Avec 14 points de match sur 7 parties, une moyenne générale de 1,377 et une série de 13, il fut sans conteste le meilleur du tournoi et il put retourner une nouvelle fois chez lui en emportant le challenge.

Que ses sept adversaires n'aient pu totaliser contre lui que 281 caramboles est éloquent; seul Rini van Bracht, qui termina avec 57 caramboles, sut lui tenir tête, mais ce fut aussi la moins bonne partie de Ceulemans (62 reprises).

On peut affirmer que tout le tournoi fut d'excellente qualité, comme en témoigne la moyenne d'ensemble de 0,937.

Les circonstances de jeu furent idéales: une coquette salle dans le stade Frans Otten, d'excellents billards et aussi, il faut le dire, un bon arbitrage assumé par deux arbitres mondiaux et quatre internationaux.

L'organisation de cet important tournoi, qui ouvre la saison sportive de la C.E.B. depuis de nombreuses années, était entre les mains des dirigeants du district d'Amsterdam de la K.N.B.B., et on peut dire que cette organisation fut menée à bien dans tous les détails.

Une seule note discordante, à l'entame des matches: un désaccord entre les organisateurs et le délégué officiel de la C.E.B. Peut-être dans l'ignorance des règlements régissant les championnats internationaux, la direction sportive estima qu'il convenait d'appliquer le système Avé, nonobstant les indications fournies auparavant par le directeur sportif de la C.E.B. Julien van den Berge et relatives au système japonais.

Les organisateurs crurent que les tournois officiels internationaux échappaient au système japonais. Ils eurent tort de s'obstiner, en dépit de la protestation du délégué de la C.E.B. et de ne pas en revenir aux règlements internationaux, lesquels valent également pour la K.N.B.B.

Il faut espérer que ces faits ne se reproduiront plus.

Il convient de signaler que de nombreux dirigeants européens honorèrent de leur présence ce grand événement, organisé annuellement avec l'appui bienveillant de la firme Peltzer-Simonis.

Un excellent banquet clôtura, dans un des salons de l'Hôtel Esso Motor, ce 14^e tournoi de la coupe Simonis.

G. H. WALDA.

32^e CHAMPIONNAT D'EUROPE

AUX TROIS BANDES

Eeklo (Belgique) 16-11/12/1973

1. R CEULEMANS (Belgique)

Anreiter	2	60	27	2,222	7
Hebert	2	60	35	1,714	14
Machado	2	60	40	1,500	7
Rico	2	60	45	1,333	8
Bitalis	2	60	37	1,621	7
Müller	2	60	37	1,621	9
Lasserre	2	60	40	1,500	13
Doggen	2	60	47	1,276	20
Thogersen	2	60	44	1,363	8
De Paepe	2	60	48	1,250	4
Dielis	2	60	32	1,875	13
	22	660	432	1,527	20

2. L. DIE LIS (Belgique)

Hebert	2	60	67	0,895	7
Rico	2	60	34	1,764	7
Müller	2	60	62	0,967	6
Doggen	2	60	59	1,016	7
De Paepe	2	60	52	1,153	7
Anreiter	2	60	64	0,937	9
Machado	2	60	55	1,090	10
Bitalis	0	58	55	1,054	6
Lasserre	2	60	30	2,000	7
Thogersen	2	60	55	1,090	7
Ceulemans	0	30	32	0,937	4
18	628	565	1,111	10	

3. R. BITALIS (France)

Thogersen	2	60	56	1,071	6
De Paepe	0	54	70	0,760	6
Doggen	2	60	51	1,176	5
Machado	2	60	76	0,789	6
Ceulemans	0	44	37	1,189	6
Rico	2	60	52	1,153	5
Hebert	2	60	65	0,923	8
Dielis	2	60	55	1,090	9
Müller	2	60	55	1,090	6
Lasserre	0	46	52	0,884	7
Anreiter	2	60	42	1,428	5
16	624	612	1,019	9	

4. J. DOGGEN (Hollande)

Rico	2	60	56	1,071	5
Müller	2	60	61	0,983	6
Bitalis	0	43	51	0,843	3
Dielis	0	51	59	0,864	5
Machado	2	60	53	1,132	6
Thogersen	0	49	63	0,777	7
Anreiter	2	60	49	1,224	6
Ceulemans	0	54	47	1,148	7
De Paepe	2	60	53	1,132	8
Hebert	2	60	61	0,983	6
Lasserre	2	60	67	0,895	6
14	617	620	0,995	8	

5. A. LASSERRE (France)

Müller	1	60	76	0,789	4
Anreiter	2	60	51	1,176	6
De Paepe	2	60	80	0,750	6
Thogersen	0	56	62	0,903	8
Rico	2	60	61	0,983	5
Machado	2	60	41	1,463	8
Ceulemans	0	32	40	0,800	5
Hebert	2	60	67	0,895	6
Dielis	0	21	30	0,700	4
Bitalis	2	60	52	1,153	6
Doggen	0	56	67	0,835	5
13	585	627	0,933	8	

6. A. DE PAEPE (Belgique)

Machado	2	60	63	0,952	5
Bitalis	2	60	71	0,845	6
Lasserre	0	59	80	0,737	3
Anreiter	2	60	70	0,857	9
Dielis	0	53	52	1,019	6
Hebert	2	60	50	1,200	7
Rico	2	60	61	0,983	7
Müller	2	60	77	0,779	5
Doggen	0	40	53	0,754	3
Ceulemans	0	45	48	0,937	6
Thogersen	1	60	67	0,895	7
13	617	692	0,891	9	

7. P. THOGENSEN (Danemark)

Bitalis	0	59	56	1,053	6
Machado	0	37	51	0,725	4
Anreiter	0	52	67	0,776	5
Lasserre	2	60	62	0,967	7
Hebert	2	60	77	0,779	6
Doggen	2	60	63	0,952	6
Müller	2	60	57	1,052	7
Rico	1	60	74	0,810	8
Ceulemans	0	57	44	1,295	10
Dielis	0	55	55	1,000	8
De Paepe	1	60	67	0,895	7
10	620	673	0,921	10	

8. A. RICO (Espagne)

Doggen	0	40	56	0,714	6
Dielis	0	26	34	0,764	4
Hebert	2	60	63	0,952	4
Ceulemans	0	39	45	0,866	4
Lasserre	0	56	61	0,918	6
Bitalis	0	43	52	0,826	4
De Paepe	0	51	61	0,836	5
Thogersen	1	60	74	0,810	5
Machado	2	60	40	1,500	7
Anreiter	2	60	62	0,967	7
Müller	2	60	37	1,621	10
9	555	585	0,948	10	

9. D. MÜLLER (Allemagne)

Lasserre	1	60	76	0,789	9
Doggen	0	49	61	0,803	9
Dielis	0	44	62	0,709	8
Hebert	2	60	47	1,276	10
Anreiter	2	60	62	0,967	5
Ceulemans	0	41	37	1,108	9
Thogersen	0	50	57	0,877	6
De Paepe	0	46	77	0,597	4
Bitalis	0	44	55	0,800	6
Machado	1	60	63	0,952	5
Rico	0	29	37	0,783	6
6	543	634	0,856	10	

10. M. MACHADO (Portugal)

De Paepe	0	39	63	0,619	6
Thogersen	2	60	51	1,176	9
Ceulemans	0	40	40	1,000	8
Bitalis	0	58	76	0,763	4
Doggen	0	51	53	0,962	9
Lasserre	0	20	41	0,487	3
Dielis	0	43	55	0,781	5
Anreiter	2	60	69	0,869	6
Rico	0	29	40	0,725	3
Müller	1	60	63	0,952	6
Hebert	0	39	68	0,573	3
5	499	619	0,806	9	

11. S. HEBERT (Suède)

Dielis	0	55	67	0,820	7
Ceulemans	0	30	35	0,857	9
Rico	0	44	63	0,698	4
Müller	0	24	47	0,510	3
Thogersen	0	45	77	0,584	5
De Paepe	0	37	50	0,740	9
Bitalis	0	37	65	0,569	6
Lasserre	0	43	67	0,641	4
Anreiter	2	60	67	0,895	8
Doggen	0	49	61	0,803	6
Machado	2	60	68	0,882	6
4	484	667	0,725	9	

12. W. ANREITER (Autriche)

Ceulemans	0	24	27	0,888	3
Lasserre	0	44	51	0,862	6
Thogersen	2	60	67	0,895	7
De Paepe	0	48	70	0,685	4
Müller	0	42	62	0,677	6
Dielis	0	46	64	0,718	5
Doggen	0	34	49	0,693	7
Machado	0	44	69	0,607	4
Hebert	0	53	67	0,791	8
Rico	0	38	62	0,612	4
Bitalis	0	34	42	0,809	4
	2	467	630	0,741	8

Moyenne d'ensemble : 6898 en 7356 = 0,937.

(Deuxième meilleure de tous les temps. A Hilversum, au championnat du monde de 64-65, elle fut de 0,965 (à 9 joueurs). Les deux précédentes championnats d'Europe joués à 12 joueurs — mais en poules — donnèrent 0,882 à Geel en 70-71 et 0,783 à Crosnes en 72-73.)

NOUVEAUX RECORDS D'EUROPE ET DE BELGIQUE

Série : 20 par Ceulemans (ancien 17 par le même).

M.G. 11 parties : 1,527 par Ceulemans (ancien 0,961 par R. Vingerhoedt).

Nouveaux records d'Espagne :

M.P. : 1,621 Rico (ancien 1,500 par le même).

M.G. 11 parties : 0,948 Rico (n'existait pas).

Nouveau record de Hollande :

M.G. 11 parties : 0,995 Doggen (ancien 0,794 de Reyter en 60).

Nouveau record de France :

M.G. 11 parties : 1,019 Bitalis (n'existait pas).

Nouveau record de Danemark :

M.G. 11 parties : 0,921 Thogersen (n'existait pas).

Nouveau record d'Allemagne :

M.G. 11 parties : 0,856 Müller (ancien 0,743 par Tiedtke en 60).

Nouveau record de Portugal :

M.G. 11 parties : 0,806 Machado (n'existait pas).

Nouveau record de Suède :

M.G. 11 parties : 0,725 Hebert (n'existait pas).

Ce fut assurément un très beau championnat, organisé dans une salle convenant parfaitement à une manifestation de cette envergure, sur trois billards parfaits, et en poule directe à 12 joueurs. Un nombreux public en suivit le déroulement et il n'eut certes pas tort, les performances ayant été de grande qualité. On peut dire que, à ce mode de jeu comme aux autres, les joueurs sont en gros progrès. On en jugera en lisant la liste des records battus.

Trois joueurs au-dessus de l'unité en moyenne générale sur onze parties, quatre au-dessus de 0,900 et deux au-dessus de 0,850... Une moyenne d'ensemble de 0,937... Deux parties à 2,000... Une série de 20 — sur mouches — ... Sept séries de 10 ou plus...

La moins bonne partie du vainqueur fut gagnée en 48 reprises ! Il y eut 18 victoires en moins de 50 reprises ! Il n'est pas exagéré de dire que Ceulemans domina le lot.

La place de deuxième de Dielis n'étonnera personne sans doute : il ne subit que deux défaites.

R. Bitalis, troisième, surprit agréablement. Il est jeune (27 ans, un de moins que Dielis et 8 de moins que Ceulemans). Il est spectaculaire et susceptible de s'améliorer encore.

J. Doggen fit mieux que se défendre. C'était le moins jeune des concurrents (55 ans), mais non le moins courageux ou le moins combattif. Ce fut lui qui encaissa la série de 20 sur mouches de Ceulemans. Il lutta avec un tel acharnement qu'il remonta ce handicap et prit même la tête ! Il termina quasi à 1,000 de moyenne générale.

A. Lasserre (44 ans) est cinquième. Il fut quatrième l'an passé, mais il a remonté sa moyenne générale de 0,824 à 0,933 !

A. De Paepe, le tenant du titre (26 ans), se fit battre d'un point par Lasserre et succomba ensuite devant Dielis, Doggen et Ceulemans. Rien de dramatique, ni de dés-honorant.

P. Thogersen (29 ans) débuta mal, en perdant face à Bitalis, Machado et Anreiter. Il termina néanmoins avec 10 points (dont deux matches nuls).

A. Rico (42 ans) fit un excellent championnat : il termina par une partie en 37 reprises et une moyenne générale de 0,948 (nouveaux records d'Espagne). Ses quatre derniers matches (7 points sur 8) furent joués à 1,126 de moyenne.

D. Müller (30 ans) jouait son premier championnat international aux trois bandes. Il le termine en 9^e position, avec une générale de 0,856. C'est un joueur complet (il a déjà été trois fois champion d'Europe aux cadres), qui n'est pas encore familiarisé avec le trois bandes.

M. Machado manque de régularité, mais il est capable des meilleures choses, comme le prouvent ses victoires en 51, 63 et 69 reprises.

S. Hebert, qui fut champion d'Europe des juniors en février 1970 avec 0,645, réussit cette fois 0,725 sur onze parties !

W. Anreiter a 26 ans. Il ne gagna qu'une partie, mais à près de 0,900. Il a l'avenir pour lui !

ONT ASSISTÉ AU CHAMPIONNAT :

C.E.B.

A. GAGNAUX, président.

C. BERENDT et W. REISINGER, vice-présidents.

J. BABUT du MARES, secrétaire général.

J. VAN DEN BERGE, directeur sportif.

H. WALDA, trésorier et délégué officiel.

G. TROFFAES, président d'honneur.

R. DE SMET et G. PELTZER, membres d'honneur.

FEDERATIONS

F. GOMBEER, F. HERMAN, F. LIETAERT, G. GROSSEN et E. BEERENS de la fédération belge.

J. GUYART, de la fédération française.

D. EVEN, de la fédération néerlandaise.

J. STERNBERG, de la fédération suédoise.

M. DEL TORRE, de la fédération espagnole.

La C.E.B. se doit d'exprimer sa reconnaissance aux organisateurs : F. Gombeer, président de la fédération belge ; J. Van den Berge, directeur sportif en Belgique et à la C.E.B. ; J. Pisart, président de la région des Flandres ; et particulièrement le comité organisateur, composé de MM. A. Immesoete, président, U. De Sutter, E. Moerman, H. Bonte, R. Snauwaert, G. Batsleer, G. Maenhout, H. Van de Kerckhove et M. Verstraete.

Sa gratitude va également au docteur P. Van Ghysseghem, bourgmestre de la ville d'Eeklo, qui assista à de nombreuses parties et honora de sa présence le banquet de clôture, d'excellente qualité.

XXXII^e KAMPIOENSCHAP VAN EUROPA DRIEBANDEN

Dit kampioenschap, hetwelk van 11 tot en met 16 december te Eeklo plaats vond, zal in de analen van de internationale biljartsport worden opgetekend als het kampioenschap, waarbij de veelvuldige wereld- en Europees-kampioen driebanden, Raymond Ceulemans, het op zijn naam staande Europese serie-record van 17 tot 20 wist te verhogen.

Proficiat Raymond ! Proficiat Eeklose Biljartclub E.B.C., die haar perfecte organisatie onder de bezielende leiding van haar voorzitter Aimé Immesoete, bekroond zag met deze grandiose recordverbetering.

Onze bewondering gaat uit naar al diegenen, die kosten noch moeite hebben gespaard om dit kampioenschap, ondanks de vele ongunstige omstandigheden, toch in alle opzichten te doen slagen.

Zelden werd een eendrachtiger samenwerking tussen de organisatoren enerzijds en het Gemeentebestuur van Eeklo en het bedrijfsleven anderzijds waargenomen.

Gedacht wordt daarbij aan de inspanningen, die men zich heeft moeten getroosten om de voor dit kampioenschap buitengewoon geschikte toonzaal van de meubelfabriek « De Eiken Zetel » tijdig klaar te krijgen, aan de handicap van het niet beschikbaar hebben van voldoende hotels in Eeklo en last but not least, aan de autoloze laatste dag van het kampioenschap.

Al deze moeilijkheden werden echter voor de buitenwereld geruisloos opgelost ; de organisatie zorgde voor vervoer van spelers en officials van de hotels naar de wedstrijdzaal en terug, terwijl de sympathieke burgemeester van Eeklo, Dr. P. van Ghyseghem, alle buitenlanders vergunning verleende hun auto op zondag te gebruiken.

Wat de partijen betreft, ondanks het feit dat Raymond Ceulemans na de 8^e ronde het kampioenschap praktisch niet meer kon ontgaan, werden deze gekenmerkt door een felle strijd om, in verband met het komende wereldkampioenschap driebanden in Antwerpen, zo hoog mogelijk op de ranglijst te eindigen.

Immers, behalve België, dat zich van een tweetal plaatsen verzekerd wist, zouden nog drie landen kunnen deelnemen en gezien de gemiddelden van hun deelnemers zouden Denemarken, Nederland en Frankrijk de beste kansen hebben.

Inderdaad is het deze drie landen gelukt een plaats in het wereldkampioenschap te Antwerpen te veroveren, maar niet dan nadat er enige spannende partijen aan vooraf waren gegaan.

Het felste duel was wel de laatste partij van Arnold de Paepe tegen Peder Thøgersen, die na 67 beurten in remise eindigde, en waardoor laatstgenoemde zich voor het wereldkampioenschap geplaatst zag.

Wat was namelijk het geval ? Had Peter Thøgersen tegen Arnold de Paepe, die zelf geen kans meer had aan het wereldkampioenschap deel te nemen, niet dat ene puntje in de wacht gesleept, dan zou zijn kans op deelneming geheel

verkeken zijn en zou in zijn plaats Spanje door haar vertegenwoordiger Avelino Rico in Antwerpen aanwezig zijn.

Avelino Rico had namelijk evenals Peder Thøgersen 9 matchpunten, maar met een iets hoger algemeen gemiddelde van 0.948. Nu moet worden gezegd, dat deelname van Rico alleszins door hem zou zijn verdiend. Speelde hij zijn eerste partij tegen Jan Doggen met een gemiddelde van 0.714, gedurende het verdere verloop van het kampioenschap ging hij steeds sterker spelen, hetgeen wel moge blijken uit zijn uiteindelijke algemeen gemiddelde.

Vermeldenswaardig is verder nog het aantrekkelijke spel van de jeugdige Franse speler Richard Bitalis, die met 16 matchpunten, een algemeen gemiddelde van 1.019 en een hoogste serie van 9 de derde plaats wist te bezetten. Bovendien stal hij de show met zijn mimiek en door de volle overgave, waarmee hij zijn tegenstanders afdroogde.

Het zou ons inziens jammer zijn, indien deze talentvolle jonge speler geen kans zou krijgen in het komende wereldkampioenschap zijn kunnen nogmaals ten toon te spreiden. Aangezien echter Albert Lasserre, die in Eeklo op de vijfde plaats eindigde, de Franse nationale kampioen is, is het de Franse bond te beslissen, wie Frankrijk in Antwerpen zal vertegenwoordigen.

Een woord van hulde dient ook nog gebracht te worden aan het adres van de oudste deelnemer aan dit kampioenschap, de Nederlander Jan Doggen, die op een zeer eervolle vierde plaats met een algemeen gemiddelde van 0.995 eindigde. In zijn grandiose partij tegen Raymond Ceulemans, die in de eerste beurt met 20 caramboles van start ging, wist hij het nog tot 54 caramboles te brengen na in de loop der partij nog enkele malen voor te hebben gestaan. De nuchtere Nederlandse kampioen verzuchtte na deze enerverende partij : « Nou speelt die Raymond zo goed, en moet ik hem nog 20 caramboles voor geven ».

Aan dit XXXII^e kampioenschap van Europa driebanden kan door eenieder slechts met genoegen worden teruggedacht, niet alleen door de perfecte organisatie, maar ook door de welwillende medewerking van alle Eeklose instanties. Het feit, dat de Portugese speler Mario Machado op de autoloze zondag door een politieauto naar de wedstrijdzaal werd gebracht, is daar een sprekend voorbeeld van.

Ook het geanimeerd slotbanket in het restaurant « Groenen Boomgaard », waaraan wel 120 personen deelnamen, en niet te vergeten de gastvrije ontvangst op het raadhuis van spelers en officials door de zeer geïnteresseerde burgemeester en zijn schepenen, waren op zich hoogtepunten van dit kampioenschap.

De C.E.B. deelt dan ook gaarne in de trots, die de Koninklijke Belgische Biljartbond gevoelt voor haar bijna 20-jarige telg, de Eeklose Biljartclub, die met de organisatie van haar eerste Europese kampioenschap getoond heeft, dat haar de organisatie van een volgend internationaal evenement zonder voorbehoud kan worden toevertrouwd.

G.H. WALDA.

Bokma
Oude genever

het allerbeste!

Oude genever ★ **Bessenrood** ★ **Citroen jenever**



3 BANDES

ALLEMAGNE	21-23/9/73	0,673
1. Müller	0,772 0,869	10
2. Siebert	0,756 0,845	7
3. Spielmann	0,820 0,938	8
4. Meisburger	0,745 0,967	7
5. Bucken	6 0,711 0,882	6
6. Rudolph	4 0,723 0,887	7
7. Schussler	2 0,669 0,612	8
8. Ehl	2 0,620 0,722	5
9. Haring	2 0,598 0,697	4
10. Pirnay	2 0,593 0,618	6
11. Donnert	1 0,641 0,645	5
12. Schwab	0 0,483 —	4

Les six derniers joueurs sont éliminés après 3 matches joués en poules ; Bucken et Rudolph sont éliminés en quart de finale ; Spielmann et Meisburger sont battus en demi-finales ; Müller gagne la finale contre Siebert.

FRANCE	1-4/11/73	0,764
1. Lasserre	14 0,985 1,090	8
2. Bitalis	10 0,926 1,220	11
3. Dufetelle	8 1,000 1,420	7
4. Mouradian	8 0,690 1,010	9
5. Rocchini	6 0,727 1,000	6
6. Busca	4 0,671 0,929	8
7. Ucolini	4 0,583 0,750	5
8. Olmeda	2 0,638 0,763	9

BELGIQUE	8-11/11/73	0,941
1. R. Ceulemans	12 1,274 1,875	11
2. A De Paepe	10 0,975 1,333	10
3. L. Dielis	7 0,984 1,276	12
4. R. Steylaerts	6 0,929 1,463	7
5. P. Fauconnier	6 0,871 0,983	6
6. L. Menheer	6 0,839 1,071	7
7. L. Boulanger	5 1,030 1,363	14
8. F. Van Barel	4 0,851 1,071	10

Ceulemans est battu par Dielis (53—60 en 47) ; De Paepe est battu par Boulanger (41—60 en 50) et par Ceulemans (51—60 en 54) ; Dielis est battu par De Paepe (44—60 en 45), par Steylaerts (36—60 en 46) et par Menheer (51—60 en 70) et fait match nul avec Boulanger en 54 reprises.

DANEMARK					0,807
1.	P. Thogersen	12	0,983	1,538	7
2.	H. Laursen	8	0,913	1,176	9
3.	J. Sogard	4	0,787	0,937	8
4.	K. Sogard	4	0,762	1,132	7
5.	J. Korte	2	0,796	0,909	6
6.	E. Lund	2	0,628	0,720	4

Nous croyons que la moyenne particulière de Thogersen constitue un nouveau record de Danemark (ancien : 1,395 par K. Thogersen en 1969).

ESPAGNE	24-27/10/73	0,772
1. Rico	12 0,967 1,090	9
2. Domingo	10 0,884 1,153	7
3. Rodriguez	10 0,708 0,759	7
4. Algaba	8 0,789 0,952	9
5. Nadal	5 0,806 0,895	6
6. Adell	4 0,677 0,722	8
7. Estrada	4 0,642 0,731	7
8. Cuadrado	3 0,768 1,200	6

Nous pensons que la moyenne générale de Rico constitue un nouveau record d'Espagne (ancien 0,888 par Nadal).

HOLLANDE	1-4/11/73	0,838
1. J. Doggen	10 0,995 1,500	9
2. M. Brosens	10 0,838 1,176	7
3. H. de Ruyter	10 0,818 1,016	9
4. M. van Bracht	8 0,952 1,153	10
5. P. de Jong	8 0,757 0,895	8
6. J. de Wilde	4 0,794 1,052	6
7. P. van Aart	4 0,767 0,857	8
8. B. Teegelaar	2 0,817 0,714	7

SUEDE					0,597
1. S. Hebert	10	0,833	0,937	9	
2. B. Backman	6	0,644	0,690	8	
3. M. Noren	4	0,592	0,741	9	
4. L. Haag	4	0,571	0,577	7	
5. M. Brorell	4	0,498	0,640	6	
6. U. Ling	2	0,518	0,531	5	

PORTUGAL					0,772
1.	M. Machado	13	0,816	1,250	7
2.	A. Vinagre	11	0,898	1,052	8
3.	W. Neves	11	0,781	0,952	8
4.	G. Azavedo	9	0,757	0,923	8
5.	F. Isidoro	9	0,668	0,750	6
6.	V.H. Leal	7	0,732	1,016	8

Nous pensons que la moyenne particulière de Machado constitue un nouveau record de Portugal (ancien 1,111, Vinagre 1969).

SUISSE	10-11/11/73	0,600
1. R. Guyot	8 0,694 0,909	7
2. J. Gil	6 0,622 0,800	6
3. J. Niederlander	5 0,675 0,833	6
4. W. Junod	4 0,551 0,674	5
5. J. Gallach	4 0,537 0,600	6
6. H. Schaetti	3 0,537 0,618	5

BERLIN POKAL

1. CEULEMANS	25-28/10/73
Apelt	20 en 17 20 en 11 — 6—0
Haring	20 en 15 20 en 11 — 6—0
Thogersen	20 en 18 11 en 8 20 en 18 4—2
Müller	20 en 19 20 en 4 — 6—0
Dielis	20 en 7 20 en 17 — 6—0
van Bracht	20 en 15 17 en 17 20 en 16 4—2
14	308 223 1,381 38—4

2. SCHERZ

Apelt	20 en 37	20 en 18	—	6—0
Haring	20 en 22	20 en 21	—	6—0
Thogersen	20 en 21	20 en 13	—	6—0
Müller	12 en 22	20 en 15	20 en 22	4—2
Dielis	9 en 20	20 en 17	20 en 21	4—2
van Bracht	19 en 28	20 en 18	19 en 26	2—4
Ceulemans	11 en 15	1 en 16	—	0—6
10	291	352	0,846	28—14

3. van BRACHT

Apelt	12 en 20	20 en 31	20 en 21	3—3
Haring	20 en 8	20 en 17	—	6—0
Thogersen	20 en 23	20 en 27	—	6—0
Müller	20 en 17	11 en 10	16 en 24	1—5
Dielis	20 en 22	20 en 24	—	6—0
Scherz	20 en 28	6 en 18	20 en 26	4—2
Ceulemans	9 en 15	20 en 17	13 en 16	2—4
9	297	366	0,843	28—14

4. DIE LIS

Apelt	20 en 15	12 en 21	20 en 30	4—2
Haring	20 en 20	15 en 28	20 en 18	4—2
Thogersen	20 en 20	20 en 25	20 en 25	5—1
Müller	20 en 25	20 en 11	20 en 14	5—1
van Bracht	16 en 22	19 en 24	—	0—6
Scherz	20 en 12	18 en 17	17 en 20	2—4
Ceulemans	4 en 7	18 en 17	—	0—6
8	339	372	0,911	20—22

5. MÜLLER

Apelt	20 en 32	20 en 21	20 en 44	5—1
Haring	20 en 24	20 en 24	15 en 16	3—3
Thogersen	20 en 20	20 en 23	13 en 16	3—3
Dielis	20 en 25	9 en 11	10 en 14	1—5
van Bracht	20 en 17	20 en 10	20 en 24	5—1
Scherz	20 en 22	10 en 15	16 en 22	2—4
Ceulemans	18 en 19	2 en 4	—	0—6
6	313	403	0,826	19—23

6. THOGERSEN

Apelt	20 en 24	20 en 18	—	6—0
Haring	9 en 34	20 en 21	20 en 25	4—2
Müller	14 en 20	20 en 23	20 en 16	3—3
Dielis	12 en 20	20 en 25	18 en 25	2—4
van Bracht	15 en 23	19 en 27	—	0—6
Scherz	12 en 21	8 en 13	—	0—6
Ceulemans	10 en 18	20 en 7	19 en 18	2—4
5	296	378	0,783	17—25

7. APELT

Haring	20 en 29	20 en 24	20 en 30	5—1
Thogersen	18 en 24	13 en 18	—	0—6
Müller	20 en 32	11 en 21	15 en 44	1—5
Dielis	7 en 15	20 en 21	9 en 30	2—4
van Bracht	20 en 20	20 en 31	17 en 21	3—3
Scherz	17 en 37	17 en 18	—	0—6
Ceulemans	12 en 17	8 en 11	—	0—6
3	290	443	0,641	11—31

8. HARING

Apelt	18 en 29	20 en 24	18 en 30	1—5
Thogersen	20 en 34	16 en 21	15 en 25	2—4
Müller	14 en 24	20 en 24	20 en 16	3—3
Dielis	18 en 20	20 en 28	17 en 18	2—4
van Bracht	7 en 8	12 en 17	—	0—6
Scherz	17 en 22	12 en 21	—	0—6
Ceulemans	14 en 18	9 en 11	—	0—6
1	264	390	0,736	8—34

LÄNDERKAMPF PENTATHLON

Österreich - Bundes Republik Deutschland

1. und 2. September 1973 in Wien

ÜBERRASCHENDER SIEG DER ÖSTERREICHISCHEN NATIONALMANNSCHAFT

Fast schon Tradition sind die Länderkämpfe Österreich—BRD geworden.

Neu war diesmal nur der Austragungsort; nach Linz und München war nun Wien an der Reihe und in den Lokalitäten des Billard Sportklub Union ging dieses internationale Match vonstatten.

Der Turnierleitung stellte sich eine von der ursprünglichen Aufstellung abweichende Deutsche Mannschaft, da Dieter Müller aus familiären Gründen absagen mußte. An seine Stelle trat Günter Siebert, der im Großcadre eine positive Überraschung war. Mit 30 GD war er der stärkste Punkt der Mannschaft.

Bundessportwart Walter Hebenberg ließ es sich nicht nehmen, die Billardsportler nach Wien zu begleiten. Herr Hebenberg ist Ausschußmitglied im Deutschen Sportbund und hat außerdem noch eine Reihe von wichtigen Funktionen im Billardsport über.

Die Österreichische Mannschaft, durch viele internationale Begegnungen routiniert, bot im Ganzen eine ausgeglichene Leistung. Scherz Einbandspiel ist bekannt und Siegfried Spielmann, kurzfristig für diese Disziplin nominiert, konnte dem nichts entgegensetzen.

Anreiter hat sich seit seinem Start bei der Europameisterschaft wieder um eine Klasse gesteigert. Den härtesten Kampf gab es im Cadre 47/2 zwischen Hose und Stenzel. Nachdem Hose die 1. Partie in guten 7 Aufnahmen für sich entscheiden konnte, steigerte sich Stenzel im Re-

tourspiel mit 326 Schlußserie und 100 Durchschnitt auf höchstes internationales Niveau.

Die Freie Partie endete ausgeglichen. Nachdem Wirtz in der Anfangspartie noch Unsicherheit zeigte, näherte er sich im 2. Kampf bereits seiner Standardleistung.

Bei der Siegerehrung, die der Präsident des Österreichischen Amateur Billard Verbandes, Herr Komm. Rat Dkfm. Werner Reisinger vornahm, wurde der hohe sportliche Wert dieser Begegnung hervorgehoben.

Bundessportwart Walter Hegenberg sprach in Namen der Deutschen Delegation und brachte zum Ausdruck, daß gerade durch die Stärke der Österreichischen Nationalmannschaft das Rückspiel in der Bundesrepublik an Bedeutung gewinnt.

TECHNISCHE RESULTATE :

Freie Partie

Ö WEINGARTNER	2	500	5	100,00	388
D Wirtz	0	54	5	10,80	45
Ö Weingartner	0	486	6	81,00	338
D WIRTZ	2	500	6	83,33	233

Cadre 47/2

Ö Stenzel	0	279	7	39,85	119
D HOSE	2	400	7	57,14	183
Ö STENZEL	2	400	4	100,00	326
D Hose	0	222	4	55,55	179

Cadre 71/2

Ö Mastny	0	84	11	7,63	34
D SIEBERT	2	300	11	27,27	91
D SIEBERT	2	300	9	33,33	118

Einband

Ö SCHERZ	2	200	20	10,00	45
D Spielmann	0	97	20	4,85	18
Ö SCHERZ	2	200	25	8,00	41
D Spielmann	0	87	25	3,48	25

Dreiband

Ö ANREITTER	2	60	72	0,830	5
D Bücken	0	41	72	0,569	4
Ö ANREITTER	2	60	64	0,930	7
D Bücken	0	39	64	0,609	4

ENDSTAND

ÖSTERREICH	12 Punkte
B R D	8 Punkte

BILLARD - LÄNDERKAMPF

Deutsche Demokratische Republik - Österreich

7. und 8. 10 1973 in Suhl / Thüringen - Disziplin : Cadre 47/2

Ö SCHERZ	2	400	15	26,66	109
DDR Hoche	0	200	15	13,33	43

Ö SCHERZ	0	400	17	23,52	106
DDR Hoche	0	269	17	15,82	90
Ö STENZEL	2	400	41	9,75	104
DDR Rost	0	252	41	6,14	76
Ö STENZEL	2	400	10	40,00	153
DDR Rost	0	191	10	19,10	94
Ö Mastny	0	305	28	10,89	97
DDR SUCHSLAND	2	400	28	14,28	83
Ö Mastny	0	263	18	14,61	107
DDR SUCHSLAND	2	400	18	22,22	64
Ö WEINGARTNER	2	300	12	25,00	117
DDR Scheermesser	0	67	12	5,58	15
Ö WEINGARTNER	2	300	27	11,11	58
DDR Scheermesser	0	232	27	8,59	47
Ö Imre	0	170	22	7,72	35
DDR LÜPFERT	2	300	22	13,63	137
Ö Imre	0	128	20	6,40	23
DDR LÜPFERT	2	300	20	15,00	95
Ö Hitzinger	0	138	23	6,00	25
DDR UHLEMANN	2	300	23	13,04	49
Ö Hitzinger	0	183	27	6,77	42
DDR UHLEMANN	2	300	27	11,11	62

ENDSTAND :

Deutsche Demokratische Republik

12 Punkte — 3211 Points — 260 Aufnahmen = 12,35.

Österreich

12 Punkte — 3387 Points — 260 Aufnahmen = 13,02.

Am 7 und 8. Oktober 1973 war die Österreichische Nationalmannschaft im Cadre 47/2 Gast in der aufstrebenden Bezirksstadt Suhl in Thüringen. Der Anlaß war ein Ländertreffen im Billardsport und Suhl, die Heimat der stärksten Billardspieler in der DDR, stellte seine moderne Sporthalle zur Verfügung. Besonders hervorzuheben ist die Gastfreundlichkeit des ausrichtenden Komitees unter Präsident Blawid und Generalsekretär Schendel. Das Können der Sportfreunde in der DDR ist außerordentlich und kommt in den Zahlen nicht zum Ausdruck. Die Billards liefen stark ab, waren ungeheizt und nicht mit Simonis-Tuch bezogen.

Bei Beseitigung dieser Mängel wird sich das Talent der DDR-Meister erst voll entfalten. Zusammenfassend war dieses Turnier ein eindrucksvolles Erlebnis der österreichischen Mannschaft, bei dem alte Kontakte wieder erneuert wurden.

Ebenso wurden Eindrücke von der großen Leistungen auf wirtschaftlichem Gebiet aufgenommen. Mit der Hoffnung, unsere Freunde in Wien empfangen zu dürfen, schieden wir aus der DDR.

Heinrich WEINGARTNER

JUBILE DU 40^e ANNIVERSAIRE DU VTJ-AKK de Brno (Tchecoslovaquie)

Trois billards de 1,90 m. — Cadre 47,5/2

Joué en deux journées et demie

1. G. Suchsland (R.D.A.)	10	39,31	100,00	229
2. F. Kovac (Tch.)	10	49,51	150,00	294
3. M. Scheuer (Tch.)	8	40,29	60,00	162
4. R. Scheermesser (R.D.A.)	6	38,34	60,00	184
5. L. Petr (Tch.)	4	26,48	30,00	80
6. G. Manig (R.D.A.)	4	23,39	25,00	121
7. M. Marik (Tch.)	2	26,24	50,00	139
8. M. Felix (Tch.)	2	20,12	60,00	183
9. J. Neumann (Autriche)	2	19,84	27,33	101
10. A. Frankowski (Pol.)	2	11,58	13,04	56
11. G. Dvorak (Tch.)	0	16,09	—	81
12. E. Weber (Autriche)	0	13,96	—	61

Formule : 3 poules, de 4. Les deux premiers classés en demi-finales en 300 points.

La finale opposa, en 400 points, Suchsland et Kovac et fut remportée par l'Allemand.

Les Autrichiens Neumann et Weber sont classés 15^e et 16^e joueurs par leur fédération à la partie libre sur billard de match.

Communiqué du secrétariat général

Nous rappelons une nouvelle fois l'article 302 des règles internationales d'organisation, qui prescrit aux fédérations d'envoyer les résultats techniques de leurs championnats nationaux de catégorie supérieure au directeur sportif et au secrétaire général de la C.E.B.

Car ce dernier y est également intéressé en tant que rédacteur du bulletin officiel de la C.E.B.

Coupe d'Europe 1973-1974

Très important. — Compte tenu du grand nombre d'inscriptions et de la difficulté des matches éliminatoires, les engagements pour la coupe 1973-1974, comme prévu dans l'article 14 du règlement, doivent être envoyés **avant le 5 mars 1974.**

Texte de l'article 14 : « Les engagements, envoyés en double exemplaire, l'un au directeur sportif, l'autre au secrétaire général de la C.E.B. devront être signés par le secrétaire général de la fédération nationale et mentionner :

- a) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du club;
- b) le nom et la moyenne générale des joueurs;
- c) le nom et la moyenne générale d'un joueur de réserve. »

Le directeur sportif,
J. VAN DEN BERGE.

C. E. B.

QUINZIEME ANNIVERSAIRE : 1958-1973

Ses dirigeants :

Présidents :

TROFFAES	1958-1965
BOCOGNANO	1965-1971
GAGNAUX	1971-

Vice-présidents :

EEUWIJK	1958-1960
VENTURA	1958-1965
VAN VLIET	1960-1964
BOCOGNANO	1961-1965
SCHEEPERS	1964-1966
TRAVE	1965-1973
ROSSI	1965-1969
SCHNEPPENHORST	1965-1966
VAN ENGELEN	1966-1970
BERENDT	1966-
MARQUES	1969-
SCHIMMEL	1971-
REISINGER	1973-

Secrétaires généraux :

DRUART	1958-1962
SCHEEPERS	1962-1965
BABUT du MARES	1965-

Directeurs sportifs :

KRIENEN	1958-1962
DRUART	1962-1967
VAN BOXEM	1967-1971
VAN DEN BERGE	1971-

Trésoriers :

van BEEM	1958-1962
ROSSI	1962-1965
HONTELE	1965-1968
WALDA	1968-

Secrétaire général adjoint :

HAUTOT	1965-1968
--------	-----------

Assesseurs :

BOCOGNANO	1958-1961
NUSSBERGER	1958-1964
REICHER	1961-1971
PELLATON	1964-1967
GAGNAUX	1967-1971
FLAMENT	1968-1971
REISINGER	1971-1973
BOURGEOIS	1971-
AVALLONE	1971-

LES ORGANISATIONS

MEDAILLES REMPORTEES

	Championnats		Assemblées générales	Pays	Champ. d'Europe			Champ. du Monde			Tot. gén.
	Europe	monde			Or	Arg.	Br.	Or	Arg.	Br.	
Allemagne démocratique	—	—	1	Allemagne dém.	—	—	—	—	—	—	—
Allemagne fédérale	5	9	1	Allemagne féd.	5	14	13	—	3	2	37
Autriche	2	1	1	Autriche	2	13	5	1	2	5	28
Belgique	13	4	2	Belgique	63	35	32	24	8	6	168
Danemark	1	—	1	Danemark	—	1	1	—	—	1	3
Espagne	20	3	1	Espagne	7	4	14	3	2	6	36
France	10	2	1	France	6	7	16	4	2	4	39
Hollande	16	4	2	Hollande	14	24	17	1	5	4	65
Italie	5	—	2	Italie	—	—	—	—	—	—	—
Luxembourg	—	—	1	Luxembourg	—	—	—	—	—	—	—
Pologne	—	—	—	Pologne	—	—	—	—	—	—	—
Portugal	3	—	—	Portugal	—	—	—	—	2	—	2
Suède	—	—	—	Suède	1	—	—	—	—	—	1
Suisse	2	—	2	Suisse	—	—	—	—	—	—	—
Tchecoslovaquie	—	—	—	Tchecoslovaquie	—	—	—	—	—	—	—
					98	98	98	33	24	28	379

LES FEDERATIONS AFFILIEES

Pays	Date de création	Date d'affiliation	Présences aux assemblées générales														
			59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73
			Bruxelles	Vienne	Haarlem	San Sebastian	Nice	Berlin	Stresa	Luxembourg	Namur	Lucerne	Dresde	Palma	Ryswyk	Venise	Copenhague
Allemagne dém.	1946	1958	x	x	x						x	x	x	x	x		x
Allemagne féd.	1911	1926	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Autriche	1931	1931	x	x	x	x	x		x	x		x	x	x	x	x	
Belgique	1906	1923	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x
Danemark	1934	1957					x	x		x	x	x		x	x	x	x
Espagne	1927	1928	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
France	1903	1923	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Grèce	1958	1958		x		x					x						
Hollande	1911	1934	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Italie	1959	1959		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Luxembourg	1928	1958	x	x	x			x	x	x	x	x		x	x	x	
Pologne	1957	1957											x				
Portugal	1936	1929				x	x	x	x	x	x	x	x				
Suède	1940	1968															x
Suisse	1909	1923	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Tchecoslovaquie	1936	1957													x	x	
			9	11	10	9	10	10	10	11	12	12	10	11	12	11	9

Le

BILLARD

BULLETIN TRIMESTRIEL
DE LA
CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE DE BILLARD

SOMMAIRE

	Pages
Le 15 ^e championnat d'Europe au 47/1	1
Le 4 ^e championnat d'Europe des Juniors	2
Le 13 ^e championnat du monde de pentathlon individuel	4
Le 22 ^e championnat d'Europe par la bande	8
Le 29 ^e championnat du monde aux trois bandes	9
Communiqués du secrétariat général	12



N. Kobayashi, le futur vainqueur, pénètre dans la salle de jeu lors de l'ouverture du championnat du monde aux trois bandes.



Avril 1974

N° 62

Rédaction et administration : J. BABUT du MARES, secrétaire général de la C.E.B.
Rue du Kriekenput, 7 - B-1180 Bruxelles - Tél. 02 - 74.47.74

Le présent bulletin paraît avec quelque retard. Cela est dû aux championnats internationaux qui se sont succédés en mars et avril : championnat d'Europe des Juniors (7-10/3/74), championnat du monde de pentathlon (16-24/3/74), championnat d'Europe par la bande (28-31/3/74), championnat du monde aux trois bandes (2-7/4/74).

Nous n'avons pas voulu n'en donner les résultats qu'en juillet prochain, et avons préféré reculer de quinze jours la parution de ce bulletin, qui contient tous ces résultats.

J. B. M.

15° championnat d'Europe au 47/1

(Düsseldorf, 17-20/1/1974)

1° tour de jeu

Galvez	0	244	21	11,61	56
SIEBERT	2	300	21	14,28	67
DUFETELLE	2	300	16	18,75	58
Müller	0	136	16	8,50	45
CEULEMANS	2	300	15	20,00	95
Espona	0	199	15	13,26	48
VULTINK	2	300	12	25,00	67
Stenzel	0	104	12	8,66	44

2° tour de jeu

Galvez	0	243	10	24,30	76
DUFETELLE	2	300	10	30,00	139
MÜLLER	2	300	16	18,75	75
Siebert	0	242	16	15,12	83
VULTINK	2	300	15	20,00	72
Espona	0	142	15	9,45	49
CEULEMANS	2	300	9	33,33	179
Stenzel	0	106	9	11,77	39

3° tour de jeu

MÜLLER	2	300	4	75,00	184
Stenzel	0	34	4	8,50	29
GALVEZ	2	300	20	15,00	66
Espona	0	257	20	12,85	82
CEULEMANS	2	300	20	15,00	79
Siebert	0	282	20	14,10	61
VULTINK	2	300	7	42,85	166
Dufetelle	0	146	7	20,85	46

4° tour de jeu

GALVEZ	2	300	11	27,27	87
Stenzel	0	259	11	23,54	102
MÜLLER	2	300	18	16,66	138
Espona	0	195	18	10,83	64
VULTINK	2	300	16	18,75	88
Siebert	0	196	16	12,25	33
CEULEMANS	2	300	8	37,50	131
Dufetelle	0	187	8	23,37	74

5° tour de jeu

DUFETELLE	2	300	27	11,11	67
Espona	0	214	27	7,92	62
Siebert	0	242	14	17,28	89
STENZEL	2	300	14	21,42	78
CEULEMANS	2	300	9	33,33	151
Müller	0	153	9	17,00	68
VULTINK	2	300	14	21,42	90
Galvez	0	80	14	5,71	19

6° tour de jeu

Dufetelle	0	159	12	13,25	47
STENZEL	2	300	12	25,00	152
Siebert	0	244	28	8,71	81
ESPONA	2	300	28	10,71	55
VULTINK	2	300	18	16,66	124
Müller	0	153	18	8,50	68
CEULEMANS	2	300	10	30,00	121
Galvez	0	115	10	11,50	34

7° tour de jeu

Ceulemans	0	196	17	11,52	65
VULTINK	2	300	17	17,64	89
GALVEZ	2	300	26	11,53	83
Müller	0	225	26	8,65	62
DUFETELLE	1	300	14	21,42	76
SIEBERT	1	300	14	21,42	91
STENZEL	2	300	7	42,85	90
Espona	0	154	7	22,00	43

Classement final

1. Vultink	14	2100	99	21,21	42,85	166
2. Ceulemans	12	1996	88	22,68	37,50	179
3. Dufetelle	7	1692	94	18,00	30,00	139
4. Stenzel	6	1403	69	20,33	42,85	152
5. Müller	6	1567	107	14,64	75,00	184
6. Galvez	6	1582	112	14,12	27,27	87
7. Siebert	3	1806	129	14,00	21,42	91
8. Espona	2	1461	130	10,96	10,71	82

Moyenne d'ensemble : 16,43.

Stenzel bat les records d'Autriche de moyenne générale sur 7 parties et de moyenne particulière.

LES VINGT MEILLEURS JOUEURS EUROPEENS

	Titres	Participat.	Meill.	place
1. J. Marty (Fra)	35.00	100.00	229	3 3 1°
2. A. Schrauwen (Bel)	26.33	150.00	235	1 6 1°
3. H. Vultink (Hol.)	26.02	60.00	251	1 4 1°
4. D. Müller (All)	23.86	75.00	281	2 5 1°
5. E. Wafflard (Bel)	23.07	60.00	176	1 1 1°
6. J. Galvez (Esp)	23.07	50.00	144	2 9 1°
7. R. Ceulemans (Bel)	22.68	37.50	179	0 2 2°
8. J. Vervest (Bel)	21.76	50.00	174	0 2 2°
9. H. Scholte (Hol)	21.33	100.00	299	0 5 2°
10. L. Corin (Bel)	20.93	60.00	189	0 1 3°
11. F. Stenzel (Aut)	20.33	42.85	152	0 3 4°
12. J. V.d. Branden (Bel)	19.94	37.50	204	0 1 5°

13. T. Wijnen (Hol)	19.39	30.00	207	0	6	2 ^o
14. R. Dufetelle (Fra)	18.86	33.33	183	0	3	2 ^o
15. L. Dielis (Bel)	18.48	37.50	203	0	1	3 ^o
16. L. Boulanger (Bel)	18.44	75.00	160	2	5	1 ^o
17. S. Spielmann (All)	16.00	33.33	137	0	4	4 ^o
18. L. Van Leur (Hol)	14.58	27.27	118	0	2	5 ^o
19. J. Scherz (Aut)	14.52	23.07	83	0	2	4 ^o
20. C. Van Hassel (Bel)	14.36	30.00	184	0	3	2 ^o

A également été champion :

P. Van de Pol (Hol)	12.80	20.00	85	1	2	1 ^o
---------------------	-------	-------	----	---	---	----------------

Nous donnons ci-après les commentaires du délégué de la fédération belge à ce championnat :

Le championnat a été joué dans une salle très coquette, mais trop grande : elle contenait 1.200 places assises, dont généralement une centaine étaient occupées, si bien qu'il manquait d'ambiance autour des billards, ce qui n'était pas sans causer préjudice à la concentration des joueurs. D'autre part les joueurs se plaignirent des billes lourdes mises à leur disposition.

On peut trouver la preuve des considérations qui précèdent dans le fait des séries : la plus longue fut réussie par Müller avec 184; dans le fait aussi que sur 28 rencontres, il n'y eut que onze séries supérieures à 100; dans le fait encore que la meilleure moyenne générale fut de 22,68 (par Ceulemans); dans le fait enfin qu'il n'y eut qu'une partie en 2 reprises et seulement 2 en 7 reprises.

Pour ce qui est de l'organisation, il n'y a que des louanges à adresser. Elle fut poussée jusque dans les moindres détails par le comité directeur de la Düsseldorfse Billartfreunden, à la tête duquel on peut citer MM. Maassen, Spielmann et Schenkberg. La salle était celle du Voordrachtcentrum de Neue Messe, une grande salle en forme d'amphithéâtre garnie de 1.200 fauteuils-clubs. Les arbitres étaient vêtus d'un costume noir avec nœud papillon, et donnèrent satisfaction aux joueurs, lesquels furent d'une sportivité exemplaire.

Le vendredi matin une réception eut lieu à l'hôtel de ville, à laquelle assistèrent tous les délégués et tous les joueurs.

La télévision retransmit des séances du samedi et du dimanche.

4^e championnat d'Europe des Juniors

Aix-la-Chapelle, du 7 au 10 mars 1974

Je ne sais à qui adresser en premier lieu mes félicitations pour la parfaite réussite de cette nouvelle édition de la rencontre au sommet de nos futures étoiles que la générosité des firmes Peltzer-Simonis et Callenelle nous permet d'organiser tous les ans. Je crois que c'est au Billardsportclub d'Aachen que je vais tresser la première couronne, puisque ce n'est que quatre semaines avant l'ouverture que ses dirigeants ont su qu'ils devaient remplacer les organisateurs d'Essen, défaillants pour des raisons indépendantes de leur volonté.

Ce club exemplaire mérite d'être présenté. Placé l'été dernier devant l'obligation de quitter ses anciens locaux, il a réussi le tour de force de trouver, d'aménager, et de quelle façon, une halle de montage et de la transformer en une salle accueillante et parfaitement adaptée à la pratique de notre sport. En six semaines, les membres du club ont consacré environ 1.600 heures de travail volontaire pour refaire murs et plafonds, dresser des estrades, poser les moquettes et les éclairages, etc., bref construire de leurs mains l'un des plus beaux clubs que j'ai vus.

Situé en plein centre de la ville, animé par une équipe dynamique, le B.S.C. Aachen est en pleine expansion et sa salle se prêtait admirablement à l'organisation du C.E. Juniors. Bravo donc à ses dirigeants et à tous ses membres et qu'ils soient remerciés de leurs efforts.

Sous de tels auspices, la compétence du Deutscher Billard Bund en matière d'organisation n'étant plus à souligner,

l'on pouvait s'attendre à de belles rencontres. Les jeunes joueurs présents ne se firent d'ailleurs pas faute de nous prouver leurs talents. L'absence d'un super-champion tel que Van der Smissen ne pouvait que renforcer l'intérêt de la compétition. Le matériel de jeu, l'ambiance, le cadre, tout concourrait à donner à ces joutes une atmosphère de fête du billard.

La fraîcheur, la constante volonté de faire de son mieux, l'absence de calcul dans les situations difficiles, et, de plus, la bonne préparation technique et physique de tous les concurrents, ont apporté aux nombreux spectateurs de très grandes joies. Ce bain de jouvence et la somme de promesses qu'il contient pour l'avenir, est un réconfort et une certitude que notre sport est bien vivant.

Honneur au vainqueur, Philippe Maréchal, représentant de la fédération royale belge qui était le plus mûr, le plus solide et dont l'avenir sera grand — s'il sait persévérer dans l'effort. Egalant le record de série, tant au cadre qu'à la libre, il fut la personnalité dominante du tournoi.

Félicitations aussi aux deux représentants de la fédération organisatrice. Voilà qui prouve que le travail en profondeur entrepris en Allemagne continuera à porter ses fruits. Wildförster et Kresse, surtout le premier nommé, m'ont fait grande impression. Mais je ne saurais oublier les autres, car tous m'ont surpris par leurs qualités techniques. N'est-ce pas remarquable que la moyenne générale du dernier soit nettement supérieure à celle notée par le tenant de cette place dans tous les C.E. précédents. La moyenne du tournoi, de 24,72 est elle aussi remarquable, si l'on songe que les meilleurs ont à peine dépassé le 40.00. Et que dire du fait, qu'à l'exception de Maréchal, Tuyn et Bongers, à la partie libre tous les concurrents ont joué mieux que ne le laissent prévoir leurs performances d'inscription.

Citons, en conclusion, deux remarques entendues en fin de championnat. La première tend à introduire les ancrés pour le 47/2. En effet, la qualité du jeu présenté n'en souffrirait certainement pas, et ces jeunes champions se prépareraient mieux et plus vite à leur future carrière. La seconde touche au déroulement de la compétition. On a joué la libre et le cadre en suivant, ce qui souvent a fait durer la rencontre plus de trois heures consécutives. N'est-ce pas trop exiger de ces joueurs encore fragiles !

Pourquoi ne pas jouer d'abord les quatre parties de libre, puis celles de cadre. Ainsi, chaque joueur aurait un temps d'arrêt avant de retrouver son adversaire.

Qu'il me soit permis de souligner enfin, combien ces compétitions de juniors me semblent importantes pour le développement du billard sportif. Un chaleureux merci à ceux qui nous permettent de les organiser. Et pourquoi ne pas prévoir chaque année un deuxième C.E. au jeu par trois bandes ? N'est-ce pas le titre remporté par Hebert, à Lausanne, il y a quatre ans, qui a conduit à la reconnaissance officielle du billard par les autorités sportives de Suède.

Président C.E.B.
A. GAGNAUX,

4^e Europameisterschaft der Junioren

Aachen, vom 7 bis 10 März 1974

Ich weis nicht, wem ich das erste Kränzchen widmen soll, für den vollen Erfolg dieser erneuten Austragung des Treffens auf höchster Ebene unserer zukünftigen Asse, welche dank der generösen Unterstützung der Firmen Peltzer-Simonis und Callenelle jährlich durchgeführt werden kann. Ich glaube, dass ich vorrangig dem Billardsportclub Aachen gratulieren möchte, nachdem er nur vier Wochen vor der Eröffnung davon in Kenntnis gesetzt wurde, er habe für die Essener Ausrichter, die ohne Verschulden ihrerseits, auf die Durchführung verzichten mussten, einzuspringen.

Dieser beispielhafte Verein verdient es, vorgestellt zu werden. Als er letzten Sommer vor die Notwendigkeit gestellt wurde, sein früheres Lokal zu räumen, gelang ihm die unglaubliche Leistung, innert kürzester Frist eine alte Werk-

halle zu finden, umzubauen, in prächtiger Art auszustatten und daraus einen freundlichen, den Anforderungen unseres Sportes voll gerecht werdenden Billardsaal umzuwandeln. In sechs Wochen haben die Mitglieder ca. 1.600 Stunden Fronarbeit erbracht, um Wände und Decke zu überstreichen, Emporen zu bauen, Bodenteppiche zu legen, Beleuchtung und Lüftung zu installieren usw., kurz gesagt, um aus eigenen Kräften eines der schönsten Klublokale zu schaffen, die mir bekannt sind.

Mitten im Stadtkern, geführt durch eine dynamische Equipe, steht der B.S.C. Aachen in einer erfreulichen Expansionsphase und sein Saal war für eine Junioren-Europameisterschaft geradezu prädestiniert. Bravo seiner Klubleitung und allen seinen aktiven Mitgliedern und mein bester Dank für das Geleistete.

Unter diesen Voraussetzungen, und da die Kompetenz des Deutschen Billardbunders für die Leitung eines solchen Turniers nicht unterstrichen zu werden braucht, konnte man sich auf ein sehr schönes Treffen gefasst machen. Die acht jungen Teilnehmer erbrachten auch bald den Beweis ihrer Talente. Die Abwesenheit eines Supermeisters, wie Van der Smissen einer war, konnte das Interesse der Meisterschaft nur fördern. Das Spielmaterial, die Atmosphäre, der schöne Rahmen, alles trug dazu bei, dass wir einem echten Billardfest beiwohnten.

Die Frische, der konstante Wille, das Beste zu zeigen, ohne in schwierigen Lagen auf Verteidigung zu spielen, und nicht zuletzt die gute technische und physische Vorbereitung aller Akteure, waren für die zahlreichen Zuschauer eine echte Freude. Das Gezeigte enthält für die Zukunft die Sicherheit, dass unser Sport lebendig bleiben wird.

Ehre gebührt dem Sieger, Philippe Maréchal, Vertreter des Königl. Belgischen Verbandes, der sicherlich der reifste, der beständigste Teilnehmer war und dem eine grosse Zukunft vorausgesagt werden kann — sofern er sich weiterhin anzustrengen versteht. Mit der Einstellung der Rekorde, sowohl in der freien Partie wie im Cadre, hat er der Meisterschaft seine Persönlichkeit aufgeprägt. Doch höchstes Lob verdienen auch die beiden Vertreter des ausrichtenden Verbandes. Was den Beweis erbringt, dass die deutsche Aufbauarbeit weiterhin ihre Früchte eintragen wird. Wildförster und Kresse, besonders der Erstgenannte, haben mir einen sehr guten Eindruck hinterlassen. Doch darf ich die Anderen nicht vergessen, denn alle haben mich durch ihre technischen Eigenschaften positiv überrascht. Ist es nicht bemerkenswert, dass der Generaldurchschnitt des Letztplatzierten wesentlich besser ist als in den früheren Austragungen. Der Turnierdurchschnitt ist mit 24.72 mehr als erfreulich, wenn man bedenkt, dass die Besten knapp über 40.000 gespielt haben. Mehr noch, mit Ausnahme von Tuyn und Bongers in der freien Partie, haben alle Teilnehmer besser abgeschnitten als die Anmeldungen es vermuten liessen.

Abschliessend möchte ich noch zwei Bemerkungen, die gegen Ende der Meisterschaft gemacht wurden, erwähnen. Die erste ist, dass auch für die Junioren, die Anker im Cadre 47/2 eingeführt werden sollten. In Wahrheit, die Qualität des Gezeigten würde nicht darunter leiden und diese jungen Meister würden sich besser und rascher auf ihre Zukunft vorbereiten. Die zweite Bemerkung berührt den Austragungsmodus. Es wurden jeweils die Partien Frei und Cadre hintereinander gespielt, was nicht selten zu mehr als dreistündigen Begegnungen führte. Ist die nicht von diesen jungen Spielern zu viel verlangt? Warum nicht zunächst die vier Partien Frei und dann die Cadrematches spielen? Jeder Teilnehmer hätte somit Zeit, sich zu erholen, bevor er seinen zweiten Kampf gegen denselben Gegner austrägt.

Es sei mir zum Schluss gestattet, meiner Ueberzeugung Ausdruck zu geben, dass Juniorenbegegnungen das Wichtigste für die Förderung unseres Sportes sind. Ich danke nochmals von Herzen allen, die uns die Durchführung ermöglichen. Warum nicht jeder Jahr eine zweite Europameisterschaft der Junioren im Dreibandspiel? Ist es nicht der Meistertitel, den der junge Hebert, vor vier Jahren in Lausanne, erkämpft hat, der wesentlich zur Anerkennung des Billards als Sport durch die schwedischen Behörden beigetragen hat!

A. GAGNAUX,
Präsident C.E.B.

1. MARECHAL Philippe (Belgique)

Tuyn	2	250	9	27.77	146	2	150	6	25.00	65
Leman	2	250	1	250.00	250	2	150	1	150.00	150
Wildforster	2	250	3	83.33	246	0	64	5	12.80	32
Ralis	2	250	4	62.50	160	2	150	8	18.75	57
Bongers	0	12	4	3.00	7	2	150	6	25.00	91
Couespel	2	250	12	20.83	196	2	150	8	18.75	62
Kresse	0	175	9	18.44	110	2	150	2	75.00	149
	10	1437	42	34.21	266	12	964	36	26.77	185

2. WILDFORSTER Thomas (Allemagne)

Kresse	0	169	12	14.08	87	2	150	2	75.00	107
Bongers	2	250	2	125.00	248	0	117	9	13.00	46
Marechal	0	204	3	68.00	201	2	150	5	30.00	73
Couespel	2	250	2	125.00	172	0	120	4	30.00	86
Leman	2	250	3	83.33	250	0	42	4	10.50	32
Ralis	2	250	9	27.77	184	2	150	7	21.42	66
Tuyn	2	250	6	41.66	200	2	150	12	12.50	60
	10	1623	37	43.86	250	8	879	43	20.44	107

3. KRESSE Jürgen (Allemagne)

Wildforster	2	250	12	20.83	55	0	9	2	4.50	9
Ralis	0	210	17	12.35	68	2	150	10	15.00	46
Tuyn	2	250	11	22.72	89	2	150	11	13.63	36
Leman	1	250	8	31.25	110	2	150	11	13.63	59
Couespel	1	250	2	125.00	250	2	150	9	16.66	59
Bongers	2	250	12	20.83	92	0	47	5	9.40	16
Marechal	2	250	9	27.77	99	0	23	2	11.50	21
	10	1710	71	24.08	250	8	679	50	13.58	59

4. LEMAN Willy (Belgique)

Couespel	2	250	10	25.00	133	9	52	6	8.66	33
Marechal	0	40	1	40.00	40	0	2	1	2.00	2
Bongers	2	250	3	83.33	241	2	150	5	30.00	85
Kresse	1	250	8	31.25	169	0	141	11	12.81	67
Wildforster	0	6	3	2.00	6	2	150	4	37.50	124
Tuyn	2	250	9	27.77	141	2	150	13	11.53	30
Ralis	2	250	10	25.00	119	2	150	5	30.00	73
	9	1296	43	30.13	241	8	795	45	17.66	124

5. COUESPEL Paul (France)

Leman	0	125	10	12.50	75	2	150	6	25.00	63
Tuyn	2	250	5	50.00	109	2	150	19	7.89	57
Ralis	2	250	7	35.71	100	0	68	9	7.55	26
Wildforster	0	48	2	24.00	48	2	150	4	37.50	108
Kresse	1	250	2	125.00	234	0	135	9	15.00	58
Marechal	0	180	12	15.00	121	0	60	8	7.50	28
Bongers	2	250	9	27.77	168	2	150	8	18.75	122
	7	1353	47	28.78	234	8	863	63	13.69	122

6. BONGERS Jos (Hollande)

Ralis	2	250	12	20.83	100	2	150	9	16.66	44
Wildforster	0	56	2	28.00	56	2	150	9	16.66	61
Leman	0	1	3	0.33	1	0	45	5	9.00	28
Tuyn	2	250	4	62.50	157	1	150	23	6.52	33
Marechal	2	250	4	62.50	242	0	37	6	6.16	19
Kresse	0	25	12	2.08	9	2	150	5	30.00	54
Couespel	0	145	9	16.11	64	0	64	8	8.00	24
	6	977	46	21.23	242	7	746	65	11.47	61

7. RALIS Gerhard (Autriche)

Bongers	0	165	12	13.75	79	0	73	9	8.11	32
Kresse	2	250	17	14.70	131	0	79	10	7.90	26
Couespel	0	62	7	8.85	30	2	150	9	16.66	51
Marechal	0	74	4	18.50	22	0	53	8	6.62	28
Tuyn	2	250	9	27.77	101	0	71	9	7.88	28
Wildforster	0	240	9	26.66	148	0	65	7	9.28	20
Leman	0	147	10	14.70	47	0	34	5	6.80	12
	4	1188	68	17.47	148	2	525	57	9.21	51

8. TUYN Nico (Hollande)

Marechal	0	38	9	4.22	15	0	72	6	12.00	46
Couespel	0	52	5	10.40	28	0	138	19	7.26	53
Kresse	0	158	11	14.36	60	0	97	11	8.81	37
Bongers	0	17	4	4.25	9	1	150	23	6.52	39
Ralis	0	218	9	24.22	75	2	150	9	16.66	39
Leman	0	88	9	9.77	68	0	76	13	5.84	22
Wildforster	0	26	6	4.33	14	0	147	12	12.25	49
	0	597	53	11.26	75	3	830	93	8.92	53

1. Maréchal (Belgique)

10	34.21	250.00	266
12	26.77	150.00	185
22	42.37		

2. Wildforster (Allemagne)

10	43.86	125.00	250
8	20.44	75.00	107
18	41.37		

3. Kresse (Allemagne)

10	24.08	125.00	250
8	13.58	16.66	59
18	24.01		

4. Leman (Belgique)

9	30.13	83.33	241
8	17.66	37.50	124
17	31.72		

5. Couespel (France)

7	28.78	125.00	234
8	13.69	37.50	122
15	26.50		

6. Bongers (Hollande)

6	21.23	62.50	242
7	11.47	30.00	61
13	20.16		

7. Ralis (Autriche)

4	17.47	27.77	148
2	9.21	16.66	51
6	16.40		

8. Tuyn (Hollande)

0	11.26		75
3	8.92	16.66	53
3	13.06		

Marechal égale les records d'Europe juniors :

libre 250 en 1 reprise.

47/2 150 en 1 reprise.

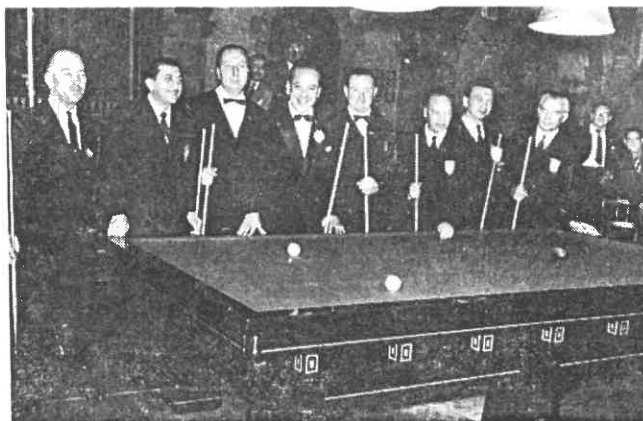
Sont co-détenteurs de ces records :

Libre : Wirtz (Allemagne), De Jonghe (Belgique), Bessems (Hollande), Vander Smissen (Hollande), Steurs (Hollande), Van de Voorde (Belgique) et Marechal (Belgique).

47/2 : Bessems (Hollande), Bracke (Belgique), Marechal (Belgique).

13° championnat du monde de pentathlon individuel

Nice, du 16 au 24 mars 1974



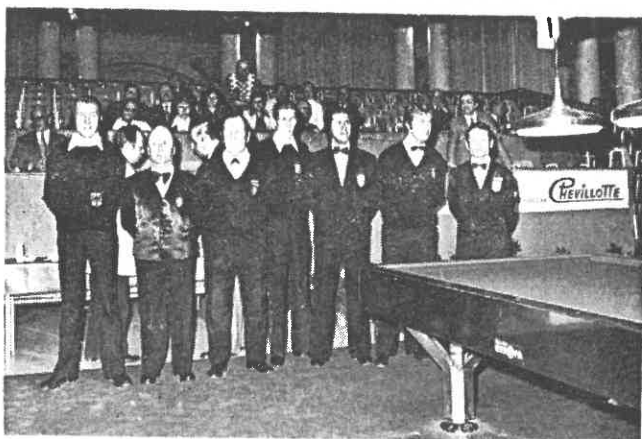
Le premier championnat du monde de neo-pentathlon. (Buenos-Aires, 3-15/11/1954).

De gauche à droite : Iglesias Diaz (Chili, 70), del Vecchio (Brésil, 80), Spielmann (Allemagne, 40), Carrera (Argentine, 10), Vingerhoedt (Belgique, 30), Navarra (Argentine, 20), Vervest (Belgique, 50) et Ferraz (Portugal, 60).

Dès le vendredi, 15 mars, la réception des joueurs et officiels, à l'Hôtel Cecil, siège du Billard-club de Nice, démontrait qu'une fois encore, les organisateurs étaient décidés à recréer ce qui fait la caractéristique des championnats se déroulant dans cet enchanteur paysage azuréen, c'est-à-dire l'ambiance de chaude amitié sportive et généreuse hospitalité. Une courte visite à la somptueuse salle ovale située au centre de l'Hôtel Negresco, laissait présager que tout avait été entrepris pour assurer une parfaite réussite de la compétition. Les trois billards Chevallotte, dans leur conception moderne qui recourt au matériau « up to date », l'acier inoxydable, frappaient par leur beauté, leur élégance et devaient, par la suite, prouver que leur qualité n'en était pas moins admirable. Le temps était au beau et cela contribuait pour beaucoup à nous faire attendre avec impatience et optimisme le début de cette longue compétition qui exige autant des organisateurs que des joueurs.

Après une sympathique réception officielle par les autorités de la ville de Nice, où Monsieur Ehrmann, conseiller général, adjoint aux sports, sut trouver les mots de bienvenue prouvant que le titre de « Ville la plus sportive de France » et « où il pleut ailleurs » n'était pas usurpé, le championnat du monde était ouvert par le président de la C.E.B., remplaçant M. Troffaes empêché d'y assister dès les premiers instants.

Il ne saurait être question de faire ici un commentaire de l'ensemble des multiples parties jouées à cinq modes de jeu. Il faut se contenter de rappeler quelques faits mar-



Les concurrents du treizième championnat (de gauche à droite : Müller, Dufetelle, Ceulemans, Connesson, Berardi, Dielis et Kobayashi).

quants, pittoresques ou insolites, voire dramatiques qui ont marqué chaque étape de ce magnifique championnat.

Parlons tout de suite des circonstances qui ont conduit à l'abandon malheureux de Ludo Dielis, bien placé pour s'assurer la médaille d'argent. Les conditions atmosphériques, dominées par une tempête de « vent d'Italie » ou sirocco qui dura, ce qui est tout à fait exceptionnel, près de quatre jours, furent responsables de plusieurs défaillances. Ainsi outre Dielis, Ceulemans, Connesson, Müller, furent victimes de refroidissements qui expliquent certaines de leurs contre-performances. La chaleur étouffante régnant dans la salle fut d'ailleurs ressentie aussi par ceux qui arbitraient ou qui assistaient régulièrement aux parties, et cela ne fait que souligner la qualité des efforts fournis par chacun.

Dès le mercredi, Ludo Dielis dut faire appel à un médecin qui lui prescrivit des médicaments et convint de le réexaminer deux jours plus tard. Cette deuxième visite devait être fatale. Placé devant l'alternative de quitter le championnat et ainsi garder une chance de se remettre en quelques jours, ou de continuer avec le risque de compromettre sa santé pour plusieurs semaines, Dielis décidait, avec l'accord du représentant officiel de la C.E.B., et la mort dans l'âme, d'abandonner la compétition. L'on se souviendra longtemps à Nice du tableau navrant offert par les deux champions belges, l'un cherchant à consoler l'autre, effondré dans ses bras. Que Dielis ait le jour précédent réussi, une fois de plus, à terminer une partie de 47/2 en une reprise, n'est qu'une preuve de plus de son immense talent. Il n'en reste pas moins que l'amertume ressentie par les organisateurs était légitime et que ce fut une grande chance que les circonstances nouvelles, créées par l'annulation des parties de Dielis, apportent un nouvel attrait à la lutte pour les deuxième et troisième places. Cela signifiait cependant pour le grand travailleur qu'est Julien Van den Berge, responsable technique du championnat, la complète remise à jour des listes journalières de résultat et l'établissement d'un nouveau classement intermédiaire. Soulignons ici sa compétence et sa rapidité qui lui valent l'admiration de tous.

Mais revenons au déroulement du championnat et aux performances fournies par les six rescapés. Le premier contact, toujours difficile avec le matériel, n'empêcha pas Müller de réaliser, sur mouches, une série de 465 à la libre et seule une légère inattention le priva d'une partie en une reprise. Signalons aussi le bon début de Connesson avec le gain de la partie à la bande, en 19 reprises, et celui de la partie au cadre 71/2, en 6 reprises. Le deuxième jour fut marqué par un nouvel exploit de Müller. Alors qu'il était en pleine série de libre, à la deuxième reprise, on vint lui annoncer que son hôtel était menacé d'incendie et qu'il lui fallait évacuer au plus tôt sa chambre. Le directeur du tournoi, devant ce cas de force majeure, lui donna l'autorisation d'interrompre la partie. Revenu 45 minutes plus tard, Müller dont les nerfs sont d'acier, se remit bravement

à l'ouvrage et termina la partie et sa série de 490 points, devant un Dufetelle ébahi par tant de flegme. Le lundi fut marqué par une excellente partie à trois bandes de Dufetelle qui régla le sort de Berardi en 40 reprises. Le mardi, nous notions une très belle démonstration au cadre 71/2 de Berardi, très classique dans sa conception, battant Connesson en 5 reprises, avec une série de 152. Ceulemans qui n'avait perdu que 2 points de matches, contre Dufetelle au 71/2, le premier jour, jouait sa meilleure partie à trois bandes, en 38 reprises. A la libre, ce fut par le même joueur, la première partie en une reprise. Le mercredi, Berardi confirmait ses qualités de joueur de cadre, en terminant en 2 reprises contre Dufetelle, au 47/2, tandis que Ceulemans perdait à la grande surprise du public enthousiaste, contre Kobayashi 50 à 60, en 39 reprises, aux trois bandes.

Il faut nous arrêter brièvement à cette partie qui fut extraordinaire.

Mené 10 à 1, le Japonais connut une vingtaine de reprises éblouissantes qui lui firent prendre plus de vingt points d'avance, à telle enseigne que l'on put croire un instant qu'il allait laisser le champion du monde à la moitié de la distance. Certes servi par une réussite peu commune, de nombreux caramboles s'effectuant en effleurement, Kobayashi n'en a pas moins démontré une classe époustouflante qui en fait un des favoris pour Anvers. Ce fut là un des grands moments du championnat.

Le jeudi vit Berardi terminer sa partie de libre à la première reprise. Connesson, battu par lui, prit sa revanche en terminant la partie de 47/2 dans les mêmes conditions, devant un Ceulemans médusé et plein admiration pour ce jeune émule de Roger Conti. Le vendredi nous eûmes enfin deux parties de libre simultanées en une reprise, par Müller, sur mouches et Berardi, à la reprise. Kobayashi se signalait par une victoire à la bande contre Dufetelle, en 24 reprises et un nouveau gain à trois bandes, en 50 reprises, contre Connesson. L'événement du samedi fut le nouveau record du monde de Raymond Ceulemans, avec une série de 17 caramboles, dans une partie où au début rien ne semblait lui réussir. A signaler aussi la magnifique série de Müller de 295, au cadre 71/2, lui permettant de vaincre Kobayashi en deux reprises et enfin la meilleure partie à la bande, encore par Ceulemans, en 9 reprises.

La dernière journée vit des acteurs fatigués, si ce n'est épuisés, où Dufetelle infligea à Kobayashi sa première défaite au jeu par trois bandes, en 46 reprises, s'assurant ainsi la deuxième place, devant son compatriote Connesson, marqué par la grippe à tel point qu'il ne put assister au banquet final.

Honneur au vainqueur Raymond Ceulemans, qui a largement dominé ses adversaires, ne perdant que 5 parties — une en libre, au 47/2 et aux trois bandes et deux au 71/2 — et qui occupe la première place dans quatre modes de jeu. Félicitons Dufetelle, dont la routine et la classe ne sont plus à souligner et son compatriote Connesson, futur grand champion des jeux de cadre, pour leurs médailles d'argent et de bronze. Bravo aussi aux trois autres participants qui, tour à tour brillants ou ternes, ont magnifiquement concouru à maintenir incertain jusqu'au bout le classement final derrière le champion belge. Le 13^e championnat du monde de pentathlon individuel a été une pleine réussite sur le plan sportif et même l'abandon malheureux de Dielis ne saurait ternir le souvenir lumineux que nous en garderons.

D'autant plus que les organisateurs ont tenu le pari de réussir à se surpasser pour rendre le séjour des hôtes plus qu'agréable. Les quatre sorties touristiques au château de Nice, à Eze-Village, à Villefranche-sur-Mer et la visite du marché aux fleurs, chaque fois assorties d'un repas gastronomique délicieux et abondamment arrosé, ont, par leur caractère toujours différent, ajouté des images inoubliables à nos souvenirs. Que Messieurs Pacilly et Thiétard, ainsi que tous leurs collaborateurs sachent combien nous leur sommes reconnaissants de tout ce qu'ils ont fait et qu'ils soient assurés qu'eux aussi méritent le titre de champions du monde pour la manière dont ils ont organisé cette compétition.

Le banquet final, couronnement digne de ce qui précède, fut marqué par des productions folkloriques de fort belle venue, et par une distribution des prix soulignant une fois de plus la générosité des responsables niçois. Les discours prononcés en cours de soirée ne purent, et pour cause, être qu'un pâle reflet des sentiments réels qui habitaient ceux appelés à les exprimer.

Merci au Billard-Club de Nice qui a su si bien marier les exigences sportives aux plaisirs d'un séjour empreint de chaude amitié dans une des plus belles régions du monde.

A. GAGNAUX,
Président C.E.B.

Résultats du samedi 16 mars 1974

Partie libre

1	1	I	Connesson	0	8	2	4,00	8	4,00
			CEULEMANS	2	500	2	250,00	394	250,00
3	III		MÜLLER	2	500	2	250,00	465	250,00
			Kobayashi	0	131	2	65,50	131	65,50

Cadre 47/2

2	5	II	DUFETELLE	2	400	9	44,44	170	88,60
			Connesson	0	191	9	21,22	105	40,40
6	III		Berardi	0	388	15	25,86	274	48,33
			CEULEMANS	2	400	15	26,66	109	50,32

Par la bande

3	7	I	Berardi	0	90	25	3,60	10	40,83
			DUFETELLE	2	200	25	8,00	64	135,00
8	II		Müller	0	67	19	3,52	15	39,45
			CONNESSON	2	200	19	10,52	50	224,80

Cadre 71/2

4	10	I	Kobayashi	0	57	6	9,50	24	19,00
			CONNESSON	2	300	6	50,00	217	185,00
11	II		BERARDI	2	300	8	37,50	135	124,00
			Müller	0	183	8	22,87	51	67,90
12	III		DUFETELLE	2	300	9	33,33	135	107,32
			Ceulemans	0	128	9	14,22	41	38,88

Résultats du dimanche 17 mars 1974

Trois bandes

5	13	I	Müller	0	25	46	0,543	3	16,20
			CEULEMANS	2	60	46	1,304	5	298,00
14	II		KOBAYASHI	2	60	80	0,750	7	36,66
			Berardi	0	59	80	0,737	6	34,93

Partie libre

6	17	II	Kobayashi	0	14	2	7,00	14	7,00
			CEULEMANS	2	500	2	250,00	423	250,00

18	III		Dufetelle	0	17	2	8,50	17	8,50
			MÜLLER	2	500	2	250,00	490	250,00

Cadre 47/2

7	19	I	Kobayashi	0	317	11	28,81	127	54,62
			DUFETELLE	2	400	11	36,36	132	69,72
21	III		Connesson	0	51	4	12,75	46	21,87
			BERARDI	2	400	4	100,00	292	278,00

Par la bande

8	22	I	Connesson	0	107	13	8,23	41	143,20
			CEULEMANS	2	200	13	15,38	56	508,66
24	III		KOBAYASHI	2	200	28	7,14	77	112,00
			Müller	0	105	28	3,75	15	43,33

Résultats du lundi 18 mars 1974

Cadre 71/2

9	26	II	CONNESSON	2	300	6	50,00	115	185,00
			Dufetelle	0	221	6	36,83	164	121,32
27	III		Berardi	0	235	11	21,36	109	62,86
			CEULEMANS	2	300	11	27,27	152	83,08

Partie libre

10	28	I	CONNESSON	2	500	2	250,00	421	250,00
			Kobayashi	0	53	2	26,50	39	26,50
29	II		BERARDI	2	500	2	250,00	495	250,00
			Müller	0	233	2	116,50	233	116,50
30	III		Dufetelle	0	374	2	187,00	372	187,00
			CEULEMANS	2	500	2	250,00	499	250,00

Trois bandes

11	31	I	DUFETELLE	2	60	40	1,500	6	690,00
			Berardi	0	15	40	0,375	2	8,33
32	II		Connesson	0	50	71	0,704	3	30,53
			MÜLLER	2	60	71	0,845	7	52,00

Cadre 47/2

12	34	I	CEULEMANS	2	400	3	133,33	251	411,32
			Müller	0	248	3	82,33	166	207,32
35	II		BERARDI	2	400	6	66,66	273	152,20
			Kobayashi	0	128	6	21,33	56	40,60

Résultats du mardi 19 mars 1974

Par la bande

13	38	II	CEULEMANS	2	200	25	8,00	55	135,00
			Kobayashi	0	112	25	4,48	17	56,00
39	III		MÜLLER	2	200	33	6,06	37	87,20
			Dufetelle	0	183	33	5,54	32	76,80

Cadre 71/2

14	40	I	Kobayashi	0	48	6	8,00	30	16,00
			DUFETELLE	2	300	6	50,00	174	185,00
42	III		Connesson	0	207	5	41,40	129	142,00
			BERARDI	2	300	5	60,00	152	236,66

Trois bandes							
15	43	CEULEMANS	2	60	38	1,578	9 876,00
		Connesson	0	18	38	0,473	4 11,53
45	III	KOBAYASHI	2	60	55	1,090	4 127,50
		Müller	0	43	55	0,781	7 41,00

Partie libre							
16	47	II	Dufetelle	0	157	3	52,33 141 52,33
			CONNESON	2	500	3	166,66 284 166,66
48	III	Berardi	0	8	1	8,00	8 8,00
		CEULEMANS	2	500	1	500,00	500 500,00

Résultats du mercredi 20 mars 1974

Cadre 47/2							
17	49	I	Dufetelle	0	61	2	30,50 61 58,00
			BERARDI	2	400	2	200,00 266 636,92
50	II	CONNESON	2	400	7	57,14	327 120,46
		Müller	0	284	7	40,57	254 79,04

Par la bande							
18	52	I	CONNESON	2	200	28	7,14 42 112,00
			Kobayashi	0	125	28	4,46 27 55,63
53	II	MÜLLER	2	200	36	5,55	26 77,00
		Berardi	0	146	36	4,05	22 48,33
54	III	CEULEMANS	2	200	13	15,38	62 508,66
		Dufetelle	0	122	13	9,38	49 179,20

Cadre 71/2							
19	56	I	CEULEMANS	2	300	8	37,50 181 124,00
			Müller	0	167	8	20,87 62 61,23
56	II	BERARDI	2	300	10	30,00	136 95,71
		Kobayashi	0	205	10	20,50	97 60,00

Trois bandes							
20	59	II	KOBAYASHI	2	60	39	1,539 6 796,00
			Ceulemans	0	50	39	1,282 7 257,00
60	III	Müller	0	48	66	0,727	6 33,60
		DUFETELLE	2	60	66	0,909	6 63,75

Résultats du jeudi 21 mars 1974

21	61	I	DUFETELLE	2	500	4	125,00 477 125,00
			Kobayashi	0	58	4	14,50 57 14,50
63	III	BERARDI	2	500	1	500,00	500 500,00
		Connesson	0	46	1	46,00	46 46,00

Cadre 47/2							
22	64	I	CONNESON	2	400	1	400,00 400 1256,66
			Ceulemans	0	53	1	53,00 53 110,00
66	III	KOBAYASHI	2	400	9	44,44	189 88,60
		Müller	0	310	9	34,44	136 65,88

Par la bande							
23	68	II	Connesson	0	197	19	10,36 65 218,66
			DUFETELLE	2	200	19	10,52 38 224,80
69	III	Berardi	0	77	10	7,70	26 125,71
		CEULEMANS	2	200	10	20,00	73 920,00

Cadre 71/2							
24	70	I	Berardi	0	282	16	17,62 81 50,40
			DUFETELLE	2	300	16	18,75 134 54,16
71	II	CONNESON	2	300	6	50,00	205 185,00
		Müller	0	269	6	44,83	147 159,15

Résultats du vendredi 22 mars 1974

Trois bandes							
25	73	I	Connesson	0	45	50	0,900 7 63,75
			KOBAYASHI	2	60	50	1,200 6 192,00
74	II	BERARDI	2	60	63	0,952	6 77,71
		Müller	0	48	63	0,761	5 38,13
75	III	Dufetelle	0	46	63	0,730	9 34,00
		CEULEMANS	2	60	63	0,952	7 76,00

Partie libre							
26	76	I	MÜLLER	2	500	1	500,00 500 500,00
			Ceulemans	0	157	1	157,00 157 157,00
77	II	Kobayashi	0	115	1	115,00	115 115,00
		BERARDI	2	500	1	500,00	500 500,00

Cadre 47/2							
27	80	II	Kobayashi	0	290	5	58,00 144 123,33
			CEULEMANS	2	400	5	80,00 171 198,00
81	III	DUFETELLE	2	400	6	66,66	210 152,20
		Müller	0	243	6	40,50	94 78,08

Par la bande							
28	82	I	Dufetelle	0	191	24	7,95 52 133,33
			KOBAYASHI	2	200	24	8,33 40 147,20
84	III	Berardi	0	120	31	3,87	17 43,66
		CONNESON	2	200	31	6,45	43 95,55

Résultats du samedi 23 mars 1974

Cadre 71/2							
29	85	I	CONNESON	2	300	2	150,00 256 684,00
			Ceulemans	0	87	2	43,50 66 152,50
87	III	MÜLLER	2	300	2	150,00	295 684,00
		Kobayashi	0	9	2	4,50	8 9,00

Partie libre							
30	88	I	BERARDI	2	500	6	83,33 353 83,33
			Dufetelle	0	215	6	35,83 172 35,83
89	II	MÜLLER	2	500	5	100,00	315 100,00
		Connesson	0	158	5	31,60	144 31,60

Trois bandes							
31	92	II	DUFETELLE	2	60	66	0,909 5 63,75
			Connesson	0	49	66	0,742 5 35,60
93	III	CEULEMANS	2	60	43	1,395	17 480,00
		Berardi	0	36	43	0,837	3 50,40

Par la bande							
32	94	I	CEULEMANS	2	200	9	22,22 69 1142,00
			Müller	0	37	9	4,11 15 49,33
95	II	KOBAYASHI	2	200	34	5,88	62 83,60
		Berardi	0	172	34	5,05	28 67,00

Résultats du dimanche 24 mars 1974

Cadre 71/2

33	98	II	Kobayashi	0	122	5	24,40	58	73,00
			CEULEMANS	2	300	5	60,00	156	236,66
	99	III	DUFETELLE	2	300	6	50,00	124	185,00
			Müller	0	44	6	7,33	18	14,66

Trois bandes

34	100	I	DUFETELLE	2	60	46	1,304	9	298,00
			Kobayashi	0	32	46	0,695	6	26,95
	102	III	Berardi	0	40	53	0,754	4	37,20
			CONNESON	2	60	53	1,132	6	148,50

Cadre 47/2

35	103	I	CONNESON	2	400	7	57,14	163	120,46
			Kobayashi	0	214	7	30,57	86	58,14
	104	II	Berardi	0	17	3	5,66	8	9,43
			MÜLLER	2	400	3	133,33	285	411,32
	105	III	Dufetelle	0	334	5	66,80	143	152,66
			CEULEMANS	2	400	5	80,00	174	198,00

RECORDS EGALES OU BATTUS AU COURS DE CE CHAMPIONNAT

Records du monde égalés :

Libre :

500,00 en 1 reprise — Müller (x 2), Berardi (x 2), Ceulemans, Connesson.

500,00 en 2 reprises — Müller, Berardi.

Cadre 47/2 : 400,00 en 1 reprise — Dielis, Connesson.

Nouveau record du monde :

Trois bandes : série 17 par Ceulemans (15 par Lopez en C.M. 1964).

Records d'Europe égalés :

Libre : 500,00 en 1 reprise — Müller (x 2), Ceulemans, Connesson.

Cadre 47/2 : 400,00 en 1 reprise — Dielis, Connesson.

CLASSEMENTS PAR MODES DE JEU

Pl.	Noms	PG	C	R	M	FS	MP	MGE
-----	------	----	---	---	---	----	----	-----

Libre

1.	CEULEMANS	8	2.157	8	269,62	1.156	500,00	269,62
2.	Müller	8	2.233	12	186,08	736	500,00	186,08
3.	Berardi	8	2.008	11	182,54	1.008	500,00	182,54
4.	Connesson	4	1.212	13	93,23	421	250,00	93,23
5.	Dufetelle	2	1.263	17	74,29	477	250,00	74,29
6.	Kobayashi	0	371	11	33,72	131	—	33,72

Cadre 47/2

1.	CEULEMANS	8	1.653	29	57,00	251	133,33	120,00
2.	Berardi	6	1.605	30	53,50	292	200,00	111,25
3.	Connesson	6	1.442	28	51,50	732	400,00	106,25
4.	Dufetelle	6	1.595	33	48,33	210	66,66	98,32
5.	Müller	2	1.485	28	53,03	285	133,33	110,75
6.	Kobayashi	2	1.349	38	35,50	189	44,44	68,00

Bande

1.	CEULEMANS	10	1.000	70	14,28	73	22,22	435,33
2.	Connesson	6	904	110	8,21	65	10,52	142,40
3.	Kobayashi	6	837	139	6,02	77	8,33	86,40
4.	Dufetelle	4	896	114	7,85	64	10,52	130,00
5.	Müller	4	609	125	4,87	37	6,06	63,40
6.	Berardi	0	605	136	4,44	28	—	55,27

Cadre 71/2

1.	CONNESON	8	1.407	25	56,28	256	150,00	216,40
2.	Dufetelle	8	1.421	43	33,04	174	50,00	106,16
3.	Ceulemans	6	1.115	35	31,85	181	60,00	101,40
4.	Berardi	6	1.417	50	28,34	152	60,00	87,36
5.	Müller	2	959	30	31,96	295	150,00	101,84
6.	Kobayashi	0	441	29	15,20	97	—	42,33

Trois bandes

1.	CEULEMANS	8	290	229	1,266	17	1,578	241,00
2.	Dufetelle	8	286	281	1,017	9	1,500	97,33
3.	Kobayashi	8	272	270	1,007	7	1,538	94,00
4.	Connesson	2	222	278	0,798	7	1,132	43,83
5.	Berardi	2	210	279	0,750	6	0,952	36,03
6.	Müller	2	224	301	0,744	7	0,845	35,86

Classement final

Pl.	Noms	PG	MGE
1.	CEULEMANS	40	233,47
2.	Dufetelle	28	101,22
3.	Connesson	26	120,32
4.	Berardi	22	94,67
5.	Müller	18	99,58
6.	Kobayashi	16	64,89

22° championnat d'Europe par la bande

Zandvoort, 28/31-3-1974

Organisé dans une salle fort bien aménagée, mais peut-être trop exiguë, ce championnat d'Europe le fut de maitresse façon, comme il est de tradition en Hollande.

Il fut officiellement ouvert par le trésorier de la C.E.B. G.M. Walda et clos par son directeur sportif J. Van den Berge.

M. Odekerken y représentait la fédération néerlandaise, tandis que les fédérations étrangères avaient délégué MM. Guyart (France), P. Nadal (Espagne), J. Coppé (Belgique) et Heizenberg (Allemagne fédérale).

Les résultats furent normaux, puisque les deux premières places furent finalement occupées par les deux premiers du championnat précédent, et dans le même ordre. Derrière eux se classent les deux joueurs néerlandais, à égalité de points, chacun d'eux ayant subi trois défaites. Ensuite, avec quatre défaites, l'Allemand Siebert et l'Autrichien Weingartner. Puis l'Espagnol Munoz, qui a déjà mieux réussi et qui ne vainquit qu'une fois. Et pour terminer, le Portugais Machado, nouveau-venu dans ce mode de jeu, et dont la moyenne générale de 4,54 peut être considérée comme très satisfaisante.

L. Dielis a terminé le championnat sans connaître de

défaite et avec une moyenne générale très supérieure. En fait, il n'a plus été battu en championnats internationaux par la bande depuis trois ans, ce qui lui fait exactement 28 matches victorieux consécutifs.

1. L. DIELIS (Belgique)

Machado	2	200	18	11.11	57
Siebert	2	200	23	8.69	47
Weingartner	2	200	18	11.11	43
Munoz	2	200	8	25.00	130
Van der Smisen	2	200	20	10.00	58
Vultink	2	200	12	16.66	58
Connesson	2	200	18	11.11	35
	14	1400	117	11.94	130

2. F. CONNESSON (France)

Weingartner	2	200	55	3.63	45
Munoz	2	200	26	7.68	26
Machado	2	200	20	10.00	57
Siebert	2	200	25	8.00	48
Vultink	2	200	11	18.18	55
Van der Smisen	2	200	15	13.33	51
Dielis	0	142	18	7.88	32
	12	1342	170	7.89	57

3. H. VULTINK (Hollande)

Siebert	2	200	22	9.09	34
Machado	2	200	14	14.28	50
Munoz	2	200	12	16.66	60
Weingartner	2	200	27	7.40	38
Connesson	0	76	11	6.90	23
Dielis	0	89	12	7.41	44
Van der Smisen	0	120	24	5.00	30
	8	1085	122	8.89	60

4. C. VAN DER SMISSEN (Hollande)

Munoz	2	200	31	6.45	31
Weingartner	0	195	40	4.87	19
Siebert	2	200	14	14.28	54
Machado	2	200	35	5.71	25
Dielis	0	134	20	6.70	26
Connesson	0	83	15	5.53	27
Vultink	2	200	24	8.33	27
	8	1212	179	6.77	54

5. G. SIEBERT (Allemagne)

Vultink	0	113	22	5.13	25
Dielis	0	139	23	6.04	20
Van der Smisen	0	93	14	6.64	12
Weingartner	2	200	29	6.89	36
Connesson	0	122	25	4.88	34
Machado	2	200	32	6.25	36
Munoz	2	200	30	6.66	32
	6	1067	175	5.98	36

6. H. WEINGARTNER (Autriche)

Connesson	0	189	55	3.43	25
Van der Smisen	2	200	40	5.00	25
Dielis	0	105	18	5.83	19
Vultink	0	151	27	5.59	22
Siebert	0	145	29	5.00	27
Munoz	2	200	38	5.26	27
Machado	2	200	31	6.45	33
	6	1190	238	5.00	33

7. A. MUNOZ (Espagne)

Van der Smisen	0	104	31	3.35	17
Connesson	0	140	26	5.38	23
Vultink	0	78	12	6.50	27
Dielis	0	30	8	3.75	13
Machado	2	200	49	4.08	29
Weingartner	0	152	38	4.00	24
Siebert	0	82	30	2.73	16
	2	786	194	4.05	29

8. M. MACHADO (Portugal)

Dielis	0	49	18	2.72	12
Vultink	0	91	14	6.50	24
Connesson	0	103	20	5.15	18
Van der Smisen	0	143	35	4.08	17
Munoz	0	195	49	3.97	20
Siebert	0	141	32	4.40	19
Weingartner	0	181	31	5.83	22
	0	903	199	4.54	24

Le 29^e championnat du monde aux trois bandes

Anvers 2/7-4-1974

Jamais aucun championnat ne connu, à notre souvenance, pareil décor. La salle des fêtes de la ville d'Anvers, située au cœur de la cité, particulièrement spacieuse et possédant de nombreuses salles annexes, avait été remarquablement aménagée. Au centre trois billards dressés sur un tapis de teinte orange. Une première rangée de sièges, derrière des tables recouvertes de drap vert et agrémentées de fleurs et de drapelets aux couleurs nationales des fédérations participantes. Un couloir, puis de nombreuses places en gradins, au total de onze cents. En annexes une buvette, un bar, une cafetaria et un restaurant... Un décor réellement grandiose.

Et que dire du public ? Déjà dense dès les premières journées, il parvint à remplir la salle les derniers jours. De nombreuses personnalités aussi. Si S.M. le Roi des Belges dut décommander sa visite à la suite du décès du Président de la République française, les organisateurs furent honorés par la présence de MM. le Gouverneur de la province et M. le Bourgmestre de la ville d'Anvers; de M. l'Echevin Posson, président d'honneur du comité organisateur.

Le monde du billard fut évidemment largement représenté : M. Erickson, président de la confédération sud-américaine, M. Gagnaux, président de la confédération européenne, tous deux vice-présidents de l'union mondiale, et l'administrateur de celle-ci, M. Hontelé.

Le vice-président Berendt, le secrétaire général Babut du Marès et le directeur sportif Van den Berge de la C.E.B.

De nombreux dirigeants des fédérations étrangères et, bien sûr, de plus nombreux dirigeants encore de la fédération belge.

Dès l'ouverture du championnat, prononcée par le secrétaire général de la C.E.B., le spectacle s'avéra grandiose. Les joueurs furent introduits dans la salle aux sons de trompettes thébaines, chacun d'eux étant conduit par une petite fille habillée à la mode du pays du joueur. Il en alla de même lors de la clôture, précédée bien entendu de la remise des prix. Les médailles d'or, d'argent et de bronze furent respectivement remises par le docteur Erickson, M. Hontelé et M. Babut du Marès. Et tandis que M. Van den Berge proclamait les résultats, les trompettes thébaines faisaient résonner des accords tirés des hymnes nationaux de chacun des concurrents.

Pour la première fois depuis 1962, l'épreuve ne fut pas remportée par Raymond Ceulemans, mais bien par Nobuaki Kobayashi, lequel s'était classé deuxième derrière le joueur belge en 70 à Las Vegas, en 72 à Buenos-Aires et en 73 au Caire.

La comparaison des moyennes réussies alors par ces deux joueurs expliquent sans doute bien des choses :

1970 : Ceulemans	1,165	Kobayashi	0,998.
1972 : Ceulemans	1,315	Kobayashi	1,025.
1973 : Ceulemans	1,478	Kobayashi	0,966.
1974 : Ceulemans	1,325	Kobayashi	1,312.

On voit immédiatement les progrès considérables réussis par le Japonais.

Les grands moments du championnat sont certainement les suivants :

la partie de Kobayashi contre Bitalis, au deuxième tour de jeu, gagnée par le Japonais en 30 reprises. Il devint ainsi le quatrième joueur à avoir réussi une moyenne de 2,000, les trois premiers étant Ceulemans, Scherz et Dielis, et il montra déjà ses prétentions à la victoire finale;

la défaite de Dielis par Bitalis, au sixième tour, Dielis jouant à 0,641 après avoir dû concéder le match nul à Rico (5^e tour) et à Lopez (2^e tour);

le match nul Dielis-Yoshihara au 8^e tour, coûtant au Japonais son premier point perdu et à Dielis son cinquième;

le match nul Yoshihara-Kobayashi en 44 reprises, sans précédent, dans le neuvième tour, alors que Dielis battait Ceulemans d'assez loin en 48 reprises;

la splendide victoire, au tour suivant, de Ceulemans sur Yoshihara, en 29 reprises, le Japonais perdant d'assez loin avec une moyenne de 1,500;

le match Kobayashi - Ceulemans, du dernier tour, sur lequel il est impossible de ne pas s'étendre, tant il fut poignant, crispant, emballant, fantastique en un mot.

La situation, avant le début de ce match, donnait Kobayashi seul en tête du classement, avec 19 points, précédant Ceulemans d'un point. Il fallait absolument que le Belge gagnât cette ultime rencontre pour conserver son titre. Mais les choses débutèrent fort mal pour lui. Il rata l'entame, billes sur mouches, ce qui ne lui est certes pas fréquent. Le Japonais démarra en force. A ce point qu'il menait par 32 à 12 à la 17^e reprise !



Les concurrents : de gauche à droite : Lopez, Gonzales, Dielis, Rico, Doggen, Ceulemans, Yoshihara, Chart, Thogersen, Kobayashi, Bitalis et Torres.

(Photo prise au cours du banquet)

Tout pouvait paraître joué, d'autant que le Belge manquait de réussite et que le Japonais jouait avec un moral de vainqueur probable. Mais Ceulemans ne baissa pas les bras. Plus attentif que jamais, il fit remonter la marque à 28-36, inscrivant ainsi 16 points alors que Kobayashi n'en prenait que 4 ! Puis ce fut 32-40, 39-43, 42-46 et 52-47 à la suite d'une série de 10 du Belge. A son tour, le Japonais sentant le danger, redoubla de concentration et d'application, ne lançant plus son coup de queue qu'après longue réflexion. Et la marque passa à 54-54. Ceulemans réussit cinq points qui le portèrent à 59, mais Kobayashi en fit six, qui lui donnaient la victoire et le titre, à la 47^e reprise. Le Belge s'inclinait de la sorte d'un seul point, avec 1,255 !

Le match avait duré plus de trois heures et fut d'une rare beauté. Mais non moins beau fut le comportement des deux joueurs, qui firent preuve d'une sportivité exemplaire. Ils doivent être unis dans le même éloge, pour la démonstration qu'ils donnèrent de l'art de gagner et de perdre. Et le public ne s'y trompa pas, qui confondit les deux joueurs dans ses applaudissements d'une rare intensité.

Le plus beau championnat du monde venait de se terminer en apothéose, comme nous le confia le Dr Erickson, qui les vit tous depuis l'entrée en scène des Etats-Unis en 1966.

J. BABUT DU MARES.

1^{er} tour de jeu

1. DIELIS L.	2	60	49	1,224	7
Gonzales A.	0	19	49	0,387	3
2. YOSHIHARA Y.	2	60	58	1,034	7
Bitalis R.	0	53	58	0,913	7
3. Lopez M.	0	47	59	0,796	4
KOBAYASHI N.	2	60	59	1,016	6

4. Chart N.	0	36	61	0,590	6
RICO A.	2	60	61	0,983	6
5. CEULEMANS R.	2	60	45	1,333	4
Thøgersen P.	0	23	45	0,511	5
6. DOGGEN J.	2	60	49	1,224	9
Torres F.	0	19	49	0,387	4

2^o tour de jeu

7. DIELIS L.	1	60	53	1,132	9
LOPEZ M.	1	60	53	1,132	6
8. Bitalis R.	0	29	30	0,966	5
KOBAYASHI N.	2	60	30	2,000	10
9. Gonzales A.	0	39	57	0,684	6
YOSHIHARA Y.	2	60	57	1,052	9
10. Chart N.	0	37	73	0,506	3
DOGGEN J.	2	60	73	0,821	10
11. CEULEMANS R.	2	60	49	1,224	6
Rico A.	0	44	49	0,897	3
12. Torres F.	0	56	81	0,691	5
THØGERSEN P.	2	60	81	0,740	7

3^o tour de jeu

13. Gonzales A.	0	43	48	0,895	6
BITALIS R.	2	60	48	1,250	5
14. Doggen J.	0	57	79	0,721	6
LOPEZ M.	2	60	79	0,759	5
15. Rico A.	0	26	36	0,722	5
KOBAYASHI N.	2	60	36	1,666	7
16. CEULEMANS R.	2	60	50	1,200	10
Torres F.	0	35	50	0,700	5
17. YOSHIHARA Y.	2	60	54	1,111	6
Chart N.	0	12	54	0,222	2
18. DIELIS L.	2	60	63	0,952	5
Thøgersen P.	0	56	63	0,888	5

4^o tour de jeu

19. Doggen J.	0	50	46	1,086	7
KOBAYASHI N.	2	60	46	1,304	11
20. Rico A.	0	49	66	0,742	6
GONZALES A.	2	60	66	0,909	6
21. Lopez M.	0	46	46	1,000	6
BITALIS R.	2	60	46	1,304	5
22. Torres F.	0	34	57	0,596	3
DIELIS L.	2	60	57	1,052	6
23. Thøgersen P.	0	50	65	0,769	4
YOSHIHARA Y.	2	60	65	0,923	5
24. CEULEMANS R.	2	60	55	1,090	7
Chart N.	0	30	55	0,545	3

5^o tour de jeu

25. Chart N.	0	31	57	0,543	5
LOPEZ M.	2	60	57	1,052	10
26. CEULEMANS R.	2	60	46	1,304	6
Gonzales A.	0	43	46	0,934	4
27. Thøgersen P.	0	22	41	0,536	4
KOBAYASHI N.	2	60	41	1,463	9
28. RICO A.	1	60	64	0,937	6
DIELIS L.	1	60	64	0,937	5
29. Bitalis R.	0	49	74	0,662	7
DOGGEN J.	2	60	74	0,810	5
30. Yoshihara Y.	0	59	50	1,180	8
TORRES F.	2	60	50	1,200	7

6^o tour de jeu

31. Chart N.	0	32	58	0,551	4
Thøgersen P.	2	60	58	1,034	5
32. Gonzales A.	0	41	49	0,836	4
KOBAYASHI N.	2	60	49	1,224	6
33. Lopez M.	0	38	37	1,027	7
CEULEMANS R.	2	60	37	1,621	11
34. RICO A.	2	60	65	0,923	6
Torres F.	0	46	65	0,707	5
35. BITALIS R.	2	60	67	0,895	6
Dielis L.	0	43	67	0,641	6
36. Doggen J.	0	56	52	1,076	6
YOSHIHARA Y.	2	60	52	1,153	5

7^o tour de jeu

37. Lopez M.	0	37	37	1,000	7
YOSHIHARA Y.	2	60	37	1,621	7
38. Chart N.	0	36	74	0,486	5
DIELIS L.	2	60	74	0,810	4
39. Torres F.	0	36	56	0,642	4
KOBAYASHI N.	2	60	56	1,071	11
40. THØGERSEN P.	2	60	46	1,304	8
Rico A.	0	31	46	0,673	4
41. Doggen J.	0	50	71	0,704	8
GONZALES A.	2	60	71	0,845	7
42. CEULEMANS R.	2	60	35	1,714	14
Bitalis	0	26	35	0,742	4

8^o tour de jeu

43. Chart N.	0	38	55	0,690	5
KOBAYASHI N.	2	60	55	1,090	4
44. Torres F.	0	36	58	0,620	4
LOPEZ M.	2	60	58	1,034	10
45. DIELIS L.	1	60	64	0,937	6
YOSHIHARA Y.	1	60	64	0,937	4

46. Thøgersen P.	0	50	69	0,724	6
GONZALES A.	2	60	69	0,869	8
47. CEULEMANS R.	2	60	44	1,363	7
Doggen J.	0	35	44	0,795	5
48. Rico A.	0	52	71	0,732	5
BITALIS R.	2	60	71	0,845	6

9^e tour de jeu

49. Torres F.	0	36	67	0,537	3
BITALIS R.	2	60	67	0,895	8
50. Lopez M.	0	53	56	0,946	8
RICO A.	2	60	56	1,071	10
51. Chart N.	0	36	68	0,529	3
GONZALES A.	2	60	68	0,882	5
52. YOSHIHARA Y.	1	60	44	1,363	6
KOBAYASHI N.	1	60	44	1,363	9
53. Thøgersen P.	0	54	52	1,038	5
DOGGEN J.	2	60	52	1,153	9
54. DIELIS L.	2	60	48	1,250	6
Ceulemans R.	0	44	48	0,916	6

10^e tour de jeu

55. THøGERSEN P.	2	60	45	1,333	8
Bitalis R.	0	47	45	1,044	6
56. TORRES F.	2	60	82	0,731	3
Chart N.	0	40	82	0,487	4
57. Gonzales A.	0	36	34	1,058	9
LOPEZ M.	2	60	34	1,764	7
58. CEULEMANS R.	2	60	29	2,068	11
Yoshihara Y.	0	44	29	1,517	7
59. Dielis L.	0	40	40	1,000	6
KOBAYASHI N.	2	60	40	1,500	11
60. RICO A.	2	60	71	0,845	8
Doggen J.	0	47	71	0,661	6

11^e tour de jeu

61. LOPEZ M.	2	60	34	1,764	7
Thøgersen P.	0	35	34	1,029	5
62. BITALIS R.	2	60	67	0,895	5
Chart N.	0	46	67	0,686	5

63. TORRES F.	2	60	58	1,034	3
Gonzales A.	0	53	58	0,913	6
64. Ceulemans R.	0	59	47	1,255	10
KOBAYASHI N.	2	60	47	1,276	7
65. Rico A.	0	55	59	0,932	8
YOSHIHARA Y.	2	60	59	1,016	5
66. Doggen J.	0	42	54	0,777	7
DIELIS L.	2	60	54	1,111	6

CLASSEMENT FINAL

1. KOBAYASHI N. (Jap.)	21	660	503	1,312	11	2,000
2. CEULEMANS R. (Bel)	18	643	485	1,325	14	2,068
3. YOSHIHARA Y. (Japon)	16	643	569	1,130	9	1,621
4. DIELIS L. (Bel)	15	623	633	0,984	9	1,250
5. BITALIS R. (France)	12	564	608	0,927	8	1,304
6. LOPEZ M. (Argentine)	11	581	550	1,056	10	1,764
L. RICO A. (Espagne)	9	557	644	0,864	10	1,071
8. THøGERSEN P. (Danemark)	8	530	599	0,884	8	1,333
9. DOGGEN J. (Pays-Bas)	8	577	665	0,867	10	1,224
10. GONZALES A. (Colombie)	8	514	615	0,835	9	0,909
11. TORRES F. (Californie)	6	478	673	0,710	7	1,200
12. CHART N. (Egypte)	0	374	704	0,531	6	—

Communiqués du secrétariat général

Changement d'adresse à dater du 2 avril 1974

G. H. WALDA, trésorier de la C.E.B. Dr. Schaepmanlaan 55, Waalwijk, Pays-Bas. Tél. 04160-36620.

Décès

La K.N.B.B. fait part du décès de M. Gerardus WAGEMAKERS, arbitre international, survenu le 19 janvier 1974 à Eindhoven, après une courte maladie.

Bokma

het allerbeste!

Oude genever

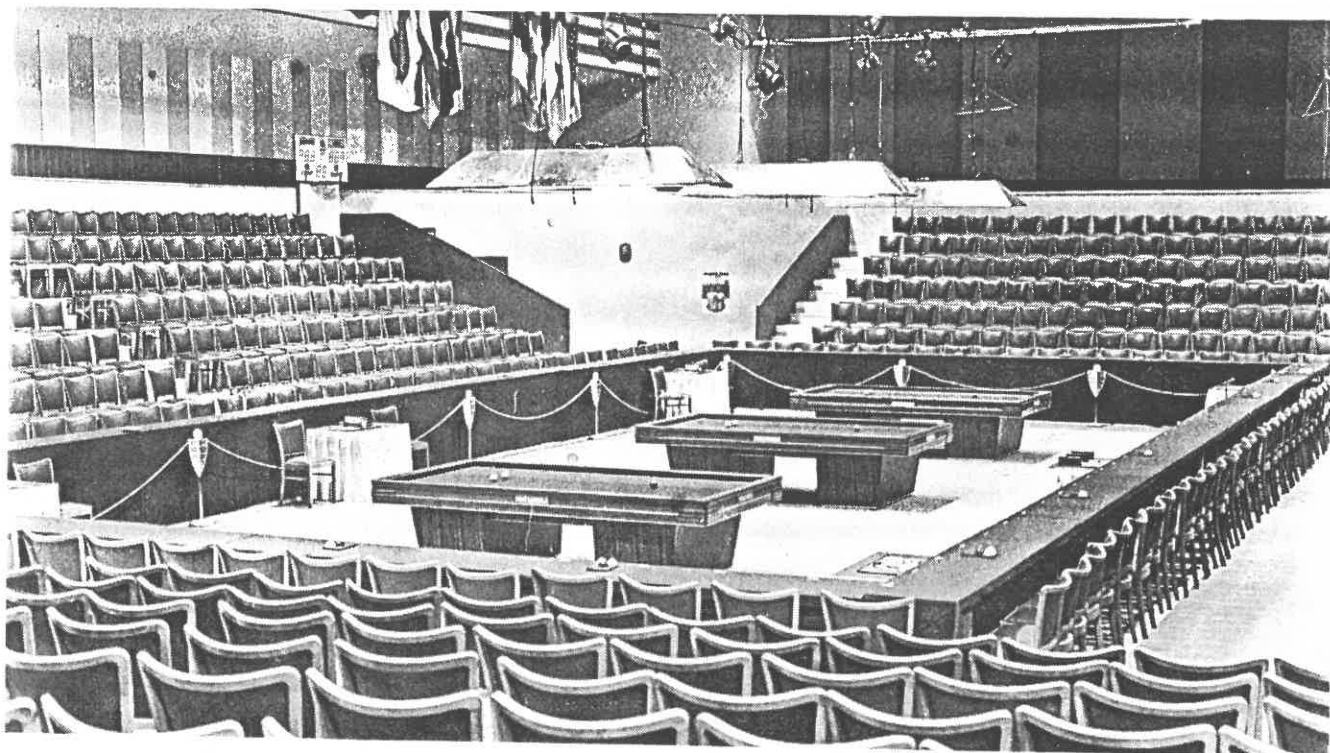


Bessenrood



Citroen jenever

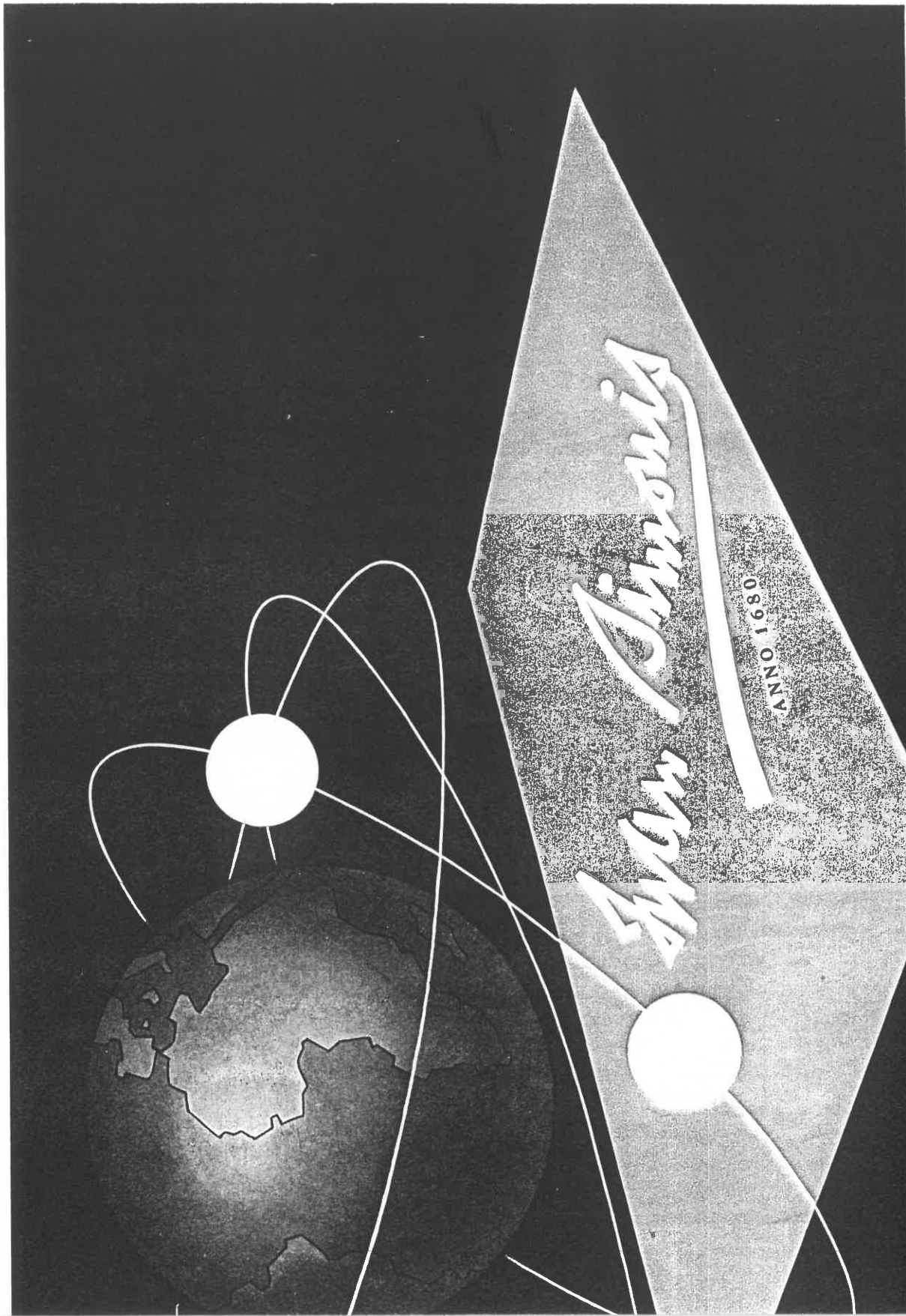




Une vue de la salle.

BILJARTEN DRIEBANDEN
WERELDKAMPIOENSCHAP
 STADSFEESTZAAL, MEIR, ANTWERPEN - 2 tot 7 APRIL 1974





Le Billard des Champions
Platen der Kampioenen
Meister Billardturnen

IL panno da Biliardo dei Campioni
EL paño de Biliar de los Campeones
The Champ's Billiardcloth

BILLARD

BULLETIN TRIMESTRIEL
DE LA
CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE DE BILLARD

SOMMAIRE

Pages

27° championnat d'Europe au 71/2	1
35° championnat d'Europe au 47/2	2
6° championnat du monde par la bande	4
8° championnat du monde de billard artistique	5
Coupe d'Europe aux trois bandes	6
6° championnat international de Pologne	7
Landerkampf B.R.D—Osterreich	7
4° internationales pentathlon der Wiener B.A.	7
16° assemblée générale de la C.E.B.	8
Comités de la C.E.B.	15
Fédérations affiliées	16



S.M. le Roi des Belges a reçu R. Ceulemans
et L. Dielis au château de Laeken

Championnat du monde par la bande à Tournai



Les joueurs sont présentés à S.A.R. le prince Albert.

Rédaction et administration : J. BABUT du MARES, secrétaire général de la C.E.B.
Rue du Kriekenput, 7 - B-1180 Bruxelles - Tél. 02 - 74.47.74

27° championnat d'Europe au 71/2

(Heeswijk-Dinther, 18-21/4/1974)

1° tour de jeu

J. Galvez	0	69	6	11,50	23
F. Connesson	2	300	6	50,00	211
L. Boulanger	0	172	7	24,57	131
J. Bessems	2	300	7	42,85	134
L. Dielis	2	300	11	27,27	115
P. Dekker	0	129	11	11,72	34
K. Hose	2	300	13	23,07	59
F. Stenzel	0	179	13	13,76	57

2° tour de jeu

J. Galvez	0	92	13	7,07	45
J. Bessems	2	300	13	23,07	151
L. Boulanger	0	97	4	24,25	56
F. Connesson	2	300	4	75,00	207
K. Hose	2	300	13	23,07	78
P. Dekker	0	149	13	11,46	40
L. Dielis	2	300	4	75,00	130
F. Stenzel	0	164	4	41,00	126

3° tour de jeu

J. Bessems	0	264	11	24,00	70
P. Dekker	2	300	11	27,27	71
F. Connesson	0	264	11	24,00	65
F. Stenzel	2	300	11	27,27	108
L. Dielis	2	300	3	100,00	159
L. Boulanger	0	76	3	25,33	40
K. Hose	2	300	4	75,00	223
J. Galvez	0	24	4	6,00	16

4° tour de jeu

J. Bessems	2	300	10	30,00	94
F. Stenzel	0	107	10	10,70	46
F. Connesson	2	300	7	42,85	155
P. Dekker	0	57	7	8,14	41
K. Hose	0	276	7	39,42	111
L. Boulanger	2	300	7	42,85	99
L. Dielis	2	300	3	100,00	279
J. Galvez	0	16	3	5,33	10

5° tour de jeu

J. Galvez	0	151	6	25,16	70
F. Stenzel	2	300	6	50,00	161
L. Boulanger	2	300	5	60,00	154
P. Dekker	0	104	5	20,80	51
K. Hose	0	69	4	17,25	59
F. Connesson	2	300	4	75,00	274
L. Dielis	0	51	4	12,75	45
J. Bessems	2	300	4	75,00	185

6° tour de jeu

F. Stenzel	0	236	11	21,45	67
P. Dekker	2	300	11	27,27	85
J. Galvez	0	194	11	17,63	60
L. Boulanger	2	300	11	27,27	97
L. Dielis	2	300	6	50,00	148
K. Hose	0	249	6	41,50	93
J. Bessems	0	109	4	27,25	104
F. Connesson	2	300	4	75,00	241

7° tour de jeu

Boulanger	2	300	11	27,27	97
Stenzel	0	263	11	23,90	189
Galvez	1	300	24	12,50	40
Dekker	1	300	24	12,50	56
Hose	0	102	7	14,57	39
Bessems	2	300	7	42,85	210
Dielis	0	188	12	15,66	80
Connesson	2	300	12	25,00	163

Classement final

1. Connesson (France)	12	43,00	75,00	274
2. Dielis (Belgique)	10	40,44	100,00	279
3. Bessems (Hollande)	10	33,44	75,00	210
4. Boulanger (Belgique)	10	32,18	60,00	154
5. Hose (Allemagne)	8	29,55	75,00	223
6. Dekker (Hollande)	5	16,32	27,27	85
7. Stenzel (Autriche)	4	23,46	50,00	189
8. Galvez (Espagne)	1	16,32	27,27	85

Il ne faut pas critiquer trop vite le système japonais, même si les tours de jeu durent être modifiés à plusieurs reprises. Les tours de jeu initialement prévus furent en fait joués dans l'ordre suivant : 1, 2, 5, 6, 4, 7, 3.

Les joueurs, à l'entrée du championnat, présentaient des moyennes très sensiblement égales, puis le deuxième, Hose, avait 38 et le septième, Stenzel, 32. Seuls Dielis avec 69 et Dekker, avec 16, s'écartaient des six autres.

Le tableau des moyennes des joueurs à l'entrée du championnat, au classement de qualification, en championnat national et au classement final à Heeswijk, se présente comme suit :

Dielis	69,50	69,50	63,63	40,44
Hose	38,44	—	42,71	29,55
Galvez	36,39	36,39	—	12,62
Boulanger	35,49	—	39,43	32,18
Bessems	34,25	34,25	26,58	33,42
Connesson	33,75	32,25	37,50	43,00
Stenzel	32,74	21,26	35,26	23,46
Dekker	16,45	—	18,27	16,32

On voit que Dielis, Hose, Stenzel, Boulanger et surtout Galvez firent moins bien qu'on ne s'y attendaient, alors que Connesson fit beaucoup mieux. Seuls Bessems et Dekker restèrent dans les prévisions.

A l'issue du deuxième tour, le classement donnait 1° Connesson, 2° Dielis, 3° Bessems et 4° Hose, tous avec 4 points. Or le troisième tour prévoyait Dielis-Connesson et Hose-Bessems ! On joua donc Bessems-Dekker, Connesson-Stenzel, Dielis-Boulanger et Hose-Galvez, ce qui était plus normal et liquidait les parties entre compatriotes. Mais Connesson et Bessems perdirent ! Le quatrième tour fut le sixième prévu : il n'opposait aucun des quatre premiers du classement.

A son issue, les joueurs se classaient dans l'ordre suivant : 1° Dielis, vaincu ; 2° Connesson, 3° Hose et 4° Bessems, tous les trois avec une seule défaite. Le sort, alors, était jeté. On joua Dielis-Bessems et Connesson-Hose, que perdirent Dielis et Hose, puis Dielis-Hose et Connesson-Bessems, que perdirent Hose et Bessems. Si bien que le dernier tour de jeu opposa Dielis à Connesson, l'un et l'autre comptant dix points, et Bessems à Hose, ce dernier sauté entre-temps par Boulanger.

C'était parfait, et malgré tout la conséquence du système japonais, puisque les tours initiaux ne furent pas modifiés, mais simplement intervertis.

Connesson est donc champion. Il avait ses références. Il termina en tête le 71/2 à Nice, avec une moyenne de 56,28. Il fut deux fois deuxième, derrière Dielis, par la bande, à Vienne et à Zandvoort; il fut troisième au pentathlon de Nice, et quatrième au pentathlon de Deurne. Il fut troisième au précédent 71/2, derrière Dielis et Vultink. C'est donc une revanche pour lui.

Mais Dielis n'a pas démérité. Et qui sait si au 71/2, une nouveau duel Dielis-Connesson n'est pas en train de se substituer au précédent duel Marty-Ceulemans...

Et Bessems? Certes il est bien capable de dire son mot dans ledit duel! Dielis et Bessems sont nés en 1945 et Connesson en 1949.

Hose, lui, a 33 ans, quatre de moins que Ceulemans, qui a le même âge que Vultink. Quant à Galvez, il a 43 ans. Il conquist son premier titre au 71/2 en 56-57 et son second en 63-64.

L'organisation fut excellente, dans une salle une peu trop petite, et l'arbitrage fut de qualité.

Il convient de remercier la K.N.B.B., son district d'Hertogenbosch et son cercle O.N.A., c'est-à-dire, MM. Verkaar, Wap et Vande Hurk.

Ont assisté au championnat :

U.M.B.

M. HONTELE, administrateur.

C.E.B.

MM. BERENDT et REISINGER, vice-présidents.

BABUT du MARES, secrétaire général et délégué officiel.

VAN DEN BERGE, directeur sportif.

WALDA, trésorier.

Fédérations

MM. LAGEWEG et ODEKERKEN (Hollande).

GOMBEER, COPPE et FADEUX (Belgique).

HEGENBERG (Allemagne).

MARTY (France).

RUIZ ALCADRE (Espagne).

Municipalité

MM. BREUKEL, bourgmestre, et VERKAAR et KWAKS, échevins.

J.B.M.

35° championnat d'Europe au 47/2

(Alicante, 25-28/4/74)

De surprise en surprise... Siebert surprend tout le monde.

L'ordre des concurrents, à l'entrée du championnat, était le suivant :

	Tableau de qualification	Championnat national
1. L. DIE LIS	217,20	129,28
2. H. VULTINK	100,73	84,84
3. F. CONNESSON	76,55	51,85
4. F. STENZEL	27,02	83,83
5. J. GALVEZ	70,71	37,42
6. G. SIEBERT	—	44,80
7. M. ESPONA	—	25,40
8. M. KOEVOETS	—	20,25

Et, à l'issue du championnat :

1. G. SIEBERT (Allemagne)	10	38,89	66,66	189
2. H. VULTINK (Hollande)	9	68,47	200,00	400
3. F. STENZEL (Autriche)	9	56,80	133,33	306
4. L. DIE LIS (Belgique)	8	82,61	200,00	292
5. F. CONNESSON (France)	8	71,29	400,00	786
6. J. GALVEZ (Espagne)	8	38,35	80,00	288
7. M. ESPONA (Espagne)	4	30,74	36,36	156
8. H. KOEVOETS (Suisse)	0	10,38	—	58

(Moyenne d'ensemble : 42,91).

Il faisait dans la salle, et surtout au dehors, particulièrement froid (5 à 6 degrés).

Les joueurs durent porter deux pulls. On leur apportera même des bonbonnes de butane.

Le résultat en fut qu'en dépit des efforts méritoires des organisateurs, les joueurs n'avaient guère chaud lorsqu'ils n'étaient pas au jeu. Lorsqu'ils y montaient, ils étaient frigorifiés et leurs muscles ne répondaient guère à leur volonté.

Répetons-le. Les organisateurs ont fait ce qu'ils ont pu devant un état de choses exceptionnel. Ils n'avaient pas pouvoir de provoquer un subit réchauffement de la température !

Ce préambule rendra peut-être plus compréhensible le commentaire qui suit, car si le froid fut le même pour tous, tous n'y ont peut-être pas été également sensibles...

Siebert, deuxième derrière Hose dans son championnat national, est champion d'Europe. C'est sa huitième apparition sur la scène internationale. Il a 32 ans, et voici son palmarès en championnats d'Europe :

69-70 : 4° par la bande.

70-71 : 6° par la bande et 8° au 71/2.

71-72 : 8° aux trois bandes.

72-73 : 7° par la bande.

73-74 : 7° au 47/1, 5° par la bande, 1° au 47/2.

Vultink est deuxième. Il a 37 ans. Il fut deux fois champion d'Europe et une fois champion du monde au 47/2, une fois champion d'Europe au 47/1.

Stenzel est troisième. Il disputa 12 championnats d'Europe, dont 5 au 47/2, où sa meilleure place fut celle de 7°, conquise la saison précédente. Il va avoir 33 ans.

Dielis est quatrième. Il fut une fois champion d'Europe au 71/2, 4 fois par la bande et une fois au pentathlon. Il a 29 ans.

Connesson, jeune étoile montante, 25 ans, est cinquième. Il avait conquis le titre européen quinze jous plus tôt à Heeswijk au 71/2.

Galvez, 44 ans, est sixième. Il en est à sa 15° participation à un championnat de 47/2 où il fut trois fois troisième. Mais il conquist deux titres européens et un mondial à la partie libre, deux européens au 47/1 et un européen au 71/2.

Seuls, Vultink, Espona et Koevoets conservent à la fin du championnat leur place d'entrée.

De surprise en surprise ?

Le 1°, Siebert est battu par Galvez et Dielis, soit par le 4° et le 6°.

Le 2°, Vultink par Connesson et Siebert, par le 1° et le 5°.

Le 3°, Stenzel par Siebert et Dielis, par le 1° et le 4°.

Le 4°, Dielis par Connesson, Vultink et Galvez, par le 2°, le 5° et le 6°.

Le 5°, Connesson par Siebert, Stenzel et Galvez, par le 1°, le 3° et le 6°.

Le 6°, Galvez par Stenzel, Espona et Vultink, par le 1°, le 2° et le 7°.

Allez donc vous y retrouver !

C'est le quatrième qui a la meilleure moyenne générale, doublant celle du vainqueur, puis le cinquième, celui-ci signant la meilleure particulière et la meilleure série.

Est-ce le lot du 47/2 de changer de titulaire chaque année ? Depuis Wafflard, qui gagna trois fois consécutivement, ce championnat fut gagné par Wijnen, Scholte (deux fois en suivant), Marty, Vultink, Scholte, Schrauwen, Müller, Wafflard, Vultink et Siebert. Jamais personne, sauf donc Wafflard et Scholte, depuis les débuts du 47/2 en 48-49, n'a pu y confirmer son titre.

Le cadre de 47/2 est-il devenu un mode de jeu comme la partie libre, où tout le monde peut battre tout le monde ? Il est certain que dans les disciplines à longues séries, un joueur qui voit son adversaire s'envoler vers le but grâce à une forte série, est surpris et doit perdre la partie s'il ne répond pas du tac au tac. Souvent, dans ces disciplines,

le vainqueur du match est celui qui réussit la première grosse série. Car tout dépend de la position qu'il laisse en allant se rasseoir. Il peut n'y mettre aucune malice, et laisser un point fort difficile, qui laissera son adversaire à quia.

C'est d'ailleurs la seule intention que poursuivent les partisans de jouer en sets. C'est bien pourquoi on peut regretter que les essais faits jusqu'à présent l'ont été au trois bandes, où on n'a jamais réussi, en une série, la moitié, les trois quarts ou la totalité de la distance, comme c'est le cas dans tous les autres modes de jeu !

Une nouvelle fois les tours de jeu durent être intervertis. Ceux initialement prévus furent joués dans l'ordre suivant : 1 - 2 - 5 - 6 - 7 - 3 - 4.

Avant le dernier tour, les joueurs se classaient comme suit :

1. Vultink	9 points et 75,86
2. Dielis	8 points et 91,55
3. Siebert	8 points et 36,11
4. Stenzel	7 points et 58,41
5. Connesson	6 points et 60,60
6. Galvez	6 points et 34,66
7. Espona	4 points et 30,80
8. Koevoets	0 point et 10,09

Comme les derniers matches opposaient Vultink à Siebert et Dielis à Galvez, tout était possible pour les trois premiers qui pouvaient tous les trois être champion. On connaît la suite...

J.M.B.

1^{er} tour de jeu

G. SIEBERT (Allemagne)	2	400	8	50,00	142
F. CONNESSON (France)	0	360	8	45,00	204
F. STENZEL (Autriche)	2	400	5	80,00	129
J. GALVEZ (Espagne)	0	46	5	9,20	19
L. DIEELIS (Belgique)	2	400	6	66,66	158
H. KOEVOETS (Suisse)	0	21	6	3,50	10
H. VULTINK (Hollande)	2	400	6	66,66	208
M. ESPONA (Espagne)	0	300	6	50,00	156

2^{er} tour de jeu

J. GALVEZ (Espagne)	2	400	5	80,00	172
F. CONNESSON (France)	0	165	5	33,00	61
G. SIEBERT (Allemagne)	2	400	11	36,36	131
F. STENZEL (Autriche)	0	248	11	22,54	77
H. VULTINK (Hollande)	2	400	2	200,00	400
H. KOEVOETS (Suisse)	0	10	2	6,00	7
L. DIEELIS (Belgique)	2	400	2	200,00	292
M. ESPONA (Espagne)	0	22	2	11,00	22

3^{er} tour de jeu

GALVEZ (Espagne)	2	400	15	26,66	86
KOEVOETS (Suisse)	0	210	15	14,00	48
SIEBERT (Allemagne)	2	400	6	66,66	189
ESPONA (Espagne)	0	76	6	12,66	25
DIELIS (Belgique)	2	400	2	200,00	220
STENZEL (Autriche)	0	138	2	69,00	136
CONNESSON (France)	2	400	7	57,14	328
VULTINK (Hollande)	0	276	7	39,42	147

4^{er} tour de jeu

ESPONA (Espagne)	2	400	11	36,36	156
GALVEZ (Espagne)	0	198	11	18,00	95
SIEBERT (Allemagne)	2	400	19	21,52	87
KOEVOETS (Suisse)	0	139	19	7,31	48
STENZEL (Autriche)	1	400	8	50,00	173
VULTINK (Hollande)	1	400	8	50,00	299
CONNESSON (France)	2	400	2	200,00	400
DIELIS (Belgique)	0	49	2	24,50	31

5^{er} tour de jeu

ESPONA (Espagne)	2	400	16	25,00	135
KOEVOETS (Suisse)	0	239	16	14,93	58
DIELIS (Belgique)	0	182	2	91,00	182
VULTINK (Hollande)	2	400	2	200,00	384
STENZEL (Autriche)	2	400	3	133,33	306
CONNESSON (France)	0	95	3	31,66	54
SIEBERT (Allemagne)	0	348	10	34,80	155
GALVEZ (Espagne)	2	400	10	40,00	163

6^{er} tour de jeu

STENZEL (Autriche)	2	400	5	80,00	166
ESPONA (Espagne)	0	219	5	43,80	105
DIELIS (Belgique)	2	400	6	66,66	154
SIEBERT (Allemagne)	0	219	6	36,50	123
CONNESSON (France)	2	400	5	80,00	386
KOEVOETS (Suisse)	0	15	5	3,00	7
VULTINK (Hollande)	2	400	5	80,00	133
GALVEZ (Espagne)	0	324	5	64,80	288

7^{er} tour de jeu

CONNESSON (France)	2	400	1	400,00	400
ESPONA (Espagne)	0	28	1	28,00	28
SIEBERT (Allemagne)	2	400	6	66,66	175
VULTINK (Hollande)	0	189	6	31,50	183
STENZEL (Autriche)	2	400	8	50,00	230
KOEVOETS (Suisse)	0	101	8	12,62	37
GALVEZ (Espagne)	2	400	6	66,66	265
DIELIS (Belgique)	0	317	6	52,83	195

CLASSEMENT GENERAL

1. SIEBERT (Allemagne)	10	2567	66	38,89	66,66	189
2. VULTINK (Hollande)	9	2465	36	68,47	200,00	400
3. STENZEL (Autriche)	9	2386	42	56,80	133,33	306
4. DIEELIS (Belgique)	8	2148	26	82,61	200,00	292
5. CONNESSON (France)	8	2220	31	71,29	400,00	786
6. GALVEZ (Espagne)	8	2168	57	38,35	80,00	288
7. ESPONA (Espagne)	4	1445	47	30,74	36,36	156
8. KOEVOET (Suisse)	0	737	71	10,38	—	58

6° championnat du monde de billard par la bande

(Tournoi, 9-12/5/74)

1° tour de jeu

CONNESSON (France)	2	200	30	6,66	25
BERARDI (Argentine)	0	156	30	5,20	30
KOBAYASHI (Japon)	0	182	30	6,06	35
V.D. SMISSEN (Hollande)	2	200	30	6,66	31
CEULEMANS (Belgique)	2	200	15	13,33	69
WEINGARTNER (Autriche)	0	59	15	3,93	19
SIEBERT (Allemagne)	0	48	10	4,80	13
DIELIS (Belgique)	2	200	10	20,00	120

2° tour de jeu

BERARDI (Argentine)	0	124	28	4,42	18
KOBAYASHI (Japon)	2	200	28	7,14	28
V.D. SMISSEN (Hollande)	2	200	18	11,11	57
CONNESSON (France)	0	172	18	9,55	57
WEINGARTNER (Autriche)	0	108	15	7,20	27
DIELIS (Belgique)	2	200	15	13,33	36
CEULEMANS (Belgique)	0	139	21	6,61	33
SIEBERT (Allemagne)	2	200	21	9,52	59

3° tour de jeu

V.D. SMISSEN (Hollande)	2	200	26	7,69	36
SIEBERT (Allemagne)	0	119	26	4,57	23
WEINGARTNER (Autriche)	0	146	40	3,65	18
BERARDI (Argentine)	2	200	40	5,00	29
DIELIS (Belgique)	2	200	7	28,57	68
KOBAYASHI (Japon)	0	58	7	8,28	21
CEULEMANS (Belgique)	1	200	15	13,33	75
CONNESSON (France)	1	200	15	13,33	36

4° tour de jeu

WEINGARTNER (Autriche)	0	100	15	6,66	29
V.D. SMISSEN (Hollande)	2	200	15	13,33	118
BERARDI (Argentine)	0	67	17	3,94	23
SIEBERT (Allemagne)	2	200	17	11,76	48
KOBAYASHI (Japon)	0	107	15	7,13	32
CEULEMANS (Belgique)	2	200	15	13,33	55
CONNESSON (France)	0	91	13	7,00	30
DIELIS (Belgique)	2	200	13	15,38	55

5° tour de jeu

SIEBERT (Allemagne)	0	144	20	7,20	40
CONNESSON (France)	2	200	20	10,00	47
WEINGARTNER (Autriche)	0	150	21	7,14	35
KOBAYASHI (Japon)	2	200	21	9,52	35
DIELIS (Belgique)	2	200	7	28,56	107
BERARDI (Argentine)	0	41	7	5,85	24
V.D. SMISSEN (Hollande)	1	200	11	18,18	100
CEULEMANS (Belgique)	1	200	11	18,18	57

6° tour de jeu

KOBAYASHI (Japon)	0	196	20	9,80	32
CONNESSON (France)	2	200	20	10,00	60
WEINGARTNER (Autriche)	0	118	22	5,36	24
SIEBERT (Allemagne)	2	200	22	9,09	48
DIELIS (Belgique)	0	61	8	7,62	20
CEULEMANS (Belgique)	2	200	8	25,00	51
V.D. SMISSEN (Hollande)	2	200	9	22,22	61
BERARDI (Argentine)	0	50	9	5,55	30

7° tour de jeu

KOBAYASHI (Japon)	2	200	28	7,14	33
SIEBERT (Allemagne)	0	130	28	4,64	26
CONNESSON (France)	2	200	14	14,28	59
WEINGARTNER (Autriche)	0	92	14	6,57	42
BERARDI (Argentine)	0	59	16	3,69	15
CEULEMANS (Belgique)	2	200	16	12,50	49
DIELIS (Belgique)	2	200	18	11,11	64
V.D. SMISSEN (Hollande)	0	115	18	6,38	35

CLASSEMENT FINAL

1. DIELIS (Belgique)	12	1261	78	16,16	28,57	120
2. V.D. SMISSEN (Holl.)	11	1315	127	10,35	22,22	118
3. CEULEMANS (Belg.)	10	1339	101	13,25	25,00	75
4. CONNESSON (France)	9	1263	130	9,71	14,28	60
5. KOBAYASHI (Japon)	6	1142	149	7,67	9,52	35
6. SIEBERT (Allemagne)	6	1041	144	7,22	11,76	59
7. BERARDI (Argentine)	2	697	147	4,74	5,00	30
8. WEINGARTNER (Allem.)	0	773	142	5,44	—	42

Moyenne d'ensemble : 8,67.

NOUVEAUX RECORDS

du Monde :

200—7=28,57	Dielis	précédent 28,57 Ceulemans 1968
400—14=28,57	Dielis	précédent 20,00 Ceulemans 1968
600—24=25,00	Dielis	précédent 18,18 Ceulemans 1968
800—37=21,62	Dielis	précédent 17,02 Ceulemans 1968
1000—52=19,23	Dielis	précédent 16,39 Ceulemans 1968
1200—70=17,14	Dielis	précédent 15,58 Ceulemans 1968

d'Europe et de Belgique :

moyenne générale 7 parties : 16,16 Dielis précédent 15,98 Ceulemans 1971 ;

de Hollande :

200—9=22,22 Vander Smisssen précédent 18,18 Vultink 1972 ;

moyenne générale 7 parties : 10,35 Vander Smisssen précédent 8,53 Vultink 1971 ;

série 118 Vander Smisssen précédent 117 Scholte 1973 ;

de France :

moyenne générale 9,71 Connesson précédent 7,83 Dufeltelle 1971 ;

d'Allemagne :

moyenne générale 7,22 Siebert précédent 5,96 Müller 1972.

Que de progrès réalisés !

Le précédent championnat du monde, en mai 1968, et le récent championnat d'Europe, en mars 1973, en témoignent :

Mai 1968

1. CEULEMANS	13,11	22,22	97
2. MARTY	6,51	9,52	57
3. SCHERZ	8,53	14,28	91
4. de KLEINE	6,18	10,00	59
5. BOULANGER	6,84	8,00	58

(9 joueurs, moyenne d'ensemble 6,00).

Mars 1974

1. DIELIS	11,94	25,00	130
2. CONNESSON	7,89	18,18	57
3. VULTINK	8,89	16,66	60
4. V.D. SMISSEN	6,77	14,28	54
5. SIEBERT	5,98	6,89	36
6. WEINGARTNER	5,00	6,45	33

(8 joueurs, moyenne d'ensemble 6,44).

Au championnat du monde de 1974, il y eut cinq parties gagnées en 10 reprises ou moins, dix-sept parties à plus de 10 de moyenne, quatre séries de 100 et plus. Et la moyenne d'ensemble fut de 8,65, ce qui est de loin la meilleure enregistrée à ce jour, les précédentes étant de 7,77 à Mol en 1972, de 7,21 à Eupen en 1971 et de 7,09 à Anvers en 1967. Quant aux séries de 100 et plus, elles sont aujourd'hui au nombre de 19 et furent réussies par Dielis (8), Ceulemans (6), Vander Smissen (2), Velthuis, Marty et Scholte (1).

Un fort beau championnat, qui démarra en apothéose. Les matches étaient à peine entamés, que S.A.R. le prince Albert, frère du Roi des Belges, pénétrait dans la salle, et se fit présenter les joueurs. Il assista à une bonne partie des premiers matches et au début des deux suivants. Puis il quitta la salle pour assister à une réception en son honneur, au cours de laquelle lui furent présentés les principaux dirigeants.

Après quoi le championnat reprit son cours normal. Mais, dès le deuxième tour, deux résultats non prévus par le système japonais furent enregistrés : la défaite de Connesson par Vander Smissen et surtout celle de Ceulemans par Siebert.

On passa donc d'emblée au 7^e tour de jeu initialement prévu, au cours duquel Connesson et Ceulemans firent match nul. Si bien que Dielis et Vander Smissen comptaient déjà trois points d'avance sur leurs plus proches poursuivants.

Au cinquième tour, Ceulemans menait par 186 à 100, devant Vander Smissen. Celui-ci fit alors une série de 100 qui le menait au but. Ceulemans arracha le match nul. Le classement donnait alors : 1. Dielis, 10 pts ; 2. Vander Smissen, 9 pts ; 3. Ceulemans, 6 pts ; 4. Connesson, 5 pts.

Au sixième tour, Ceulemans bat Dielis de fort loin, en 8 reprises, et Vander Smissen bat Bérardi. Voici donc le Hollandais en tête du classement, avec 11 points, devant Dielis 10 et Ceulemans 8.

Le septième tour devait donc décider du titre.

Le match Dielis-Vander Smissen, suivi par une grande assistance, fut une véritable lutte. Chacun des joueurs, conscient de l'importance de l'enjeu, fut particulièrement prudent et aucun des deux ne laissa rien à l'adversaire. Ce fut Dielis qui sortit la première série, de 64, et qui prit bientôt une centaine de points d'avance. La tâche devenait trop difficile, alors, pour le Hollandais de 19 ans. Il devait jouer le tout pour le tout, c'est-à-dire la série, mais sans risquer de laisser les billes au Belge en cas d'insuccès. Ses nerfs flanchèrent, encore qu'il n'eut guère de réussite dans ses rappels. Et lui qui comptait une moyenne générale de 11,00, il perdit finalement le match avec 6,38... mais il ne perdait pas tout puisque, au décompte final, il battait tous les records de Hollande !

Faut-il dire que l'organisation fut parfaite ? Faut-il dire que la salle, cette halle au drap bien connue dans le monde du billard, constituait un décor idéal ? Faut-il dire que les Usines de Callenelle firent grandement les choses ?

Remercions plutôt, et bien vite, le comité organisateur et principalement MM. Roger Delmotte et F. Herman.

Remercions aussi la municipalité de Tournai, c'est-à-dire M. le bourgmestre Dumont et MM. les échevins Pary, Decarpentrie, Seneca et Boucart.

Remercions enfin M. Van Laere du matériel mis à la disposition des joueurs et qui prouva sa qualité par les records battus.

Et terminons en signalant la présence des dirigeants suivants :

U.M.B.

MM. G. TROFFAES, président ;
L. HONTELE, administrateur ;
P. FRANZETTI, M. LAGUIDE, J. GUYART, G. PELTZER,
W. SCHLEMBACH, membres d'honneur ;

C.E.B.

J. BABUT DU MARES, secrétaire général et délégué officiel ;

J. VAN DER BERGE, directeur sportif ;

F.R.B.B.A.

F. GOMBEER, président ;

F. LIETAERT, vice-président ;

A. GROSSEN, secrétaire général ;

L. CROTEUX, trésorier ;

E. BEERENS, directeur sportif ;

L. VRONEN et R. FADEUX, administrateurs.

8^e Championnat du monde de billard artistique

(Lyon, 15-18/5/74)

CLASSEMENT FINAL

1. CORIN Léo (Belgique)	173 essais	262 points
Figures :		
1 2 5 6 7 10 13 15 16 17 18 19 21		
25 26 27 28 29 33 35 36 38 40 41 43 45		
47 48 52 53 54 55 61 63 65 66 68 69 70		
72 73 74		
		Total : 42
2. FERNANDEZ (Espagne)	178 essais	240 points
Figures :		
2 3 5 6 7 10 11 13 19 20 21 22 25		
26 28 29 30 31 32 33 35 38 41 43 45 53		
56 58 60 61 62 63 64 65 68 69 71 72 74		
		Total : 39
3. STEYLAERTS (Belgique)	188 essais	186 points
Figures :		
1 2 6 7 8 9 10 12 17 20 21 22 25		
26 33 34 36 37 38 39 41 43 45 54 59 62		
65 66 69 72 73 76		
		Total : 32
4. DOMINGO (Espagne)	200 essais	165 points
Figures :		
1 2 4 5 13 14 22 24 25 28 29 30 33		
35 36 37 38 39 43 44 45 57 58 63 65 66		
69 70 71		
		Total : 29
5. MOURADIAN (France)	197 essais	153 points
Figures :		
1 2 3 5 7 9 13 17 21 23 25 28 33		
36 38 41 45 48 51 53 54 58 63 65 66 67		
71		
		Total : 27
6. ALMERICH (Espagne)	195 essais	148 points
Figures :		
1 3 5 9 13 15 18 21 25 26 28 30 36		
41 45 46 51 54 55 60 61 65 69 70 73 74		
		Total : 26
7. TOSI (Argentine)	207 essais	127 points
Figures :		
1 2 3 5 7 8 13 19 21 22 25 30 34		
39 45 59 61 62 63 65 67 68 69		
		Total : 23
8. VAN BAREL (Belgique)	206 essais	115 points
Figures :		
1 2 5 6 7 9 15 17 18 19 21 24 25		
33 37 41 45 57 58 66 70 76		
		Total : 22

Résultats d'ensemble :

1.396 points : 8 = 174,50 ou 34,90 %
240 figures : 8 = 30 ou 39,47 %
1.544 essais : 8 = 193 essais

Figures manquées par tous les concurrents : 42 - 49 - 50 - 75.

Groupes complets réussis par un joueur : 7 (Corin) 8 et 16 (Fernandez).

Figures réussies par un seul concurrent : 4 - 11 - 12 - 14 - 16 - 23 - 27 - 31 - 32 - 40 - 44 - 46 - 47 - 52 - 56 - 64.

COUPE D'EUROPE 1974

COUPE OFFERTE PAR M. A. GAGNAUX

Résultat des rencontres éliminatoires

PAYS-BAS	6 p.	369 c.	557 r.	0,662	SUEDE	10 p.	353 c.	557 r.	0,633
PORTUGAL	5 p.	357 c.	559 r.	0,638	ESPAGNE	11 p.	403 c.	559 r.	0,720
SUISSE	10 p.	400 c.	656 r.	0,609	AUTRICHE	6 p.	334 c.	656 r.	0,509
FRANCE	12 p.	391 c.	539 r.	0,725	ALLEMAGNE	4 p.	346 c.	539 r.	0,641

Eliminatoire supplémentaire

Stockholm Carambole Klubb—Antwerpse Biljart Academie : 0—8 0,523 - 0,658.

FINALE

1. ANTWERPSE BILJARTACADEMIE 8 p.m. 30 p.p. 835 : 1031 = 0,809 7
BELGIQUE

			STEYLAERTS			MENHEER			GIJSELS			DE JONGHE	
Suisse	8—0	2	60	69	2	50	65	2	50	54	2	50	57
France	6—2	0	55	86	2	50	77	2	50	74	2	50	78
Espagne	8—0	2	60	44	2	50	58	2	50	63	2	50	72
Danmark	8—0	2	60	60	2	50	53	2	50	62	2	50	59
		6	0,907		8	0,790		8	0,790		8	0,751	

2. B.K. AMAGERBRO 4 p.m. 16 p.p. 733 : 1032 = 0,710 7
DANEMARK

			KORTE J.			SOGAARD			LAURSEN			KORTE D.	
Suisse	8—0	2	60	70	2	50	72	2	50	61	2	50	66
France	2—6	0	47	70	0	39	61	0	42	62	2	50	67
Espagne	6—2	2	60	55	0	40	73	2	50	84	2	50	57
Belgique	0—8	0	44	60	0	34	53	0	32	62	0	35	59
		4	0,826		2	0,629		4	0,646		6	0,742	

3. CLUB B. BARCELONA 4 p.m. 14 p.p. 697 : 1059 = 0,658 6
ESPAGNE

			CARRERAS			BONHORA			CELIMENTIZ			LOPEZ	
France	6—2	0	27	58	2	50	52	2	50	78	2	50	80
Belgique	0—8	0	39	44	0	47	58	0	41	63	0	42	72
Danemark	2—6	0	39	55	2	50	73	0	39	84	0	26	57
Suisse	6—2	0	47	76	2	50	56	2	50	84	2	50	69
		0	0,651		6	0,824		4	0,582		4	0,604	

4. L'ACADEMIE DE BILLARD DE PARIS 2 p.m. 12 p.p. 759 : 1162 = 0,653 5
FRANCE

			VIEIRA			SIGURET			DUSFOUR			DU CHÉYRON	
Espagne	2—6	2	60	58	0	39	52	0	40	78	0	48	80
Belgique	2—6	2	60	86	0	36	77	0	36	74	0	43	78
Danemark	6—2	2	60	70	2	50	61	2	50	62	0	33	67
Suisse	2—6	0	59	66	0	48	75	0	47	108	2	50	70
		6	0,853		2	0,843		2	0,536		2	0,583	

5. CERCLE DES AMATEURS DE BILLARD 2 p.m. 8 p.p. 621 : 1118 = 0,566 6
SUISSE

			GUYOT Rob.			JUNOD W.			AMUCHER			GUYOT Rol.	
Belgique	0—8	0	44	69	0	34	65	0	21	54	0	30	57
Danemark	0—8	0	35	70	0	41	72	0	19	61	0	34	66
France	6—2	2	60	66	2	50	75	2	50	108	0	46	70
Espagne	2—6	2	60	76	0	31	56	0	37	84	0	29	69
		4	0,708		2	0,582		2	0,413		0	0,530	

(Copenhague, 30/5 - 2/6/74).

Le 6^e championnat international de Pologne

Cadre 52/2 (billard 2,10)

Avec ancrés

1. F. STENZEL (Autriche)	46,71	60,00	231
2. G. SUCHSLAND (R.D.A.)	31,64	60,00	184
3. R. SCHEERMESSE (R.D.A.)	30,80	42,85	160
4. Z. KOVAC (Tchécoslovaquie)	29,97	50,00	219
5. M. SCHEUER (Tchécosl.)	19,58	50,00	153
6. F. POLLANZ (Autriche)	19,46	21,46	109
7. B. KARATAY (Turquie)	13,20	17,64	67
8. A. FRANKOWSKI (Pologne)	12,55	15,94	60
9. T. KULIG (Pologne)	5,48	—	19

Voici le commentaire de M. W. Horain, président de la fédération polonaise :

Ce fut de loin le meilleur et le plus beau championnat de de billard organisé dans l'Est de l'Europe.

Pour la première fois, le drapeau de la Turquie décorait la salle d'un championnat de billard. M. Karatay, fils d'un ancien ambassadeur à Vienne, y apprit à jouer au billard. Il fait partie du club B.S.K. Margareten de Vienne.

La sympathie générale convergea vers le champion de Tchécoslovaquie (Brno), Zoltan Kovac, de 28 ans.

F. Stenzel, qui devient un des bons joueurs européens aux cadres de 47 et de 71, perdit de justesse (295 à 300) son match face à Scheermesser. Comme la moyenne de la poule finale était décisive, il était obligé de terminer en 8 reprises. Il n'en mit que 5, le malheureux Kovac ne réalisant que 12 points ! Et il conquist ainsi la magnifique coupe en cristal, enjeu du championnat.

Le travail minutieux du juge-arbitre Barta est à signaler spécialement.

La moyenne d'ensemble de 21,51 constitue un nouveau record international de Pologne, le précédent étant de 15,44, à 7 joueurs, alors que le nouveau est réalisé à 9 joueurs.

Länderkampf B.R.D.—Österreich

(München, 18 Mai 1974)

Freie Partie - 500 Points

Wirtz (D)	500	10	50,00	377	0	2
Weingartner (Ö)	439	10	43,90	212		
Wirtz (D)	435	6	72,50	407		
Weingartner (Ö)	500	6	83,33	214	2	0
						2 : 2

Cadre 47/2 - 400 Points

Hose (D)	400	23	17,39	89	0	2
Stenzel (Ö)	241	23	10,47	36		
Hose (D)	400	6	66,66	219	0	2
Stenzel (Ö)	240	6	40,00	124		
						0 : 4

Einband - 200 Points

Sporer (D)	200	76	2,63	18	0	2
Mastny (Ö)	174	76	2,28	16		
Sporer (D)	172	76	2,26	26	2	0
Mastny (Ö)	200	76	2,63	24		
						2 : 2

Cadre 71/2 - 300 Points

Siebert (D)	300	21	14,28	72	0	2
Ralis (Ö)	195	21	9,28	50		
Siebert (D)	300	22	13,63	113	0	2
Ralis (Ö)	145	22	6,59	20		
						0 : 4

Dreiband - 60 Points

Müller (D)	60	78	0,769	5	0	2
Anreitter (Ö)	59	78	0,756	7		
Müller (D)	60	69	0,869	6	0	2
Anreitter (Ö)	39	69	0,565	4		

0 : 4

Gesamtergebnis :

Österreich 4 Punkte ; Deutschland 16 Punkte.

IV. Internationales Pentathlon der Wiener Billard Assoziation

(29. - 31. Mai 1974 im Cafe Weingartner
Wien / Österreich)

Freie Partie (200 p.)

1. RALIS	6	33,333	100,00	196
2. WEINGARTNER	5	69,700	100,00	200
3. VULTINK	5	30,450	200,00	200
4. MASTNY	4	29,000	200,00	200
5. KAPFERER	0	12,000	—	58

Cadre 47/2 (150 p.)

1. MASTNY	6	23,520	50,00	90
2. WEINGARTNER	6	21,343	37,50	68
3. VULTINK	4	31,312	75,00	99
4. RALIS	3	14,600	25,00	65
5. KAPFERER	1	7,378	12,50	45

Cadre 71/2 (100 p.)

1. VULTINK	8	23,529	50,00	68
2. MASTNY	6	15,454	25,00	65
3. WEINGARTNER	4	11,153	20,00	66
4. RALIS	2	9,869	9,09	40
5. KAPFERER	0	6,062	—	28

Einband (50 p.)

1. VULTINK	8	18,181	50,00	50
2. WEINGARTNER	6	5,769	8,33	23
3. RALIS	4	3,047	3,57	17
4. MASTNY	2	2,900	2,94	30
5. KAPFERER	0	2,680	—	16

Dreiband (20 p.)

1. WEINGARTNER	8	0,634	1,538	5
2. RALIS	5	0,587	0,869	5
3. VULTINK	4	0,747	0,869	5
4. MASTNY	2	0,508	0,869	7
5. KAPFERER	1	0,402	0,606	4

Gesamtklassement :

	Matchpkt.	Partiepkt.	VGd
1. Hans Vultink (Holland)	8	29	46,053
2. Heinrich Weingartner (WBA)	6	29	33,724
3. Gerhard Ralis (WBA)	4	20	26,771
4. Kurt Mastny (BSK Augarten)	2	20	27,564
5. Alfred Kapferer (WBA)	0	12	17,252

VGd frei x 1, 47/2 x 2, 71/2 x 3, Einband x 9, Dreiband x 40.

Wiener Billard Assoziation.

16^e Assemblée générale

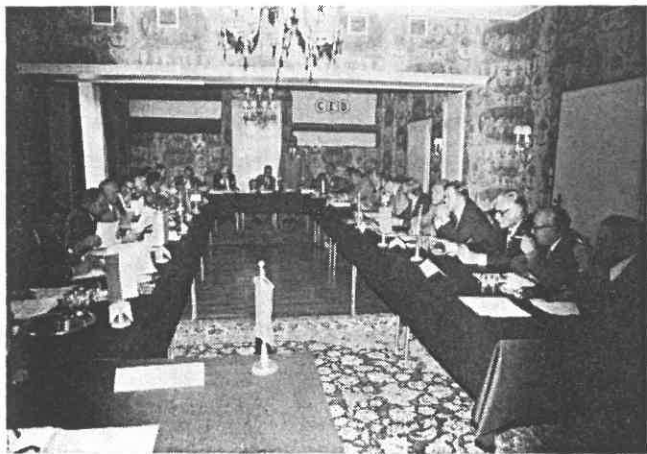
Salzburg, 25-26 mai 1974

Procès-verbal

L'assemblée est ouverte le samedi 25 mai à 10 heures. Les participants avaient été accueillis à l'Osterreichischer Hof, la veille à 14 heures. Ils avaient visité ensuite le château Mirabel où ils avaient été reçus par les autorités municipales dans la salle de marbre. Les membres du comité s'étaient ensuite réunis. Enfin, dans la soirée, la F.I.B.S. avait organisé une démonstration du jeu de casino, suivie d'une démonstration du jeu danois par M. Sogard.

1. Allocution du président de l'O.A.B.V.

M. Reisinger prononce l'allocution d'ouverture et souhaite que l'assemblée soit, comme d'habitude, utile et féconde.



2. Vérification des pouvoirs des délégués.

Les fédérations suivantes sont représentées :

- Allemagne fédérale, par MM. Spiemann, vice-président et Schmitz, trésorier. M. Fassbender, président, est également présent ;
- Autriche, par MM. Reichert, secrétaire général et Weingartner, directeur sportif ;
- Belgique, par MM. Gombeer, président et Beerens, directeur sportif adjoint. M. Coppé, administrateur, est également présent.
- Danemark, par MM. Laustsen, président et Sogard, délégué ;
- Espagne, par M. Garcia Vinolas, secrétaire général ;
- France, par M. Bocognano, président ;
- Hollande, par M. Odekerken. M. Lageweg, vice-président, est également présent ;
- Italie, par MM. Zanetti, vice-président et Benenti, directeur sportif ;
- Luxembourg, par MM. Engels, président et Mack, secrétaire général ;
- Pologne, par M. Horain, président ;
- Suède, par M. Sternberg, président, et A. Jeg, membre du comité.
- Suisse, par M. Junod, président.

Les fédérations de l'Allemagne démocratique et du Portugal ont transmis leurs votes par correspondance, mais uniquement pour les élections.

Les membres du comité suivants sont présents :
MM. Gagnaux, président ;

Berendt, Marquès et Reisinger, vice-présidents ;

Babut du Marès, secrétaire général ;
Van den Berge, directeur sportif ;
Walda, trésorier ;
Bourgeois et Avallone, assesseurs.

Parmi les membres du comité de patronage, sont présents : MM. Peltzer et Möschler, ainsi que MM. Bocognano et Fassbender, déjà cités. M. Laguide, souffrant, s'est fait excuser.

Il en résulte que, pour tous les votes sauf les élections, sont en séance $(12 \times 3) + 9$ voix, ou 45 ; et pour les élections $(12 \times 3) + (2 \times 2)$, ou 40.

3. Allocution du président de la C.E.B.

M. Gagnaux remercie la fédération autrichienne des efforts prodigués par elle dans l'organisation de l'assemblée générale et de ses à-côtés. Il remercie M. Horain qui lui a remis un souvenir, ainsi qu'au secrétaire général et au président de la fédération organisatrice, à l'occasion du 40^e anniversaire du cercle de Cracovie. Il remercie la fédération italienne pour la démonstration faite la veille, en soirée, du billard italien casino, et la fédération danoise pour la documentation et les explications fournies sur le billard à quilles. Il remercie ses collègues du bureau de travail, dont il vante les qualités. Il remercie de leur présence les membres du comité de patronage et souhaite prompt et complet rétablissement à M. Laguide.

Il fait part à l'assemblée de la décision prise par le comité en ce qui concerne les rapports du secrétaire général et du directeur sportif, devenus inutiles depuis la création du bureau de travail. En effet, les propositions que ces rapports pourraient comprendre sont actuellement vues en bureau de travail. Ils ne pourraient donc plus, dorénavant que constituer un résumé des événements de la saison, déjà commentée au fur et à mesure dans le bulletin officiel. Ils seront donc supprimés dès la prochaine assemblée générale.

Enfin, M. Gagnaux félicite les fédérations suédoise et polonaise qui ont été reconnues par leurs pouvoirs publics et il fait part de la demande d'affiliation de la fédération finlandaise, créée le 6 mai 1973 et qui groupe 50 clubs et environ 5.000 membres. Il laisse entrevoir la possibilité de l'affiliation prochaine des fédérations d'Islande, de Norvège, de Yougoslavie et de Turquie. Nous grouperions ainsi une vingtaine de fédérations nationales.

4. Le procès-verbal de la 15^e assemblée générale, publié dans le bulletin officiel n° 59, est homologué.

5. Rapport du secrétaire général ;

6. Rapport du directeur sportif ;

7. Rapport du trésorier

(Voir annexes 1-2-3.)

Le président y souligne les championnats internationaux qui se sont succédés beaucoup trop rapidement (7 championnats du 7 mars au 18 mai !) et la note optimiste et agréable du rapport financier. Il remercie ses collaborateurs.

8. Rapport des commissaires aux comptes.

M. Hegenberg, chargé par sa fédération d'une autre mission, a été remplacé par M. Schmitz. Ce rapport sera présenté au cours d'une séance suivante. (Voir ci-dessous, entre points 11 et 12.)

9. Nomination d'un commissaire aux comptes.

M. Mack est proposé. Il accepte et est élu par acclamations. Il fonctionnera en 74-75 avec M. Schmitz et en 75-76 avec le nouveau commissaire qui sera désigné à Luxembourg.

10. Propositions du bureau de travail.

Le président annonce que les textes des statuts et des règlements ont été mis à jour et coordonnés par le secrétaire général. Ils seront ainsi plus facilement traduits en langue allemande et pourront être imprimés. Le texte fran-

çais sera à la distribution des fédérations en septembre prochain.

Sont adoptées les modifications suivantes :

art. 311 : remplacer les mots suivant le mot « titre » (dernière phrase comprise) par : « Jusqu'à l'organisation suivante du championnat en cause, sauf pour le pentathlon individuel où le titre sera périmé après trois ans ».

art. 309.1.a (nouveau texte) : ajouter : « Si le titre date de plus d'une saison, le tenant conserve son droit de participation à la condition qu'il ait participé au championnat national de la saison en cours ou, à défaut, de la saison précédente, et qu'il y ait réalisé la moyenne générale de la catégorie internationale, sauf pour le pentathlon individuel où le titre est périmé après trois ans ».

art. 309.2 (nouveau texte) : modifier les deux derniers mots (trois représentants) en « un représentant en plus des deux tenants du titre ».

art. 305 : préciser en tête de cet article qu'il ne concerne pas le pentathlon individuel.

art. 23 : le modifier comme suit :

1. Cinq mois avant la date de réunion de l'assemblée générale, le secrétaire général fera parvenir l'ordre du jour provisoire en précisant que les propositions des fédérations devront être introduites dans un délai de deux mois.
2. L'ordre du jour définitif, comprenant les propositions des fédérations, sera transmis à celles-ci dix semaines avant la date de l'assemblée générale.
3. La convocation à l'assemblée générale, avec les détails d'organisation, sera envoyée un mois avant.

Coupe d'Europe, article 12 de son règlement.

Décision reportée à demain. Le président annonce que la nouvelle coupe, dont il est le donateur, sera définitivement gagnée par l'équipe qui l'aura remportée trois fois consécutivement ou cinq fois non consécutivement.

11. Propositions des fédérations.

11.1. Fédération suisse. Billes aramith.

Les usines de Callenelle ont répondu que la fabrication des billes super-aramith n'a pas été modifiée. Personne ne semble le contester. Mais il a été constaté des différences de poids, d'une bille à une autre, excédant le maximum de un gramme toléré. Si bien que le rendement des billes plus lourdes est différent de celui des billes plus légères. M. Horain demande s'il n'est pas possible que la matière se modifie en vieillissant, comme le fait l'ivoire. M. Bolognana demande si une modification ne peut résulter d'une modification de la qualité du sulfate de baryum entrant dans la fabrication des billes de composition. C'est l'avis de M. Laguide, qui voudrait en obtenir confirmation de M. Delmotte.

L'assemblée ne peut donc se déclarer satisfaite de la réponse donnée par M. Delmotte. Elle confirme en tout état de cause que la différence de poids entre la bille la plus lourde et la bille la plus légère ne peut excéder un gramme. La vérification en est possible avant tout championnat.

11.2. Fédération autrichienne. Date de l'assemblée générale.

L'O.A.B.V. voudrait que l'assemblée générale fixe la période de l'assemblée générale suivante, et non pas la date exacte. Cette période devrait s'étendre du 1^{er} mai à la mi-juin. La fédération allemande considère que la mi-juin constitue une date beaucoup trop tardive pour l'établissement des calendriers nationaux. Finalement les dispositions suivantes sont arrêtées à la majorité :

art. 22.2 : première phrase : « L'assemblée générale ordinaire se réunira une fois par an dans le courant du mois de mai, avec chevauchement éventuel sur les tout pre-

miers jours de juin. La date précise est à communiquer avant fin novembre ».

art. 24.1.j. : « la fixation du lieu de l'assemblée générale »
La séance est levée à 13 heures.
Elle reprend à 15 heures.

11.3. Fédération portugaise. Championnat d'Europe des juniors.

Accord unanime pour que le calendrier précise le mode de jeu choisi. M. Gombeer demande qu'il soit en outre indiqué que le championnat se joue avec les billes super-aramith. M. Fassbender est d'accord, mais estime qu'il est difficile de l'imposer par un article de règlement, parce que certaines lois sur les cartels, dans certains pays, peuvent s'y opposer. Il est donc finalement décidé de ne rien changer. Pour les championnats joués à la libre et au cadre, on jouera d'abord, par tour de jeu, les quatre parties à la partie libre et ensuite, entre les mêmes joueurs, les quatre parties de cadre, celles-ci avec l'ancre.

Coupe d'Europe aux trois bandes.

Accord général pour que la moyenne générale du premier joueur de chaque équipe finaliste soit reprise dans le tableau de classification à partir de la saison prochaine.

Propositions des fédérations introduites hors délais.

L'assemblée décide de les admettre *in globo*.

11.4. Fédération allemande. Rédaction des documents en allemand.

La D.B.B. précise qu'il s'agit d'un souhait, lorsque la possibilité se présente

Système allemand. Une majorité se prononce en faveur de l'essai de ce système dans un championnat d'Europe.

Système par sets. Il n'y a pas de proposition introduite. L'assemblée estime que l'essai devrait être tenté dans un jeu de séries mais non aux trois bandes, mais aussi qu'il faut alors tenir compte des résultats obtenus pour la qualification dans les championnats d'Europe des joueurs nationaux qualifiés par cette formule.

Coupe d'Europe. Proposition retirée.

Pentathlon individuel. Retour aux points de rencontres.

La D.B.B. proposera un nouveau règlement à la prochaine assemblée générale, avec, éventuellement, une réduction des distances à jouer.

11.5. Fédération italienne. Impression des règlements.

Proposition devenue sans objet puisque les règlements sont à présent coordonnés et prêts à être imprimés.

11.6. Fédération française. Joueur malade.

La proposition introduite est remplacée par l'obligation pour un joueur ayant dû se retirer d'un championnat de produire un certificat médical attestant qu'il est parfaitement rétabli avant d'être admis à prendre le départ dans un autre championnat. Il est d'autre part précisé que le nom du médecin mis à la disposition des organisateurs sera mentionné dorénavant dans les dispositions circonstancielles.

8. Rapport des vérificateurs aux comptes.

(Voir annexe 4.)

12. Promotion de la jeunesse.

M. Schimmel est absent. M. Lageweg, interrogé, n'est pas au courant des travaux de M. Schimmel. La K.N.B.B. présentera ce rapport à la prochaine assemblée générale.

Développement du billard européen.

Le président présente un rapport de M. Knudsen relatif aux pays scandinaves. La Finlande a demandé son affiliation, mais n'a pas encore introduit les documents prévus à l'article 12.

Le joueur belge Dielis est en ce moment à Istambul. Il en reviendra avec un rapport précis sur le billard turc. M. Gagnaux donne les rétroactes de cette affaire et cite les interventions successives de MM. Catalan, Troffaes et des firmes Peltzer et Callenelle. M. Avallone fait remarquer que M. Catalan ne fait plus partie de la fédération italienne. Le président lui répond qu'il est membre d'honneur de l'U.M.B. M. Avallone ne trouve pas possible qu'un membre exclu d'une fédération soit membre d'honneur de l'U.M.B. Le secrétaire général fait remarquer que M. Catalan n'est pas exactement membre d'honneur de l'U.M.B. mais bien administrateur honoraire. Le président portera à la connaissance de l'U.M.B. l'ensemble des remarques faites par l'assemblée.

13. Propositions de l'U.M.B.

L'assemblée se prononce contre les propositions d'imposer le système par sets aux championnats du monde de trois bandes, de remettre en vigueur le barrage et de modifier les indemnités de séjour d'une confédération à l'autre. Elle se prononce en faveur de la proposition relative aux joueurs complémentaires.

14. Homologation des records égalés ou battus.

(Voir annexe 5.)

La séance est levée à 18 h. 30, pour permettre aux délégués d'assister à une visite guidée de la ville de Salzburg.

L'assemblée générale reprend le dimanche 26 mai, à 10 heures.

15. Calendrier sportif.

(Voir annexe 6.)

16. Fixation des cotisations et droits d'engagements.

Statu-quo. La fédération polonaise demande de réduire de 20 à 10 le nombre d'exemplaires du bulletin officiel qui lui sont imposés. L'assemblée marque son accord pour une année, et reverra la question à Luxembourg.

17. Fixation de l'indemnité journalière.

Statu-quo.

18. Nomination d'arbitres internationaux.

Il est, comme d'habitude, fait confiance aux fédérations. Le directeur sportif a établi une liste à ce jour (annexe 7). L'uniformisation des insignes, prévue à Copenhague (voir point 10, article 214) sera discutée à Luxembourg et rappelée dans l'ordre du jour.

19. Examen des questions à revision annuelle.

Statu-quo.

20. Sanctions envers les fédérations en retard de paiement.

Néant.

(12). M. Gombeer demande de pouvoir revenir sur le point 12 et précise qu'il ne peut admettre que la C.E.B. et l'U.M.B. nomment des membres d'honneur sans l'assentiment de leur fédération.

21. Elections statutaires.

Il y sera procédé en trois étapes.

A. — Président et trésorier. Pas de concurrence.

M. Gagnaux et M. Walda sont réélus par 40 voix sur les 40 exprimées. Des applaudissements nourris ponctuent ce vote.

B. — Vice-présidents. Deux mandats sont vacants. Trois candidats sont présentés : MM. Fassbender, Lageweg et Bourgeois. M. Junod propose que l'on ne nomme pas directement à la vice-présidence, et que le principe soit admis que tout membre qui désire faire partir du comité débute dans le mandat d'assesseur. Il rappelle que les statuts prévoient de 2 à 4 vice-présidents. Il n'y a donc pas de nécessité à en avoir quatre. Il préférerait voir surseoir à des nominations hâtives et donner l'occasion aux candidats de faire la preuve de leur activité et de leur compétence dans un premier mandat d'assesseur. M. Bocognano appuie cette proposition.

Le président répond qu'il n'est pas possible de retenir dès à présent cette proposition qui entraîne la modification de l'article 30.4. Il est possible d'admettre l'introduction à l'ordre du jour de cette proposition de modification des statuts, mais elle devrait en tous cas recueillir les deux tiers des voix. Six fédérations sur douze se déclarent en faveur de la prise en considération, qui est donc rejetée faute de majorité. On passe donc aux votes pour les trois candidats.

M. Bourgeois obtient 26 voix sur 37 exprimées et est donc élu. Il succède à M. Schimmel et sera donc sortant en 1975.

M. Fassbender obtient 21 voix sur 34 exprimées et est donc élu. Il succède à M. Berendt et sera donc sortant en 1977.

M. Lageweg n'est pas élu. M. Odekerken regrette que la fédération néerlandaise perde la vice-présidence qu'elle détenait ; il s'incline devant la majorité, mais présente la candidature de M. Lageweg à un mandat d'assesseur.

C. — Assesseurs. Deux mandats sont vacants. Quatre candidatures sont présentées, celles de MM. Garcia Vinolas, Horain, Lageweg et Laustsen.

M. Lageweg obtient 29 voix sur 37 exprimées et est donc élu. Il succède à M. Bourgeois et sera donc sortant en 1977.

Les autres candidats n'obtiennent pas la majorité.

M. Möschler propose qu'il soit procédé à un deuxième tour de scrutin. Huit fédérations appuient cette proposition. Il est alors précisé que M. Laustsen avait obtenu 15 voix sur 30 exprimées, M. Garcia Vinolas 12 sur 32 et M. Horain 11 sur 37.

Au deuxième tour, M. Laustsen obtient 18 voix sur 33 et est élu. Il succède à M. Reisinger et sera donc sortant en 1976.

MM. Vinolas et Horain ne recueillent pas la majorité des voix.

Durant le dépouillement des bulletins effectués par MM. Beerens et Weingartner, le président propose la nomination de M. Berendt, dont il retrace la brillante carrière de dirigeant sportif, en qualité de vice-président honoraire de la C.E.B. D'unanimes applaudissements soulignent cette proposition.

Il propose en outre de nommer membre d'honneur M. Knudsen, pour les éminents services rendus par lui au billard. Cette proposition recueille également d'unanimes applaudissements.

MM. Berendt, Bourgeois et Fassbender remercient l'assemblée de la confiance qu'elle leur a accordée.

22. Fixation du lieu de la prochaine assemblée.

Elle aura lieu à Luxembourg. M. Engels exprime l'espoir de donner satisfaction aux délégations. Il tentera d'imiter la fédération autrichienne et sollicitera peut-être l'aide ou les conseils du bureau de travail.

L'assemblée générale suivante aura lieu à Ostende, à l'occasion du 70^e anniversaire de la F.R.B.B. M. Gombeer demande l'autorisation de l'organiser conjointement avec le championnat du monde de trois bandes. L'assemblée marque son accord, mais le président insiste sur le fait que le programme des travaux de l'assemblée générale devra être scrupuleusement respecté.

Divers. — La D.B.B. a reçu des offres d'une société cinématographique pour réaliser quatre films de 17 minutes chacun et relatant les quatre étapes du développement du joueur : ses premiers pas et ses progrès et ensuite le passage aux divers modes de jeu. Les films seraient en 16 mm. et muets. Ils seraient complétés par un livre traduit dans toutes les langues des pays intéressés. La D.B.B. demande d'autorisation pour elle et pour le bureau de travail de collaborer à cette réalisation.

La fédération française a les mêmes possibilités, mais pour un film, de 15 minutes, en couleurs et en 16 mm. Elle estime ce métage insuffisant et s'est mise en rapport avec M. Galey, compétent en matière cinématographique, pour avoir son avis.

Sur intervention de M. Laustson, le président remercie la fédération danoise de la distribution à tous les membres de la C.E.B. d'un dossier très complet sur le billard à quilles, système danois. Il précise que le bureau de travail étudiera le règlement proposé et les modalités d'une éventuelle reconnaissance officielle de ce mode de jeu. Cette question sera portée à l'ordre du jour de la prochaine assemblée générale.

23. Clôture de la 16^e assemblée générale.

Il est 13 heures. Le président Gagnaux remercie les délégations et leur souhaite un bon retour dans leurs pays respectifs. Il aura l'occasion, au cours du banquet qui va suivre, d'exprimer toute sa satisfaction et sa reconnaissance et il termine par ces mots : « Dankeschön... Aufwiedersehn... ».

Le secrétaire général,
J. BABUT du MARES.

ANNEXE 1

RAPPORT DU SECRETAIRE GENERAL

Depuis notre dernière assemblée générale, nous avons eu le regret de perdre deux membres de notre comité de patronage. Le premier, Albert Lejeune, ne fréquentait plus guère nos manifestations, depuis qu'il avait quitté la firme Simonis, où il avait travaillé durant de nombreuses années. Le second, M. Alex Soubras, décédé le 12 décembre 1973, avait eu une intense activité dans nos milieux jusqu'au moment de sa retraite et son remplacement par M. Georges Peltzer. Le bulletin n° 61 du mois de janvier a exprimé les sentiments éplorés de la C.E.B. et de tous ceux qui ont eu le privilège de cotoyer cet homme de bien et de remarquer ses qualités de cœur et d'esprit. Et ceux-là, qui n'oublieront par M. Alex Soubras, ont déjà accordé à M. Georges Peltzer les mêmes sentiments de gratitude, d'estime et d'amitié qu'ils nourrissaient à l'égard de M. Soubras.

La saison 73-74 ne connut guère de gros problème. Le bureau de travail a poursuivi la révision des statuts et règlements. Ces travaux peuvent être considérés comme terminés. Cela ne veut pas dire qu'il ne sera plus question d'y changer quoi que ce soit. L'expérience et des faits nouveaux nous feront peut-être encore découvrir l'une ou l'autre amélioration à apporter. Mais l'essentiel est fait. Je pense qu'il faudrait à présent passer à l'impression des nouveaux textes pour éviter tout malentendu. Et je sais que notre trésorier en voit la possibilité financière.

Nous avons, dans le courant de la saison, eu des rapports avec des cercles de billard de Zagreb et d'Istanbul. Il ne semble pas exister encore une fédération nationale en Yougoslavie et en Turquie. M. Horain, président de la fédération polonaise, nous a parlé en outre de la Hongrie, de la Bulgarie et de la Roumanie, et M. Knudsen, qui fut secrétaire général de la fédération danoise, nous a parlé de la Norvège. Ainsi nous approchons de tous les pays européens. Il serait peut-être utile d'envisager une activité à conférer aux fédérations que ne peuvent encore présenter des joueurs de classe internationale. Notre trésorier a eu l'idée d'organiser pour elles et par elles des compétitions sur le petit format qui leur est plus familier. Le point 12 de l'ordre du jour peut nous en fournir l'occasion.

Il me reste, comme chaque année, hélas ! à rappeler notre bulletin au bon souvenir des fédérations. Je demande — une nouvelle fois — aux fédérations de me transmettre les résultats de leurs championnats de la plus haute catégorie, et aux organisateurs de championnats internationaux de m'adresser rapidement des photos (des joueurs et de la salle). Je demande aux délégués officiels désignés pour ces épreuves de me faire parvenir dans les huit jours leur commentaire, rédigé dans leur langue personnelle ou dans celle du pays organisateur. Et je remercie les fédérations autrichienne, belge, française et hollandaise de la ponctualité qu'elles mettent à me transmettre les résultats de leurs championnats. Puissent les autres fédérations les imiter !

J. BABUT DU MARES.

ANNEXE 2

RAPPORT DU DIRECTEUR SPORTIF

Notre précédent rapport s'est terminé sur le championnat d'Europe au cadre de 71/2 en Espagne. De l'année sportive 1972-73 il nous reste encore sept compétitions à commenter. La plupart de ces championnats ont été relatés dans notre bulletin. Les reprendre tous ici ferait double emploi. Je me bornerai donc à donner le nom des vainqueurs et quelques remarques.

22-25 mars 1973 : championnat d'Europe des juniors à Herentals (Belgique). Incontestable victoire du jeune Néerlandais Chr. Van der Smissen, qui domina de loin tous ses adversaires. Participation de cinq fédérations. Plusieurs records battus ou égalés. Honneur aux firmes Peltzer et Saluc qui, généreusement, prennent les frais des joueurs à leur charge.

5-8 avril 1973 : championnat d'Europe au cadre de 47/2 à Genève. Organisation impeccable et victoire méritée de Hans Vultink à égalité de points de matches avec l'Allemand D. Müller, mais avec une moyenne générale de 100,73 pour 63,58. Quelques records nationaux battus.

20-28 avril 1973 : championnat d'Europe pentathlon à Deurne. Pour la première fois, le nouvel article 348.2 fut d'application : classement par l'addition des points de matches et d'un chiffre de place déterminé par le rang occupé au classement à la moyenne générale de chacun des cinq modes de jeu. Une innovation sans difficultés, mais incompréhensible pour le public. Nette victoire de Raymond Ceulemans, mais exploit sans précédent de Ludo Dielis qui, au cadre de 47/2, termina cinq fois consécutivement en une reprise et signa un nouveau record de la série prolongée de 2.010 points.

3-6 mai 1973 : championnat d'Europe par la bande à Vienne. Victoire de Ludo Dielis qui domina tous ses adversaires.

20-22 mai 1973 : championnat d'Europe de billard artistique à Saint-Vincent. Raymond Steylaerts prit sa revanche sur Leo Corin et remporta le titre pour la huitième fois.

24-27 mai 1973 : championnat du monde au cadre de 47/2 à Krefeld. Finale entre les mêmes finalistes du championnat d'Europe. Vultink et Müller, devant un très nombreux public. Le Néerlandais fut de nouveau vainqueur de l'Allemand et fut champion du monde pour la première fois de sa vie, succédant méritoirement à Van de Pol. Un des rares cas qui prouvent les grands talents d'un grand champion : gagner le titre national, le titre européen et le titre mondial dans la même année sportive.

8-10 juin 1973 : finale de la coupe d'Europe trois bandes à Geel. Victoire de l'Antwerpse Biljart Academie, la plus forte équipe d'Europe.

C'était là la fin de l'année sportive 1972-73, une année très chargée sur le plan européen et sans défaite pour notre confédération dans les championnats du monde. A peine trois mois plus tard le billard international ouvrait de nouveau ses portes !

27-30 septembre 1973 : la coupe Simonis à Amsterdam. Comme de coutume, première compétition internationale et comme de coutume, victoire de Raymond Ceulemans.

6-11 décembre 1973 : championnat d'Europe trois bandes à Eeklo. On joue en poule unique à 12 joueurs. Une lourde tâche pour les joueurs comme pour les organisateurs qui l'ont exécutée d'une manière exemplaire. Ceulemans, invincible, termine ce championnat avec une moyenne générale de 1.527 et parvint à réussir une série de 20. Qui dit mieux ?

17-20 janvier 1974 : championnat d'Europe au cadre de 47/1 à Dusseldorf. Un combat sportif, épaulé contre épaulé, entre Ceulemans et Vultink, gagné de justesse par ce dernier. Sur le plan sportif des prestations modestes sur un matériel subissant les influences néfastes de l'humidité de la salle.

7-10 mars 1974 : quatrième championnat d'Europe des juniors à Aachen. Victoire du jeune Belge Ph. Maréchal. Les

perspectives d'avenir se concrétisent dans des résultats remarquables. Et à nouveau, grande générosité des firmes Peltzer et Saluc.

16-24 mars 1974 : championnat du monde de pentathlon à Nice. En fait, début d'une série de compétitions internationales dont chacun se souviendra longtemps. R. Ceulemans fait encore une fois preuve de ses talents et gagne son seizième titre mondial, le troisième au pentathlon. Fait marquant : abandon de L. Dielis sur ordre du médecin après 26 tours de jeu.

28-31 mars 1974 : championnat d'Europe par la bande à Zandvoort. Dielis, après quelques jours de repos, remporte son quatrième titre consécutif par la bande.

2-7 avril 1974 : Anvers est le théâtre d'un remarquable championnat du monde aux trois bandes. Pour la première fois depuis 1962, R. Ceulemans n'est plus champion du monde dans le mode de jeu qui est sa spécialité. Pour la première fois un Japonais, Kobayashi, bien connu dans le monde des trois bandes et qui semble avoir réussi des progrès considérables, fut sacré champion du monde. Douze joueurs prirent part au championnat, dont deux Japonais, deux Sud-Américains, un Nord-Américain, un Egyptien et six Européens.

18-21 avril 1974 : le jeune Français Fr. Connesson remporte son premier titre de champion d'Europe, au cadre de 71/2 à Heeswijk-Dinther.

25-28 avril 1974 : c'est l'Allemand Siebert qui bat tous les favoris, y compris le champion du monde et d'Europe en titre, et qui remporte lui aussi son premier titre européen, au cadre de 47/2.

9-12 mai 1974 : Ludo Dielis gagne à Tournai le championnat du monde par la bande, confirmant ainsi qu'il est bien le grand spécialiste par la bande, et battant en finale le jeune Van der Smissen, doué des talents d'un très grand joueur de billard.

15-18 mai 1974 : championnat du monde de billard artistique à Lyon, gagné par Leo Corin devant l'Espagnol Fernandez et le champion d'Europe R. Steylaerts.

En général, ces 18 championnats nous ont donné toute satisfaction au point de vue du sport et de l'organisation. Nous n'avons pas constaté de difficultés quant à l'application des règlements existants ou nouveaux. Les secrétaires généraux et les directeurs sportifs sont à la hauteur de leur tâche et facilitent notre travail. Nous avons trouvé partout en Europe une collaboration compréhensive. Nous souhaitons que cela puisse continuer pour le plus grand bien de notre sport et pour l'amitié internationale qui nous tient à cœur. Un grand merci à mes amis du bureau de travail qui sont toujours prêts à m'aider. Vive le billard européen, vive la Confédération européenne de billard !

J. VAN DEN BERGE.

ANNEXE 3

RAPPORT DU TRESORIER

Le compte des bénéfices et des pertes montre un solde passif d'à peu près 1.300 florins pour la saison sportive 1973-1974.

Cette perte — dont nous n'avons pas besoin de nous inquiéter — doit être vue en relation avec le solde bénéficiaire de la saison précédente de plus de 4.000 florins.

Par l'anticipation de la date de clôture de la saison administrative avec deux mois, plusieurs dépenses — par exemple celles concernant les frais des représentations officielles — ont été réalisées dans la période qui vient de s'écouler, tandis qu'elles appartiennent en fait à la période précédente.

Les frais des représentations officielles sont exceptionnellement élevés, mais aussi ils concernent 12 championnats de cette saison et 4 championnats de la saison précédente.

Les frais de l'assemblée générale à Copenhague, se montant à 8.500 florins, sont aussi élevés à cause d'une erreur du soussigné et il vous prie de bien vouloir l'en excuser.

Au lieu de payer aux membres du comité trois jours de séjour comme d'habitude, quatre jours furent payés et par conséquent cette année seulement deux jours seront compensés.

Comme vous pouvez constater de l'argumentation ci-dessus il n'y a aucun motif de s'inquiéter des finances de la C.E.B., au contraire, la liquidité est meilleure que jamais.

Aussi il n'y a pas de raisons d'augmenter les diverses taxes en ce moment, quoique — si les augmentations de prix continuent — un alignement à la réalité, aussi en ce qui concerne les dédommagements journaliers, ne puisse pas être évité.

A la fin de ce rapport financier il peut être posé, que les grands soucis d'argent de la C.E.B. appartiennent au passé et que nous ne pouvons qu'envisager avec grande confiance l'avenir de notre organisation européenne de billard.

G.H. WALDA, trésorier.

BUDGET POUR LA SAISON SPORTIVE 1974-1975

ENTREES :

Cotisations fédérations	2.100
Comité de Patronage	900
Droits d'engagement	10.000
Subvention Simonis	1.440
Bénéfice « Le Billard »	500
Divers	160
f	15.100

DEPENSES :

Frais Bureau de travail	1.600
Frais des Repr. officielles	4.000
Assemblée générale	5.000
Congrès U.M.B. (représ.)	600
Médailles	900
Cotisation U.M.B.	970
Imprimés (règlements)	2.000
Divers	30
f	15.100

JUSTIFICATION SAISON SPORTIVE 1973-1974

BILAN (30.4.74)

Solde bancaire	5.431,26
Solde caisse	104,35
Règlements (stock)	282,50
A percevoir :	
Droits d'engagement	2.813,—
Cot. Féd.	150,—
Com. de Patr.	200,—
Ab. « Le Billard »	1.350,—
Publicité	270,—
	4.783,—
Avances :	
Rédacteur	360,00
Directeur sportif	354,14
Secrétaire général	360,—
	1.074,14
	f 11.675,25

Perçu d'avance :

K.N.B.B.	360,—
F.R.B.B.A.	30,—
	390,—
A payer :	
U.M.B. cot.	250,—
U.M.B. Dr. d'Org.	720,—
« Le Billard »	1.433,43
	2.403,43
Réserve pour la Jeunesse	227,50
CAPITAL 1.5.73	9.953,91
Solde passif	1.299,59
	8.654,32
CAPITAL 30.4.74	8.654,32

f 11.675,25

f 11.675,25

COMPTE DES BENEFICES ET DES PERTES 1973-1974

Cot. Fér.	2.100,—
A percevoir	150,—
	2.250,—
Com. de Patr.	800,—
A percevoir	200,—
	1.000,—
Droits d'engagement	10.687,—
A percevoir	2.813,—
	13.500,—
Bilan 1.5.73	1.200,—
	12.300,—
Bilan K.N.B.B.	325,—
	12.625,—
Subvention Simonis	1.440,—
Bénéfice « Le Billard »	918,02
Bonification d'intérêts	37,57
Divers	18,55
SOLDE PASSIF	1.299,59
	f 19.588,73

Frais du Bureau de travail	1.631,04
Frais des repr. officielles	6.214,70
Frais du Congrès de l'U.M.B.	825,—
Frais Assemblée générale	8.500,—
Médailles	897,96
Imprimés	123,36
Cotisation U.M.B.	180,—
A payer	970,—
	1.150,—
Frais de conversion	123,62
Divers	123,05

f 19.588,73

Waalwijk, le 1^{er} mai 1974.
G.H. WALDA, trésorier.

JUSTIFICATION SAISON SPORTIVE 1973/74 ANNEXES

Droits d'engagement

1. C.E. Par la bande à Vienne :	
5 joueurs à f 125,— = f	625,—
2 joueurs à f 150,— = f	300,—
	f 925,—
2. C.M. Au Cadre 47/2 à Krefeld :	
5 joueurs à f 160,— = f	800,—
1 joueur à f 210,— = f	210,—
	f 1.010,—
3. C.E. Billard Artistique à St.-Vincent :	
2 joueurs à f 125,— = f	250,—
2 joueurs à f 150,— = f	300,—
2 joueurs à f 175,— = f	350,—
	f 900,—
4. C.E. Interclubs (Coupe d'Europe) :	
10 équip. à f 200,— =	f 2.000,—
5. C.E. Aux trois bandes à Eeklo :	
8 joueurs à f 125,— = f	1.000,—
2 joueurs à f 150,— = f	300,—
1 joueur à f 175,— = f	175,—
	f 1.475,—

6. C.E. Au Cadre 47/1 à Düsseldorf :

5 joueurs à f 125,— = f	625,—
2 joueurs à f 150,— = f	300,—
	f 925,—

7. C.E. des Juniors à Aachen :

5 joueurs à f 125,— = f	625,—
3 joueurs à f 150,— = f	450,—
	f 1.075,—

8. C.E. Par la bande à Zandvoort :

6 joueurs à f 125,— = f	750,—
1 joueur à f 150,— = f	150,—
	f 900,—

9. C.M. Pentathlon individuel à Nice :

2 joueurs à f 160,— = f	320,—
2 joueurs à f 210,— = f	420,—
	f 740,—

10. C.M. Aux trois bandes à Anvers :

4 joueurs à f 160,— = f	640,—
1 joueur à f 210,— = f	210,—
	f 850,—

11. C.E. Au Cadre 71/2 à Heeswijk :		
5 joueurs à f 125,— = f	625,—	
2 joueurs à f 150,— = f	300,—	
	f	925,—
12. C.E. Au Cadre 47/2 à Alicante :		
5 joueurs à f 125,— = f	750,—	
1 joueur à f 150,— = f	150,—	
	f	900,—
Au total :	f	12.625,—
Droits d'engagement (à percevoir)		
Espagne	f	835,—
France	f	1.283,—
Autriche	f	375,—
Danemark	f	160,—
Portugal	f	125,—
Allemagne Ouest	f	35,—
	f	2.813,—
Cotisation fédérations (à percevoir)		
Pologne	f	150,—
Comité de patronage (à percevoir)		
M. Mari	f	100,—
M. Fassbender	f	100,—
	f	200,—
Ab. « Le Billard » (à percevoir)		
Espagne	f	750,—
U.S.A.	f	500,—
Pologne	f	100,—
	f	1.350,—
Publicité (à percevoir)		
Bokma	f	270,—
	G.H. WALDA, trésorier.	

ANNEXE 4

RAPPORT DES COMMISSAIRES (Traduction)

L'assemblée générale a confié aux soussignés la tâche de réviser les comptes de la saison sportive 1973-1974.

Pour y procéder le trésorier a mis à notre disposition :

1. Livres de compte de caisse et de banque;
2. Pièces justificatives et extraits de comptes;
3. Documents de ventilation sur bilan et compte de profits et pertes.

Toutes les écritures ont été trouvées conformes et les

ANNEXE 6

CALENDRIER SPORTIF 1974-1975

Dates		Lieu	Billes
26-29 septembre 1974	Coupe SIMONIS	BORDEAUX (France)	
30 oct. - 3 nov. 1974	Ch. Europe Pent. Eq.	AMERSFOORT (Pays-Bas)	Aramith
11-15 décembre 1974	Ch. Europe Trois bandes	ROTTERDAM (Pays-Bas)	Aramith
16-19 janvier 1975	Ch. Europe Cadre 47/1	BEVERWIJK (Pays-Bas)	Aramith
6-9 février 1975	Ch. Europe Cadre 47/2	TROYES (France)	M.L.
13-16 mars 1975	Ch. Europe Cadre 71/2 (nouveau système)	ESSEN (Allemagne Fédérale)	3 P
25-27 avril 1975	Ch. Europe Billard Artistique	DORTMUND (Allemagne Fédérale)	Ivoire
22-25 mai 1975	Ch. Europe Bande	GRANADA (Espagne)	Aramith
mars - avril 1975	Ch. Europe Juniors (cadre - libre)	A fixer (Pays-Bas)	Aramith
mai - juin 1975	Ch. Europe Trois bandes Eq. (Coupe d'Europe)	A fixer	
8-11 novembre 1974	Ch. Monde Billard Artistique	SINT-NIKLAAS (Belgique)	Ivoire
20-24 novembre 1974	Ch. Monde Cadre 47/1	MARSEILLE (France)	M.L.
4-12 avril 1975	Ch. Monde Pentathlon Individuel	GAND (Belgique)	Aramith

pièces justificatives en ordre. Nous n'avons aucune observation à faire tant au sujet de la présentation que du point de vue arithmétique.

C'est pourquoi les réviseurs proposent :

1. D'accepter les comptes 1973-1974;
2. D'en donner décharge au trésorier.

Salzbourg, le 25 mai 1974.

(Signé) Schmitz - Laustsen.

ANNEXE 5

SAISON SPORTIVE 1973-1974

RECORDS

EEKLO - décembre 1973 - championnat d'Europe

Trois bandes

série de 20	par Ceulemans (record battu) (ancien 17 par Ceulemans, 1964)
11 parties 1,527	par Ceulemans (record battu) (ancien 0,961 par Vingerhoedt, 1960)

NICE - mars 1974 - championnat du monde

Partie libre

série de 500	par Müller (2 x) (record égalé) par Ceulemans (record égalé) par Connesson (record égalé)
1 partie 500,00	par Müller (2 x) (record égalé) par Ceulemans (record égalé) par Connesson (record égalé)

Cadre 47/2

série de 400	par Dielis (record égalé) par Connesson (record égalé)
1 partie 400,00	par Dielis (record égalé) par Connesson (record égalé)

TOURNAI - mai 1974 - championnat du monde

Par la bande

7 parties 16,16	par Dielis (record battu) (ancien 15,98 par Ceulemans, 1971)
-----------------	---

JUNIORS

AACHEN - mars 1974 - championnat d'Europe

Partie libre

série de 250	par Maréchal (record égalé)
1 partie 250,00	par Maréchal (record égalé)

Cadre 47/2

série de 150	par Maréchal (record égalé)
1 partie 150,00	par Maréchal (record égalé)

ORGANISATIONS DEMANDEES

1975-1976

- Pays-Bas :**
Championnat d'Europe Cadre 47/2
- Portugal :**
Trois bandes
- Espagne :**
Championnat d'Europe Cadre 71/2 ou Bande ou
Trois bandes
- Allemagne :**
Championnat d'Europe Trois bandes
- Belgique :**
Championnat d'Europe Pentathlon Individuel
Championnat du Monde Trois bandes
Championnat du Monde Bande

1977-1978

- Belgique :**
Championnat du Monde Bande
- Remarque.** — Le Championnat du Monde aux Trois bandes
1974-1975 se jouera, à La Paz (Bolivie) en avril-mai 1975,
date à fixer.

ANNEXE 7

ARBITRES INTERNATIONAUX

- DANEMARK :** E. Lund, H. Fihl, A.G. Hansen.
- PAYS-BAS :** J. Sweering, A. Engelaar, T. Parkings, A. Pieters,
M. Janse (U.M.B.), H. Ritmeyer, G. Verhoeven, P. Voorthuyzen,
M. Gobets (U.M.B.), J. Sweering (U.M.B.), C. Van
Munster, J. Duparant, B. Straub, A. Vermeulen.
- ESPAGNE :** Alvarez Ossorio J., Caldach J., Priu R., Roig M.,
Tuset J., Garcia Vinolas P., Rico A., Cazorla R., Gil B.,
Soler A., Albert J., Vera J., Datsira J., Miguel S. Verdeguer,
Pla J., Domingo J., Puyol F., Perona A., Tejerina J., Blanco T.,
Almerich V., Nadal P. (art.).
- PORTUGAL :** Marques J., Azevedo P., Marques H., Pardo
M., Basto A., Ferenas M., Rebelo J., Vilela M., Gombo A.
- SUISSE :** Barbay P., Fuhrer O., Koevoets E., Huguenin C.,
Junod W.
- AUTRICHE :** Baburek F., Ahnenkopf A., Engel F. (art.),
Fickl P., Haller W., Hipp E., Imre O., Klaucek F., Kuba W.,
Lerner H., Ortelt F., Lindner, Polanz F., Scherz J. (art.), Pro-
haska H., Precht H., Reisinger W., Reicher E. (art.), Russ-
wurm A., Stenzel F., Tomann H., Unfried A., Urbancic K.,
Weingartner H. (art.), Wibiral K.

ITALIE : Marcato G., Oddo A., Zanetti E., Della Valle P.

FRANCE : Trillat A., Grivaud J., Lasserre A., Bocognano
M., Clairet R., Galmiche J., Paille M., Colombat J., Thietard
A., Bourgeois F., Adam A., Froissard F., Vautrin G., Flament
B., Herve P., Hautot Ch., Raspiengas L., Bentolila A., Del-
ville L. (U.M.B.), Danzinger C., Marquet H., Leteux A., Vas-
seur G., Ecard J., Guyart J. (U.M.B.), Dufour R., Bernard R.,
Ricozzi C., Joly R., Dubois A., Cardiou A., Compienne C.,
Dupuy H., Coyret M., Perdriat R.

Proposition pour U.M.B. : Vasseur G.

ALLEMAGNE : Spielmann S., Feige R., Hegenberg W.,
Windt H., Bucken J., Delbrouck G., Rixrath R., Apelt R., Ka-
jan E., Stolle H., Voges J., Fassbender W., Remy D., This-
sen T., Matz W., Tidden B., Fischer D., Becker K., Reisen H.,
Koch D., Reschke A., Hendriks O., Juijarro E., Ackermann,
Schweer, Schröter, Rautzenberg, Bassier, Grote, Klein-
hans M., Banduhn K., Matz W.

BELGIOUE : Bolette V., Dubois V., Emontsgast J., Hans-
sen L., Scaff E., Lorange L., Marganne J., Mairlot J., Maxhe-
leau A., Wery H., Pieltain A., Spirlet A., Babut du Marès J.
Beerens E., Bosmans M., Clasens R., Deleener H., De Neu-
ter A., Dewit P., De Witteleir P., Engelen K., Hellinckx S.
Lauwers J., Mathieu A., Roels C., Spede J., Van de Kerckhove
M., Van Doninck A., Malaise A., De Koninck M., Lambrecht
F., De Waegemaeker L., Bossaerts R., Van de Velde P.
Merckaert J., Janssens J., Snoeckx A., Van Gelder G.
Sterckx F., Gombeer F., Woestenborghs J., Van Nyen E.
Coppé J., Swaans W., Somers A., De Muynck G., Besonhe F.
Cobut C., Baudhuin G., Davaux J., De Muynck H., Destrée R.
Dony G., Dumonceau G., Dupuis G., Fortemaison J., Har-
denne G., Houet J., Legrand A., Lestarquit R., Pieroux A.
Ruelens P., Wattiez M., Nauwelaerts W., Suffeleers G.
Thielants G., This G., Vroonen L., Walgraef L., Bury G.
Catrysse L., Debels A., De Fauw G., De Kinder A., Demoor
R., Fadeux R., Depoorter R., Devreese L., Lagaux F., Maré-
chal D., Pisart J., Pauwels J., Van Overloop R., Van
Tuyckom M.

Comité de la C.E.B.

Président

André GAGNAUX, Lörracherstrasse 102
C.H. 4125 Riehen 1. Tél. (61) 51.39.81
élu assesseur en 1967 et président en 1971
sortant en 1977.

Vice-présidents

Enrique VEROL OLIVEIRA MARQUES
Rua Alvara Coutinho 52-2, Lisboa (Portugal). Tél. 4.40.04
élu vice-président en 1969
sortant en 1975.

Werner REISINGER, Salzburgerstrasse 44
A. 4690 Schwanenstadt. Tél. 07673-360
élu assesseur en 1971 et vice-président en 1973
sortant en 1976.

Fernand BOURGEOIS, rue du Pic Vert 5
F. 57100 Thionville. Tél. (87) 59.14.44
élu assesseur en 1971 et vice-président en 1974
sortant en 1975.

Herbert FASSBENDER, Jos. Schregelstrasse 20
D. 516 Düren
élu vice-président en 1974
sortant en 1977.

Secrétaire général

Jacques BABUT du MARES, rue du Kriekenput 7
B. 1180 Bruxelles. Tél. (02) 374.47.74
élu secrétaire général en 1965
sortant en 1976.

Directeur sportif

Julien VAN den BERGE, Prins Boudewijnlaan 272
B. 2520 Edegem. Tél. (031) 49.27.24
élu directeur sportif en 1972
sortant en 1975.

Trésorier

G. Henk WALDA, Dr. Schaepmanlaan 55
NL. Waalwijk. Tél. 04160-36620
élu trésorier en 1968
sortant en 1977.

Assesseurs

Amédéo AVALONE, via Caltagirone 6
I. Roma. Tél. 75.73.94
élu assesseur en 1971
sortant en 1975.

Jan LAGEWEG, Waterjufferstraat 38
NL. Beekbergen. Tél. 05766-2188
élu assesseur en 1974
Sortant en 1977.

Hans-Erik LAUSTSEN, Olandsgate 1
DK. 2300 København
élu assesseur en 1974
sortant en 1976.

Comité de patronage de la C.E.B.

Membres honoraires

- G. Troffaes, rue du Relais 75 à B. 1050 Bruxelles, président d'honneur, président de la C.E.B. de 1958 à 1965
- W. Möschler, Muristrasse 38 à CH. Berne, président de la commission des statuts et règlements de 1967 à 1968
- M. Bocognano, rue Miron 12 à F. 06000 Nice, assesseur de 1958 à 1961, vice-président de 1961 à 1965, président de 1965 à 1971
- Curt Berendt, Hattingerstrasse 751, D. 463 Bochum-Linden, vice-président de 1966 à 1974.

Membres d'honneur

- J. Van Hautryve, Marie-Joséplein 4 à B. 8400 Oostende (1958)
- A. Poensgen, Tattersallstrasse 41 à D. 68 Mannheim (1959)
- R. Delmotte, Usines de et à Callenelle à B. 7650 Callenelle (1959)
- P. Barbey, boulevard Helvétique 4 à CH. 1205 Genève (1959)
- L. Galey, boulevard des Invalides 24 à F. 75007 Paris (1960)
- R. De Smet, Peter Benoitstraat 51 à B. 9110 Sint-Amandsberg (1964)
- M. Laguide, rue Philidor 8 à F. 75020 Paris (1965)
- P. Mari, via Pellini 4 à I. Milan (1965)
- R. Thibor, rue de Strasbourg 33 à L. Luxembourg (1968)
- W. Schlembach, Lascheterweg 16 à B. 4700 Eupen (1969)
- W. Schouten, Sorbenlaan 38, à B. 2610 Wilrijk (1972)
- G. Peltzer, rue de Limbourg 41 à B. 4800 Verviers (1973)
- K. Knudsen, Olandsgate 1 à DK. 2300 Kobenhavn (1974)

Fédérations affiliées

- **UNION DANOISE DE BILLARD (D.B.U.)**
Président : Hans-Erik LAUSTSEN, Finsensvej 47 Lejl. 301
DK. 2000 Copenhagen F. — Tél. (01) FA 8337.
Secrétaire général : Boie KRISTENSEN,
Finsensvej 47 Lejl. 101,
DK. 2000 Copenhagen F.
- **FEDERATION ESPAGNOLE DE BILLARD (F.E.B.)**
Président : M. Eduardo MARTIN MARTIN, Alcala 63,
E. Madrid. — Tél. 225.05.79.
Secrétaire général : M. Pio GARCIA VINOLAS, Alcala 63,
E. Madrid. — Tél. 225.70.00.
- **FEDERATION FRANÇAISE DE BILLARD (F.F.B.)**
Président : M. Marcel BOCOIGNANO, rue Miron 12,
F. 06000 Nice. — Tél. 80.28.18.
Secrétaire général : M. Fernand BOURGEOIS,
rue de Verdun 71,
F. 57100 Thionville. — Tél. (87) 88.14.44.
- **FEDERATION ITALIENNE DE BILLARD SPORTIF (F.I.B.S.)**
Président : M. Amedeo AVALLONE, 6 Via Caltagirone,
I. Rome. — Tél. 75.73.94.
- **FEDERATION LUXEMBOURGEOISE DES AMATEURS DE BILLARD (F.L.A.B.)**
Président : M. E. ENGELS, rue Goethe 30, **L. Dudelange.**
Secrétaire général : M. Alphonse MACK, rue Kennedy 1,
L. Dudelange.
- **FEDERATION ROYALE NEERLANDAISE DE BILLARD (K.N.B.B.)**
Président : M. P.J. de BOOIJ, Heijermansstraat 26 bis A,
NL. Utrecht. — Tél. 030-943376.
Secrétaire général : M. G. NIJENHUIS.
Toute correspondance : Comité du K.N.B.B., Stadshouders-
kade 130, **NL. Amsterdam.** — Tél. (020) 79.13.73.
- **FEDERATION POLONAISE DES AMATEURS DE BILLARD (P.Z.B.)**
Président : M. Witold HORAIN, Pedzichow 9/4, **Krakow.**
Secrétaire général : M. St. MYCIELSKI, Florianska 27/2,
Krakow.
- **FEDERATION PORTUGAISE DES AMATEURS DE BILLARD (F.P.B.)**
Président : M. Enrique VEROL OLIVEIRA MARQUES,
Rue Alvaro Coutinho 52-2, **Lisbonne.**
Secrétaire général : M. Manuel ROSADO.
(Toute correspondance au président.)
- **FEDERATION SUEDOISE DE BILLARD (S.B.F.)**
Président et secrétaire général : M. Bo STERNBERG,
Mästarbacken 127, **Hägersten, Suède.**
- **FEDERATION SUISSE DES AMATEURS DE BILLARD (F.S.A.B.)**
Président : M. G. JUNOD, Route du Cypres 15,
CH 1802 Corseaux. — Tél. 021/51.34.14.
Secrétaire général : pour adresse, celle du président.
- **FEDERATION TCHECOSLOVAQUE DE BILLARD**
Na Porici 12 - 11000 Praha 1.
Président : M. Robert Votocek,
Kloostermannova 733 - Praha 4 - Modrany.
Secrétaire : M. Vaclav Stetka.
- **FEDERATION DE LA REPUBLIQUE FEDERALE ALLEMANDE (D.B.B.)**
Président : M. Herbert FASSBENDER, Hotel Germania,
D. 516 Düren
Secrétaire général : M. Klaus Dieter MAYER,
D. 6079 Sprendlingen.
- **FEDERATION DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE (D.B.S.V.)**
Président : M. Willi BLAWID, Dimitroff Allee 62,
D.D.R. 18 Brandebourg.
Secrétaire général : M. Peter SCHENDEL,
Friedrichstrasse 129 Block D.1, **D.D.R. 104 Berlin.**
Secrétariat : Storkowerstrasse 118, **D.D.R. 1055 Berlin.**
(Imprimés, paquets et colis postaux à adresser au secré-
tariat général.)
- **FEDERATION AUTRICHIENNE DES AMATEURS DE BILLARD (O.A.B.V.)**
Président : M. W. REISINGER, **A. 4690 Schwanenstadt.**
Secrétaire général : M. Ernst REICHER, Müllnergasse 3/11,
A. 1090 Wien. — Tél. 34.88.364.
- **FEDERATION ROYALE BELGE DE BILLARD AMATEURS (F.R.B.B.A.)**
Président : M. Frans GOMBEER, Tortelstraat 74,
B-2400 Mol. — Tél. (014) 311.23.
Secrétaire général : M. Gaston GROSSEN, Breekstraat 281,
B-2700 Sint-Niklaas. — Tél. (031) 76.28.68.

BILLARD

BULLETIN TRIMESTRIEL
DE LA
CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE DE BILLARD

SOMMAIRE

Pages

Après le championnat du monde de trois bandes	1
Palmarès 1973-1974	2
Les records d'Europe	3
Classification des joueurs internationaux	4
Participation aux championnats d'Europe 74-75	6
Délégations aux championnats	8
Formule des matches par sets	8
Les vingt meilleurs joueurs européens	8
Ceux qui furent champions d'Europe ou du monde	9
Relevé des matières traitées	10
Les organisations à la C.E.B.	11
Les médailles remportées	11
Les records du monde	11
Le règlement du championnat d'Europe des juniors	12
Communiqués de la direction sportive	12



F. Bourgeois,
secrétaire général de la fédération française,
nommé vice-président de la C.E.B.
par l'assemblée générale de Salzburg,
en même temps que
H. Fassbender,
président de la fédération ouest-allemande.



Octobre 1974

No 64

Rédaction et administration : J. BABUT du MARES, secrétaire général de la C.E.B.
Rue du Kriekenput 7 - B-1180 Bruxelles - Tél. (02) 374.47.74

Après le championnat du monde de trois bandes

Est-il trop tard pour revenir sur le championnat du monde de trois bandes, disputé à Anvers en avril dernier et qui a valu cet événement de ne plus voir Raymond Ceulemans le gagner ?

Depuis la saison 1962-63, le champion belge était parvenu, onze fois consécutivement, à conserver à la C.E.B. le titre de champion du monde qui avait été conquis auparavant, et depuis la dernière guerre mondiale, par Vingerhoedt, puis par deux Argentins (Carrera et deux fois Navarra), par Vingerhoedt encore et par le Péruvien Suarez. Ces onze victoires consécutives, Ceulemans les avait remportées successivement devant Scherz, l'Argentin Lopez, Scherz, l'Argentin Navarra, le Péruvien Suguimizu, le Japonais Ogata, encore Ogata, le Japonais Kobayashi, van Bracht, et finalement, les deux dernières années, devant Kobayashi.

C'est en avril 1969 que le Japonais Kobayashi est apparu sur la scène internationale. Voici ses résultats, comparés à ceux de Ceulemans :

1. Championnat du monde aux trois bandes, Tokyo, 1-6 avril 1969.

Ceulemans bat Kobayashi 60 à 28 en 46 reprises.

Classement :				
1. Ceulemans	18	1.276	1.538	8
2. Kobayashi	10	0.995	1.578	10

Kobayashi est aussi battu par Ogata (44-60 en 60), par Martinez (56-60 en 63) et par Thorgersen (49-60 en 61).

2. Championnat du monde de pentathlon à Berlin, 18-27 avril 1969.

Ceulemans bat Kobayashi 60 à 49 en 60 reprises.

Classement :				
1. Ceulemans	12	1.384	2.142	9
2. Kobayashi	10	0.997	1.395	8

3. Championnat du monde aux trois bandes, Las Vegas, mai 1970.

Kobayashi bat Ceulemans 60 à 59 en 69 reprises.

Classement :				
1. Ceulemans	14	1.165	1.666	8
2. Kobayashi	12	0.998	1.463	9

Kobayashi est aussi battu par Tiedtke (43-60 en 59), par Suguimizu (59-60 en 71) et par Scherz (42-60 en 50).

Ceulemans est battu par Robin (58-60 en 49).

4. Championnat du monde de pentathlon à Gand, avril 1972.

Ceulemans bat Kobayashi 60 à 33 en 36 reprises.

Classement :				
1. Ceulemans	12	1.468	2.000	10
2. Kobayashi	10	1.180	1.538	9

5. Championnat du monde aux trois bandes, Buenos Aires, mai 1972.

Ceulemans bat Kobayashi 60 à 31, en 45 reprises.

Classement :				
1. Ceulemans	20	1.315	2.142	12
2. Kobayashi	16	1.025	1.428	9

Kobayashi est aussi battu par Martinez (57-60 en 71).

6. Championnat du monde aux trois bandes au Caire, février 1973.

Ceulemans bat Kobayashi 60 à 40 en 37 reprises.

Classement :				
1. Ceulemans	14	1.478	1.818	11
2. Kobayashi	12	0.966	1.463	8

7. Championnat du monde de pentathlon à Nice, mars 1974.

Kobayashi bat Ceulemans 60 à 50 en 39 reprises.

Classement :				
1. Ceulemans	8	1.266	1.578	17
3. Kobayashi	8	1.007	4.538	9

Kobayashi est battu par Dufetelle 32 à 60 en 46.

8. Championnat du monde aux trois bandes à Anvers, avril 1974.

Kobayashi bat Ceulemans 60 à 59 en 47 reprises.

Donc les six championnats précédant celui d'Anvers virent chaque fois un Japonais terminer deuxième, à la seule exception de celui de Groningue en 1971, où van Bracht, de Ruyter et Scherz précédaient Kashiki.

Depuis leur entrée dans le billard international, les Japonais avaient donc fait la preuve de leurs qualités au jeu par trois bandes. Et voici qu'à Anvers, et pour la première fois, un des leurs s'empare du titre mondial devant Ceulemans, un autre, nouveau venu, prenant la troisième place devant Dielis.

Comment cela est-il arrivé ? Et doit-on conclure déjà à l'hégémonie future du trois bandes japonais sur le trois bandes européen dans les championnats du monde ?

L'avenir répondra à cette question.

Mais il n'en est pas moins intéressant de récapituler ici les matches que se sont disputés jusqu'à présent Ceulemans et Kobayashi, les porte-drapeau des deux continents européen et asiatique, et leurs classements finals dans les championnats qui les opposèrent :

Classement :

1. Kobayashi	1.312	2.000	11
2. Ceulemans	1.325	2.068	14

Ceulemans est aussi battu par Dielis 44-60 en 48.

Classement actuel de leurs rencontres :

Ceulemans	2	60	en	46
	2	60	en	60
	0	59	en	69
	2	60	en	36
	2	60	en	45
	2	60	en	37
	0	50	en	39
	0	59	en	47
	10	468	370	1,264

Kobayashi	0	28	en	46
	0	49	en	60
	2	60	en	69
	0	33	en	36
	0	31	en	45
	0	40	en	37
	2	60	en	39
	2	60	en	47
	6	361	370	0,975

Quant aux parties à 2 de moyenne de Kobayashi et de Ceulemans à Anvers, ce sont les 24^e et 25^e réussies.

En effet, Ceulemans en a fait 22, depuis 1933, allant de 2.000 à 2.857 (de 30 à 21 reprises), Scherz fit 2.400 en 1971 (25 reprises), Dielis fit 2.000 en 1973 (30 reprises) et Kobayashi 2.000 en 1974 (30 reprises).

Pour être complet, signalons que Boulanger a réussi, en coupe de la ville de Pau une moyenne de 2.727 (60 en 22 reprises). Mais sa meilleure partie, en championnats de Belgique, est de 1.621 (37 reprises) et en championnats internationaux de 1.666 (36 reprises).

1973-1974

PALMARES

CHAMPIONNATS DU MONDE

47/2 — Buenos-Aires

1.	H. VULTINK (Hol.)	11	55,80	200,00	323
2.	O. BERARDI (Arg.)	9	51,42	80,00	280
3.	M. GIRVES (Arg.)	8	35,83	400,00	400

Bande — Tournai

1.	L. DIELEIS (Belgique)	12	16,16	28,57	120
2.	Ch. v.d. SMISSEN (Hol.)	11	10,35	22,22	118
3.	R. CEULEMANS (Belgique)	10	13,25	25,00	75

Trois bandes — Anvers

1.	N. KOBAYASHI (Japon)	21	1,312	2,000	11
2.	R. CEULEMANS (Belgique)	18	1,325	2,068	14
3.	Y. YOSHIHARA (Japon)	16	1,130	1,621	9

Pentathlon — Nice

1.	R. CEULEMANS (Belgique)	40	233,47
2.	R. DUFETELLE (France)	28	101,22
3.	F. CONNESSON (France)	26	120,32

Billard artistique — Lyon

1.	L. CORIN (Belgique)	262	42
2.	R. FERNANDEZ (Espagne)	240	39
3.	R. STEYLAERTS (Belgique)	186	32

CHAMPIONNATS D'EUROPE

47/2 — Alicante

1.	G. SIEBERT (Allemagne)	10	38,89	66,66	189
2.	H. VULTINK (Hollande)	9	68,47	200,00	400
3.	F. STENZEL (Autriche)	9	56,80	133,33	306

47/1 — Düsseldorf

1.	H. VULTINK (Hollande)	14	21,21	42,85	166
2.	R. CEULEMANS (Belgique)	12	22,68	37,50	179
3.	R. DUFETELLE (France)	7	18,00	30,00	139

71/2 — Heeswijk

1.	F. CONNESSON (France)	12	43,00	75,00	274
2.	L. DIELEIS (Belgique)	10	40,44	100,00	279
3.	J. BESSEMS (Hollande)	10	33,42	75,00	210

Bande — Zandvoort

1.	L. DIELEIS (Belgique)	14	11,94	25,00	130
2.	F. CONNESSON (France)	12	7,89	18,18	57
3.	H. VULTINK (Hollande)	8	8,89	16,66	60

Trois bandes — Eeklo

1.	R. CEULEMANS (Belgique)	22	1,527	2,222	20
2.	L. DIELEIS (Belgique)	18	1,111	2,000	10
3.	R. BITALIS (France)	16	1,019	1,428	9

Juniors — Aachen

1.	Ph. MARECHAL (Belgique)	22	42,37
2.	Th. WILDFORSTER (Allemagne)	18	41,37
3.	J. KRESSE (Allemagne)	18	24,01

Coupe Simonis — Amsterdam

1.	R. CEULEMANS (Belgique)	14	1,377	1,666	13
2.	L. DIELEIS (Belgique)	10	1,018	1,153	12
3.	J. DOGGEN (Hollande)	8	0,959	1,395	11

Coupe d'Europe — Copenhague

1.	ANTWERPSE B.A.	8	30	0,809	7
2.	AMAGERBRO COPENH.	4	16	0,710	7
3.	C.B. BARCELONA	4	14	0,658	6

Champions nationaux

Les colonnes donnent dans l'ordre les points de matches, la moyenne générale, la moyenne particulière, la série, le nombre de participants et la moyenne d'ensemble.

Libre

Allemagne féd. : Müller	10	89,29	500,00	1000	8	40,09
Allemag. dém. : Uhlmann	10	59,52	100,00	337	6	
Autriche : Weingartner	12	120,00	250,00	500	7	44,58
Belgique : Schrauwen	11	191,16	500,00	733	8	95,41
Suisse : Paganetti	8	33,07	62,50	372	6	20,86
Hollande : V.d. Smissen	11	130,12	500,00	500	8	80,68

47/2

Allemagne dém. : Hoche	8	20,46	44,44	127	6	14,36
Allemagne féd. : Hose	8	52,97	200,00	303	6	28,20
Autriche : Stenzel	8	84,68	200,00	400	6	26,08
Belgique : Dielis	12	129,28	400,00	668	8	43,31
Espagne : Galvez	12	37,42	100,00	215	8	15,99
France : Connesson	14	51,85	80,00	344	8	18,13
Hollande : Vultink	14	84,84	200,00	329	8	36,65
Japon (1) : Kobayashi	19	78,94	300,00	300	11	
Suisse : Koevoets		20,25	30,76	146	5	12,32

(1) Sur 300 points.

47/1

Allemagne féd. : Müller	9	17,24	27,27	110	6	12,43
Autriche : Stenzel	10	18,29	27,27	105	6	9,87
Belgique : Ceulemans	12	46,70	100,00	229	8	22,76
France : Dufetelle	14	20,38	37,50	128	8	9,34
Hollande : Vultink	12	28,23	100,00	260	8	14,83

71/2

Allemagne féd. : Hose	10	42,71	100,00	229	10	19,09
Belgique : Dielis	14	63,63	300,00	417	8	33,44
Autriche : Stenzel	10	36,58	150,00	169	6	15,45
Espagne : Galvez	14	17,79	42,85	145	8	11,14
France : Connesson	10	37,50	100,00	196	6	13,75
Hollande : Bessems	14	26,86	42,85	211	8	18,24

Bande

Allemagne féd. : Siebert	10	5,84	7,66	65	8	4,98
Autriche : Weingartner	13	4,60	5,88	50	8	3,66
Belgique : Dielis	14	15,21	28,57	134	8	7,70
France : Connesson	12	6,95	14,28	58	8	3,82
Hollande : Vultink	14	7,14	13,33	52	8	5,78
Japon (1) : Kobayashi	20	9,67	33,33	77	13	
Espagne : Munoz	13	4,87	6,25	35	8	3,80
Danemark : Korte	6	2,77	3,03	15	4	2,17
Suisse : Guyot	8	6,92	7,40	51	5	

(1) Sur 100 points.

Trois bandes

Allemagne féd. : Müller		0,772	0,871	10	12	0,673
Allemagne dém. : Hoche	14	0,569	0,857	6	8	
Belgique : Ceulemans	12	1,274	1,875	11	8	0,959
Autriche : Anreitter	10	0,735	0,937	6	6	0,646
Danemark : Thogersen	12	0,983	1,538	7	6	0,807
Espagne : Rico	12	0,957	1,090	9	8	0,772
France : Lasserre	14	0,985	1,090	8	8	0,764
Hollande : Doggen	10	0,995	1,500	9	8	0,838
Japon : Kobayashi	14	1,122	1,395			
Portugal : Machado	13	0,816	1,250	7	6	0,772
Suède : Hebert	10	0,833	0,937	9	6	0,597

Billard artistique

Belgique : Steylaerts	229 points	38 figures
Espagne : Domingo	222 points	

Les records d'Europe

Partie libre

1 partie	500,00	Van Hassel	Belgique	1950
7 parties	207,18	Vervest	Belgique	1957
8 parties	180,89	Marty	France	1968
9 parties	135,42	Galvez	Espagne	1964
Série	2500	Scholte	Hollande	1965

47/2

1 partie	400,00	Van de Pol	Hollande	1958
7 parties	101,24	Wafflard	Belgique	1971
8 parties	105,57	Marty	France	1967
9 parties	102,85	Marty	France	1967
Série	2010	Dielis	Belgique	1973

47/1

1 partie	150,00	Schrauwen	Belgique	1967
7 parties	35,00	Marty	France	1967
8 parties	25,64	Marty	France	1966
Série	299	Scholte	Hollande	1967

71/2

1 partie	300,00	Marty	France	1969
7 parties	67,74	Marty	France	1969
8 parties	92,30	Marty	France	1968
9 parties	28,81	Wafflard	Belgique	1959
Série	580	Ceulemans	Belgique	1969

Bande

1 partie	50,00	Ceulemans	Belgique	1971
7 parties	16,16	Dielis	Belgique	1974
8 parties	13,11	Ceulemans	Belgique	1968
Série	168	Dielis	Belgique	1972

Trois bandes

1 partie	2,857	Ceulemans	Belgique	1972
7 parties	1,478	Ceulemans	Belgique	1973
8 parties	1,501	Ceulemans	Belgique	1972
9 parties	1,621	Ceulemans	Belgique	1971
10 parties	1,538	Ceulemans	Belgique	1969
11 parties	1,527	Ceulemans	Belgique	1973
Série	20	Ceulemans	Belgique	1973

Tous ces résultats sont les meilleurs réalisés au monde, à part les suivants :

Partie libre

7 parties	350,00	Vervest	1966	record de Belgique
-----------	--------	---------	------	--------------------

47/2

7 parties	129,28	Dielis	1974	record de Belgique
-----------	--------	--------	------	--------------------

47/1

7 parties	46,70	Ceulemans	1973	record de Belgique
-----------	-------	-----------	------	--------------------

71/2

7 parties	69,40	Ceulemans	1968	record de Belgique
-----------	-------	-----------	------	--------------------

Trois bandes

7 parties	1,653	Ceulemans	1970	record de Belgique
-----------	-------	-----------	------	--------------------

On constate ainsi que les meilleures moyennes générales réalisées l'ont été sur 7 parties. Sauf au 71/2 où Marty a réussi 92,30 sur 8 parties et seulement 67,74 sur 7 parties, ce qui est le record du monde et de France, toutefois inférieur au record de Belgique.

Les parties en une reprise

Partie libre

En championnats internationaux uniquement, 26 joueurs ont réussi 106 parties en une reprise, depuis 1950, c'est-à-dire depuis l'imposition des grands coins.

Scholte et Ceulemans : 11.

Vervest, Dielis et Müller : 9.

Schrauwen : 7.

Van Hassel : 6.

Spielmann : 5.

Galvez, Marty, Vultink, Connesson et Bérardi : 3.

Garcia, Domingo, Pinto, Orti-Vellez, Weingartner, Hose : 2.
de Ruyter, Galmiche, Grivaud, Aguilera, Roodenburg et Kobayashi : 1.

47/2

Dielis : 12 (dont 5 en championnats nationaux).

Marty : 8 (dont 2 en championnats nationaux).

Vultink : 4 (dont 3 en championnats nationaux).

Wafflard : 3 (en championnats nationaux).

Scholte : 3 (dont 2 en championnats nationaux).

Ceulemans : 3 (en championnats internationaux).

Connesson : 2 (en championnats internationaux).

Wijnen : 2 (dont 1 en championnat national).

Schrauwen : 2 (en championnats nationaux).

Van de Pol : 1 (en championnat international).

Müller : 1 (en championnat international).

Vervest : 1 (en championnat national).

Guyot : 1 (en championnat national).

Bessem : 1 (en championnat national).

71/2

Marty : 3 (en championnats internationaux).

Ceulemans : 3 (dont 2 en championnats nationaux).

Schrauwen : 2 (en championnats nationaux).

Vultink : 2 (dont 1 en championnat national).

Dielis : 2 (dans le même championnat national).

Dufetelle : 1 (en championnat international).

1974-1975

Classification des joueurs internationaux

PARTIE LIBRE

40,00 — 50,00

1971-1972	C.E.P.I. Amersfoort	(1)	6 matches
	C.M.P.I. Gand	(2)	6 matches
	C.E. Reus	(3)	8 matches
1972-1973	C.E.P.E. Amersfoort	(4)	5 matches
	C.E.P.I. Deurne	(5)	6 matches
1973-1974	C.M.P.I. Nice	(6)	5 matches
1. VULTINK H. (Pays-Bas)	278,44	500,00	2000 1 ^o (1)
	100,66	250,00	500 5 ^o (2)
2. CEULEMANS R. (Belgique)	272,72	500,00	1082 1 ^o (2)
	269,62	500,00	1156 1 ^o (6)
	154,93	500,00	630 2 ^o (5)
	136,92	500,00	500 4 ^o (1)
3. MULLER D. (Allemagne)	252,50	500,00	1500 1 ^o (5)
	195,00	500,00	500 2 ^o (1)
	186,08	500,00	736 2 ^o (6)
	107,50	500,00	837 4 ^o (2)
4. DIELIS (Belgique)	250,30	500,00	2314 2 ^o (2)
	148,35	500,00	995 3 ^o (1)
	131,58	500,00	984 3 ^o (5)
5. CONNESSON F. (France)	168,41	500,00	747 4 ^o (5)
	116,34	500,00	643 3 ^o (3)
	93,23	250,00	421 4 ^o (6)
6. SCHRAUWEN A. (Belg.)	166,66	250,00	500 1 ^o (4)
	80,71	166,66	451 4 ^o (3)
7. HOSE K. (Allemagne)	163,33	500,00	1413 2 ^o (3)
8. WEINGARTNER H. (Autr.)	117,06	500,00	620 6 ^o (5)
	58,77	71,42	279 7 ^o (1)
9. GALVEZ J. (Espagne)	114,38	166,66	451 5 ^o (1)
	103,35	250,00	495 1 ^o (3)
10. DUFETELLE R. (France)	113,42	166,66	439 6 ^o (1)
	112,00	166,66	448 6 ^o (2)
	74,29	250,00	477 5 ^o (6)
11. BESSEMS J. (Pays-Bas)	82,33	250,00	334 7 ^o (5)
12. WIRTZ D. (Allemagne)	65,59	250,00	499 4 ^o (4)
	60,45	250,00	500 5 ^o (3)
13. STENZEL F. (Autriche)	61,42	250,00	402 8 ^o (5)
14. VET P. (Pays-Bas)	53,92	100,00	442 2 ^o (4)
	43,40	500,00	785 7 ^o (3)
15. AGUILERA R. (Espagne)	53,71	166,66	352 5 ^o (5)
16. ESPONA M. (Espagne)	48,72	250,00	499 6 ^o (3)
	45,31	100,00	411 6 ^o (4)
17. MASTNY K. (Autriche)	47,53	62,50	239 5 ^o (4)
18. LAFAILLE J. (France)	46,44	83,33	388 3 ^o (4)
19. BURGENER A. (Suisse)	30,43	45,45	225 9 ^o (3)

CADRE 47/2

(20,00 et 25,00)

1971-1972	C.E.P.I. Amersfoort	(1)	6 matches
	C.M.P.I. Gand	(2)	6 matches
1972-1973	C.E.P.E. Amersfoort	(3)	5 matches
	C.E. Genève	(4)	7 matches
	C.E.P.I. Deurne	(5)	6 matches
	C.M. Krefeld	(6)	7 matches
1973-1974	C.M.P.I. Nice	(7)	5 matches
	C.E. Elda	(8)	7 matches
1. DIELIS L. (Belgique)	217,50	400,00	2010 1 ^o (5)
	111,55	133,33	273 4 ^o (1)
	109,09	400,00	772 1 ^o (2)
	82,61	200,00	292 4 ^o (8)

2. CEULEMANS R. (Belgique)	134,76	200,00	388 2 ^o (5)
	118,75	200,00	400 2 ^o (2)
	114,28	400,00	909 1 ^o (1)
	57,00	133,33	251 1 ^o (7)
3. VULTINK H. (Pays-Bas)	100,73	200,00	399 1 ^o (4)
	86,53	400,00	735 1 ^o (6)
	76,50	133,33	266 3 ^o (2)
	68,47	200,00	400 2 ^o (8)
	64,36	133,33	299 3 ^o (1)
4. DUFETELLE R. (France)	81,24	133,33	283 4 ^o (2)
	65,39	100,00	219 2 ^o (1)
	58,28	133,33	380 3 ^o (6)
	48,33	66,66	210 4 ^o (7)
	36,32	80,00	244 5 ^o (4)
5. MULLER D. (Allemagne)	76,85	133,33	361 2 ^o (6)
	69,13	133,33	362 5 ^o (2)
	63,58	400,00	412 2 ^o (4)
	57,29	133,33	315 6 ^o (1)
	56,30	66,66	333 6 ^o (5)
	53,03	133,33	285 5 ^o (7)
6. CONNESSON F. (France)	76,55	200,00	304 4 ^o (5)
	71,29	400,00	786 5 ^o (8)
	52,33	100,00	317 2 ^o (3)
	51,50	400,00	732 3 ^o (7)
7. BESSEMS J. (Pays-Bas)	71,83	133,33	369 5 ^o (5)
	57,14	100,00	296 1 ^o (3)
8. GALVEZ J. (Espagne)	70,71	133,33	362 5 ^o (1)
	52,45	133,33	305 4 ^o (6)
	45,14	200,00	397 3 ^o (4)
	38,35	80,00	288 6 ^o (8)
9. STENZEL F. (Autriche)	56,80	133,33	306 3 ^o (8)
	27,02	80,00	218 7 ^o (4)
10. AGUILERA R. (Espagne)	50,58	80,00	283 3 ^o (5)
11. VAN DEN BRANDEN J. (B.)	50,52	100,00	284 3 ^o (3)
12. GUYOT R. (Suisse)	50,13	133,33	350 4 ^o (4)
13. SCHRAUWEN A. (Belg.)	42,47	80,00	356 6 ^o (4)
14. HOSE K. (Allemagne)	38,93	66,66	195 5 ^o (6)
	38,64	100,00	306 4 ^o (3)
15. SIEBERT G. (Allemagne)	38,89	66,66	189 1 ^o (8)
16. WEINGARTNER H. (Autr.)	32,16	80,00	197 7 ^o (5)
	29,50	—	146 7 ^o (1)
	20,25	—	144 6 ^o (3)
17. ESPONA M. (Espagne)	30,74	36,36	156 7 ^o (8)
18. BURGENER A. (Suisse)	29,50	30,76	134 6 ^o (6)
	21,69	36,36	163 8 ^o (4)
19. MUNOZ A. (Espagne)	22,82	22,22	112 5 ^o (3)
20. KOEVOETS A. (Suisse)	10,38	—	58 8 ^o (8)

CADRE 47/1

(10,00 et 12,00)

1972-1973	C.E. Granollers	(1)	7 matches
1973-1974	C.E. Düsseldorf	(2)	7 matches
1. GALVEZ J. (Espagne)	22,82	37,50	143 1 ^o (1)
	14,12	27,27	87 6 ^o (2)
2. CEULEMANS R. (Belgique)	22,68	37,50	179 2 ^o (2)
3. MULLER D. (Allemagne)	21,30	50,00	153 2 ^o (1)
	14,64	75,00	184 5 ^o (2)
4. VULTINK H. (Pays-Bas)	21,21	42,85	166 1 ^o (2)
5. STENZEL F. (Autriche)	20,33	42,85	152 4 ^o (2)
	12,00	23,07	121 7 ^o (1)
6. BOULANGER L. (Belgique)	18,17	33,33	153 3 ^o (1)
7. DUFETELLE R. (France)	18,00	30,00	139 3 ^o (2)
	17,12	18,75	162 4 ^o (1)

8. VAN LEUR L. (Pays Bas)	14,58	27,27	118	5 ^o	(1)
9. SIEBERT G. (Allemagne)	14,00	21,42	91	7 ^o	(2)
10. ESPONA M. (Espagne)	11,51	16,66	92	6 ^o	(1)
	10,96	10,71	82	8 ^o	(2)
11. WIRTZ D. (Allemagne)	9,57	—, —	115	8 ^o	(1)

CADRE 71/2

(12,00 et 15,00)

1971-1972	C.E.P.I. Amersfoort	(1)	6 matches		
	C.M.P.I. Gand	(2)	6 matches		
1972-1973	C.E.P.E. Amersfoort	(3)	5 matches		
	C.E. Castellon	(4)	7 matches		
	C.E.P.I. Deurne	(5)	6 matches		
1973-1974	C.M.P.I. Nice	(6)	5 matches		
	C.E. Heeswijk-D.	(7)	7 matches		
1. DIELIS L. (Belgique)	69,50	150,00	300	1 ^o	(1)
	69,24	150,00	250	2 ^o	(2)
	45,30	100,00	241	2 ^o	(5)
	41,18	75,00	168	1 ^o	(4)
	40,44	100,00	279	2 ^o	(7)
2. CEULEMANS R. (Belgique)	58,82	150,00	275	1 ^o	(2)
	57,07	150,00	268	2 ^o	(1)
	47,36	150,00	207	1 ^o	(5)
	31,85	60,00	181	3 ^o	(6)
3. CONNESSON F. (France)	56,28	150,00	256	1 ^o	(6)
	43,00	75,00	274	1 ^o	(7)
	32,25	50,00	192	3 ^o	(4)
	26,76	37,50	149	5 ^o	(5)
4. MULLÉR D. (Allemagne)	47,47	75,00	214	3 ^o	(2)
	39,47	100,00	180	1 ^o	(3)
	34,27	75,00	181	3 ^o	(1)
	31,96	150,00	295	5 ^o	(6)
	29,37	100,00	182	3 ^o	(5)
	23,25	75,00	170	5 ^o	(4)
5. WAFFLARD E. (Belgique)	45,35	60,00	188	2 ^o	(3)
6. DUFETELLE R. (France)	39,75	60,00	192	6 ^o	(2)
	33,04	50,00	174	2 ^o	(6)
	32,07	300,00	306	4 ^o	(1)
7. VULTINK H. (Pays-Bas)	38,67	300,00	319	5 ^o	(2)
	25,35	42,85	192	2 ^o	(4)
	25,29	42,85	157	5 ^o	(1)
8. BESSEMS J. (Pays-Bas)	33,42	75,00	210	3 ^o	(7)
	29,72	60,00	185	4 ^o	(5)
9. BOULANGER L. (Belgique)	32,18	60,00	154	4 ^o	(7)
10. GALVEZ J. (Espagne)	31,09	60,00	122	6 ^o	(1)
	30,15	60,00	158	4 ^o	(4)
	20,69	23,07	112	5 ^o	(3)
	12,62	12,50	70	8 ^o	(7)
11. HOSE K. (Allemagne)	29,55	75,00	223	5 ^o	(7)
12. STENZEL F. (Autriche)	23,46	50,00	189	7 ^o	(7)
	21,26	60,00	171	3 ^o	(3)
	17,50	42,85	143	6 ^o	(4)
13. WEINGARTNER H. (Autr.)	20,45	27,27	106	7 ^o	(1)
	14,31	—,—	81	7 ^o	(5)
14. STEURS W. (Pays-Bas)	19,18	18,75	147	4 ^o	(3)
15. AGUILERA R. (Espagne)	18,40	21,42	113	7 ^o	(4)
	16,36	16,66	103	6 ^o	(5)
16. DEKKER P. (Pays-Bas)	16,32	27,27	85	6 ^o	(7)
17. GALMICHE J. (France)	12,10	25,00	114	6 ^o	(3)
18. BURGNER A. (Suisse)	11,29	—,—	82	8 ^o	(4)

BANDE (3,50 et 4,00)

1971-1972	C.E.P.I. Amersfoort	(1)	6 matches		
	C.E. Mol	(2)	7 matches		
	C.M.P.I. Gand	(3)	6 matches		
1972-1973	C.E.P.E. Amersfoort	(4)	5 matches		
	C.E.P.I. Deurne	(5)	6 matches		
	C.E. Vienne	(6)	7 matches		
1973-1974	C.M.P.I. Nice	(7)	5 matches		
	C.E. Zandvoort	(8)	7 matches		
	C.M. Tournai	(9)	7 matches		
1. CEULEMANS R. (Belgique)	17,91	28,57	105	1 ^o	(3)
	14,77	40,00	101	2 ^o	(1)
	14,28	22,22	73	1 ^o	(7)
	13,25	25,00	75	3 ^o	(9)
	13,03	20,00	145	2 ^o	(5)
2. DIELIS L. (Belgique)	16,16	28,57	120	1 ^o	(9)
	14,28	25,00	105	1 ^o	(4)
	13,18	25,00	123	1 ^o	(1)
	12,63	25,00	73	1 ^o	(5)
	12,61	16,66	96	1 ^o	(6)
	11,94	25,00	130	1 ^o	(8)
	11,54	25,00	168	2 ^o	(3)
3. WAFFLARD E. (Belgique)	11,38	25,00	61	1 ^o	(2)
	13,65	25,00	79	2 ^o	(2)
4. VANDERSMISSEN (P.-B.)	10,35	22,22	118	2 ^o	(9)
	6,77	14,28	54	4 ^o	(8)
	5,31	9,09	47	5 ^o	(6)
5. VULTINK H. (Pays-Bas)	9,95	20,00	61	3 ^o	(3)
	8,89	16,66	60	3 ^o	(8)
	8,66	11,11	69	3 ^o	(1)
	7,37	12,50	74	2 ^o	(4)
	6,97	18,18	63	6 ^o	(2)
6. DUFETELLE R. (France)	9,80	11,76	74	4 ^o	(3)
	9,00	9,52	55	5 ^o	(1)
	7,85	10,52	64	4 ^o	(7)
	7,51	11,11	54	3 ^o	(2)
7. CONNESSON F. (France)	9,74	18,18	99	3 ^o	(5)
	9,71	14,28	60	4 ^o	(9)
	8,21	10,52	65	2 ^o	(7)
	7,89	18,18	57	2 ^o	(8)
	6,60	10,52	79	2 ^o	(6)
8. BESSEMS J. (Pays-Bas)	8,08	9,52	44	4 ^o	(5)
9. BOULANGER L. (Belgique)	7,60	10,52	55	3 ^o	(6)
10. GUYOT R. (Suisse)	7,58	8,33	51	5 ^o	(2)
11. MULLER D. (Allemagne)	7,35	14,28	79	5 ^o	(5)
	7,27	7,40	56	7 ^o	(3)
	5,96	10,00	58	7 ^o	(2)
	5,07	—,—	37	7 ^o	(1)
	4,87	6,06	37	5 ^o	(7)
12. SIEBERT G. (Allemagne)	7,22	11,76	59	6 ^o	(9)
	5,98	6,89	36	5 ^o	(8)
	4,79	5,40	38	3 ^o	(4)
	4,75	7,40	28	7 ^o	(6)
13. SCHERZ J. (Autriche)	7,17	11,76	59	4 ^o	(6)
14. MUNOZ A. (Espagne)	6,30	12,50	42	4 ^o	(2)
	4,05	4,08	29	7 ^o	(8)
15. GALVEZ J. (Espagne)	6,28	14,28	51	4 ^o	(1)
	5,31	7,14	47	6 ^o	(6)
16. BRUFAU E. (Espagne)	5,94	7,40	38	4 ^o	(4)
17. WEINGARTNER H. (Autr.)	5,82	6,45	39	8 ^o	(2)
	5,44	—,—	42	8 ^o	(9)
	5,15	—,—	37	7 ^o	(5)
	5,00	6,45	33	6 ^o	(8)
	4,79	4,80	47	6 ^o	(1)
	4,29	5,71	41	8 ^o	(6)
	4,81	6,66	34	6 ^o	(5)
18. AGUILERA R. (Espagne)	4,54	—,—	24	8 ^o	(8)
19. MACHADO M. (Portugal)	4,16	4,34	37	5 ^o	(4)
20. COYRET M. (France)	4,16	4,34	37	5 ^o	(4)
21. KOTZINGER G. (Autriche)	3,66	—,—	31	6 ^o	(4)

TROIS BANDES

(0,700 et 0,800)

1971-1972	C.E.P.I. Amersfoort	(1)
	C.E. Dortmund	(2)
	C.M.P.I. Gand	(3)
	C.M. Buenos-Aires	(4)
1972-1973	C.M.P.E. Amersfoort	(5)
	C.E. Crosnes	(6)
	C.M. Le Caire	(7)
	C.E.P.I. Deurne	(8)
1973-1974	C.E. Eeklo	(9)
	C.M.P.I. Nice	(10)
	C.M. Antwerpen	(11)

La dernière colonne du tableau ci-dessous indique le nombre de matches joués dans l'épreuve.

1. CEULEMANS R. (Belgique)	1,527	2,222	20	1 ^o	(9)	11
	1,501	2,857	15	1 ^o	(2)	8
	1,497	1,714	10	1 ^o	(1)	6
	1,478	1,818	11	1 ^o	(7)	7
	1,468	2,000	10	1 ^o	(3)	6
	1,325	2,068	14	2 ^o	(11)	11
	1,323	1,463	12	1 ^o	(8)	6
	1,315	2,142	12	1 ^o	(4)	10
	1,266	1,578	17	1 ^o	(10)	5
	1,184	1,428	8	3 ^o	(3)	6
2. DIELIS L. (Belgique)	1,111	2,000	10	2 ^o	(9)	11
	1,047	1,363	11	4 ^o	(2)	8
	1,037	1,333	8	3 ^o	(1)	6
	1,005	1,428	8	3 ^o	(8)	6
	0,984	1,250	9	4 ^o	(11)	11
3. BOULANGER L. (Belg.)	0,947	1,224	8	2 ^o	(6)	9
	1,175	1,428	16	1 ^o	(5)	5
4. BITALIS R. (France)	1,019	1,428	9	3 ^o	(9)	11
	0,927	1,304	8	5 ^o	(11)	11
	0,825	1,132	7	3 ^o	(5)	5
5. DUFETELLE R. (France)	1,017	1,500	9	2 ^o	(10)	5
	0,953	1,250	7	2 ^o	(1)	6
	0,869	1,131	9	3 ^o	(6)	9
	0,855	1,176	10	4 ^o	(3)	6
6. V. BRACHT R. (Pays-Bas)	1,003	1,621	7	2 ^o	(5)	5
	0,961	1,304	7	3 ^o	(2)	8
	0,807	1,052	10	6 ^o	(6)	9
	0,997	1,153	9	5 ^o	(2)	8
7. SCHERZ J. (Autriche)	0,853	0,952	8	4 ^o	(5)	5
	0,995	1,224	8	4 ^o	(9)	11
8. DOGGEN J. (Pays-Bas)	0,799	1,250	10	8 ^o	(6)	8
	0,867	1,224	10	9 ^o	(11)	11
	0,948	1,621	10	8 ^o	(9)	11
9. RICO A. (Espagne)	0,864	1,071	10	7 ^o	(11)	11
	0,940	1,395	8	1 ^o	(6)	9
	0,891	1,200	9	6 ^o	(9)	11
10. DE PAEPE A. (Belgique)	0,736	1,090	10	4 ^o	(7)	7
	0,933	1,463	8	5 ^o	(9)	11
	0,829	0,952	7	6 ^o	(2)	8
	0,824	1,333	8	4 ^o	(6)	9
11. LASSERRE A. (France)	0,921	1,052	10	7 ^o	(9)	11
	0,907	1,176	9	2 ^o	(2)	8
	0,897	1,052	8	3 ^o	(4)	10
	0,885	1,052	10	5 ^o	(6)	9
	0,884	1,333	8	8 ^o	(11)	11
13. MULLER D. (Allemagne)	0,877	1,000	10	2 ^o	(8)	6
	0,856	1,276	10	9 ^o	(9)	11
	0,848	1,276	9	4 ^o	(1)	6
	0,744	0,845	7	6 ^o	(10)	5
	0,720	0,833	6	9 ^o	(3)	6
14. MACHADO M. (Portugal)	0,806	1,176	9	10 ^o	(9)	11
15. SIEBERT G. (Allemagne)	0,798	1,224	8	8 ^o	(2)	8
16. CONNESSON R. (France)	0,798	1,132	7	4 ^o	(10)	5
	0,768	1,090	12	4 ^o	(8)	6

17. NADAL C. (Espagne)	0,780	0,952	8	6 ^o	(5)	5
	0,721	1,000	6	7 ^o	(6)	9
	0,674	0,833	6	9 ^o	(2)	5
18. ANREITTER W. (Autriche)	0,741	0,895	8	12 ^o	(9)	11
	0,721	0,895	7	9 ^o	(6)	7
19. BLANC J. (Suisse)	0,740	1,000	7	7 ^o	(2)	8
	0,639	0,652	5	11 ^o	(6)	7
20. AGUILERA R. (Espagne)	0,740	0,740	8	6 ^o	(8)	6
21. HEBERT S. (Suède)	0,725	0,895	9	11 ^o	(9)	11
22. WEINGARTNER H. (Autr.)	0,697	0,923	9	7 ^o	(1)	6
	0,687	0,857	10	5 ^o	(8)	6
23. VULTINK H. (Pays-Bas)	0,687	0,831	8	6 ^o	(3)	6
	0,633	0,645	5	6 ^o	(1)	6
24. RUDOLPH E. (Allemagne)	0,685	0,983	7	5 ^o	(5)	5
	0,649	0,845	7	10 ^o	(6)	7
25. BESSEMS J. (Pays-Bas)	0,670	0,697	9	7 ^o	(8)	6
26. GALVEZ J. (Espagne)	0,667	0,666	8	5 ^o	(1)	6
27. LEAL V. (Portugal)	0,589	—	5	12 ^o	(6)	7
28. ODDO A. (Italie)	0,570	—	7	10 ^o	(2)	5

PENTATHLON

(Révision de la table portugaise)

1971-1972	C.E. Amersfoort	(1)	
	C.M. Gand	(2)	
1972-1973	C.E. Deurne	(3)	
1973-1974	C.M. Nice	(4)	
1. CEULEMANS R. (Belgique)	438,36	1 ^o	(2)
	368,87	2 ^o	(1)
	286,35	1 ^o	(3)
	233,47	1 ^o	(4)
2. DIELIS L. (Belgique)	280,97	2 ^o	(3)
	263,51	2 ^o	(2)
	247,20	1 ^o	(1)
3. DUFETELLE R. (France)	140,04	6 ^o	(2)
	121,58	4 ^o	(1)
	101,22	2 ^o	(4)
4. CONNESSON (France)	133,77	4 ^o	(3)
	120,32	3 ^o	(4)
5. MULLER D. (Allemagne)	127,95	3 ^o	(3)
	117,56	4 ^o	(2)
	109,40	5 ^o	(1)
	99,58	5 ^o	(4)
5. VULTINK H. (Pays-Bas)	136,09	3 ^o	(1)
	129,40	3 ^o	(2)
7. BESSEMS J. (Pays-Bas)	101,86	5 ^o	(3)
8. GALVEZ J. (Espagne)	99,47	6 ^o	(1)
9. WEINGARTNER H. (Autr.)	63,06	7 ^o	(3)
	53,22	7 ^o	(1)
10. AGUILERA R. (Espagne)	60,27	6 ^o	(3)

Saison 1974-1975 Participation aux championnats d'Europe

5^o CHAMPIONNAT D'EUROPE DE PENTATHLON PAR EQUIPES

(Amersfoort, Pays-Bas, 30/10 - 3/11/74)

Premier tour d'examen

1. Belgique (tenante du titre).
2. Pays-Bas (fédération organisatrice).
3. Autres fédérations inscrivant une équipe.

Deuxième tour d'examen

1. Pays-Bas.
2. Belgique.

33^e CHAMPIONNAT D'EUROPE AUX TROIS BANDES

(Rotterdam, Pays-Bas, 11 - 15/11/74)

Premier tour d'examen

- a) Tenant du titre : R. Ceulemans (Belgique).
- b) Champion du monde : —
- c) Fédération organisatrice : Pays-Bas.
- d) Fédérations engagées, sauf les Pays-Bas, à raison d'un joueur par fédération, pouvant se prévaloir d'une moyenne de 0,700 s'ils sont champion national et de 0,800 s'ils ne le sont pas.

Deuxième tour d'examen

- 1. Pays-Bas.
- 2. Belgique.
- 3. France.
- 4. Danemark.

16^e CHAMPIONNAT D'EUROPE CADRE 47/1

(Beverwijk, Pays-Bas, 16 - 19/1/1975)

Premier tour d'examen

- a) Tenant du titre : H. Vultink (Pays-Bas).
- b) Champion du monde : —
- c) Fédération organisatrice : —
- d) Fédérations engagées, à raison d'un joueur par fédération pouvant se prévaloir d'une moyenne de 10,00 s'ils sont champion national et de 12,00 s'ils ne le sont pas.

Deuxième tour d'examen

- 1. Pays-Bas.
- 2. Belgique.
- 3. France.
- 4. Autriche.

36^e CHAMPIONNAT D'EUROPE CADRE 47/2

(Troyes, France, 6 - 9/2/1975)

Premier tour d'examen

- a) Tenant du titre : G. Siebert (Allemagne fédérale).
- b) Champion du monde : H. Vultink (Pays-Bas).
- c) Fédération organisatrice : France.
- d) Fédérations engagées, sauf la France, à raison d'un joueur par fédération, pouvant se prévaloir d'une moyenne de 20,00 s'ils sont champion national et de 25,00 s'ils ne le sont pas.

Deuxième tour d'examen

- 1. France.
- 2. Pays-Bas.
- 3. Autriche.
- 4. Belgique.

28^e CHAMPIONNAT D'EUROPE CADRE 71/2

(Essen, Allemagne fédérale, 13 - 16/3/1975)

Premier tour d'examen

- a) Tenant du titre : F. Connesson (France).
- b) Champion du monde : —
- c) Fédération organisatrice : Allemagne fédérale.
- d) Fédérations engagées, sauf l'Allemagne fédérale, à raison d'un joueur par fédération pouvant se prévaloir d'une moyenne de 12,00 s'ils sont champion national et de 15,00 s'ils ne le sont pas.

Deuxième tour d'examen

- 1. Allemagne fédérale.
- 2. France.
- 3. Belgique.
- 4. Pays-Bas.
- 5. Autriche.
- 6. Espagne.

18^e CHAMPIONNAT D'EUROPE BILLARD ARTISTIQUE

(Dortmund, Allemagne fédérale, 24 - 27/4/1975)

Premier tour d'examen

- a) Tenant du titre : R. Setylaerts (Belgique).
- b) Champion du monde : L. Corin (Belgique).
- c) Fédération organisatrice : Allemagne fédérale.
- d) Fédérations engagées, sauf l'Allemagne fédérale, à raison d'un joueur par fédération pouvant se prévaloir de 10 points s'ils sont champion national et de 150 points s'ils ne le sont pas.

Deuxième tour d'examen

- 1. Allemagne fédérale.
- 2. Belgique.
- 3. Espagne.
- 4. France.
- 5. Italie.

Troisième tour d'examen

- 1. Belgique.
- 2. Espagne.

21^e CHAMPIONNAT D'EUROPE PAR LA BANDE

(Granada, Espagne, 22 - 25/5/1975)

Premier tour d'examen

- a) Tenant du titre : L. Dielis (Belgique).
- b) Champion du monde : L. Dielis (Belgique).
- c) Fédération organisatrice : Espagne.
- d) Fédérations engagées, sauf l'Espagne, à raison d'un joueur par fédération, pouvant se prévaloir d'une moyenne de 3,50 s'ils sont champion national et de 4,00 s'ils ne le sont pas.

Deuxième tour d'examen

- 1. Espagne.
- 2. Belgique.
- 3. France.

5^e CHAMPIONNAT D'EUROPE DES JUNIORS

(Pays-Bas, 10 - 13/4/1975)

Modes de jeu: cadre 47/2 et libre.

Premier tour d'examen

- a) Tenant du titre : P. Maréchal (Belgique) n'est plus junior.
- b) Fédération organisatrice : Pays-Bas.
- c) Fédérations engagées, sauf les Pays-Bas, à raison d'un joueur par fédération.

Deuxième tour d'examen

- 1. Pays-Bas.
- 2. Belgique.
- 3. Allemagne.
- 4. France.

LES DELEGATIONS

Coupe Simonis — 26-29/9 — Bordeaux — Bourgeois.
 Pentathlon équipes — 30/10-3/11 — Amersfoort — Walda.
 C.E. 3 bandes — 11-15/12 — Rotterdam — Van den Berge.
 C.E. 47/1 — 16-19/1 — Beverwijk — Lageweg.
 C.E. 47/2 — 6-9/2 — Troyes — Bourgeois (Babut du Marès).
 C.E. 71/2 — 6-9/3 — Essen — Reisinger.
 C.E. Bill. Artistique — 25-27/4 — Dortmund — Fassbender.
 C.E. Bande — 22-25/5 — Granada — Marquès (Reisinger).
 C.E. Juniors — mars/avril — ? — Walda.
 Coupe d'Europe — ? — Paris — Babut du Marès.
 C.M. Bill. Artistique 8-11/11 — St-Niklaas — Van den Berge.
 C.M. 47/1 — 26/2-2/3 — Marseille — Gagnaux.
 C.M. Casino — ? — Italie — Avallone.

Rectifications de numéros de téléphone

F. Bourgeois, vice-président C.E.B. (87) 88.14.44
 Fédération française à Thionville (87) 88.44.28
 J. Van den Berge, directeur sportif C.E.B. (031) 49.27.24
 J. Babut du Marès, secrétaire général C.E.B. (02) 374.47.74

La formule des matches par sets

N.B. - Le règlement qui suit est incomplet et devra être revu après essai de cette formule dans les jeux de séries. Il a été établi en accord avec l'U.M.B. lors du congrès de celle-ci à Vienne.

1. Chaque match comporte, au minimum, deux sets et, au maximum, trois sets.
2. A chaque set sont attribués des points de sets : 2, 1 et 0.
3. Est déclaré vainqueur du match le joueur ayant, au minimum, 4 points de set d'avance à l'issue du 2^e set.
4. Le maximum de points par match, et par joueur, est de 6.
5. Outre les points de sets, chaque match comporte les points de match habituels : 2, 1 et 0.
6. Le classement final des joueurs se fait :
 a) par points de match ;
 b) en cas d'égalité, par points de sets ;
 c) en cas d'égalité, par la moyenne générale.
7. Le tirage à la bande se fait aux 1^{er} et 3^e sets. Au 2^e set, le joueur n'ayant pas commencé au 1^{er} set a le droit, soit de commencer, soit de laisser commencer son adversaire.

EXEMPLES

- Un joueur gagne les deux premiers sets :
 Il a 2 points de match à 0 et 6 points de set à 0.
- Un joueur perd le 1^{er} set et gagne les deux derniers :
 Il a 2 points de match à 0 et 4 points de sets à 2.
- Un joueur fait match nul dans le 1^{er} set et gagne les 2 autres :
 Il a 2 points de match à 0 et 5 points de sets à 1.
- Un joueur fait match nul dans les trois sets :
 Il a 1 point de match à 1 et 3 points de sets à 3.
- Un joueur fait 2 premiers sets nuls et gagne le dernier set :
 Il a 2 points de match à 0 et 4 points de sets à 2.

Le Directeur-sportif de la C.E.B.,
 J. VAN DEN BERGE.

Classement actuel des 20 meilleurs joueurs européens

Les colonnes donnent dans l'ordre les meilleures moyennes générales en championnats de pentathlon et de la spécialité, la meilleure moyenne particulière et la plus forte série.

Les noms des joueurs qui ont gagné un championnat international sont en majuscules.

Partie libre

(Voir no 60.)

47/2

1. L. Dielis (Bel)	217.20	83.39	400.00	2010
2. R. Ceulemans (B)	134.76	—	400.00	909
3. J. MARTY (Fra)	—	105.57	400.00	1073
4. E. WAFFLARD (B)	—	101.24	200.00	348
5. H. VULTINK (Hol)	76.50	100.73	400.00	735
6. A. SCHRAUWEN (Bel)	70.00	84.84	200.00	400
7. H. SCHOLTE (Hol)	74.12	83.33	400.00	643
8. R. Dufetelle (Fr)	81.24	58.28	200.00	380
9. D. Müller (All)	69.13	76.85	400.00	412
10. F. Connesson (Fr)	76.55	71.29	400.00	786
11. J. Bessems (Hol)	71.83	50.89	133.33	369
12. J. Galvez (Esp)	70.71	60.20	200.00	388
13. J. VERVEST (Bel)	57.76	46.62	200.00	400
14. P. VAN DE POL (Hol)	—	57.42	400.00	678
15. F. Stenzel (Aut)	—	56.80	133.33	305
16. R. Aguilera (Esp)	50.58	23.10	80.00	283
17. J. V.d. Branden (Bel)	50.52	39.90	100.00	284
18. R. Guyot (Sui)	—	50.13	133.33	350
19. L. Corin (Bel)	47.61	42.27	100.00	323
20. S. Spielmann (Al)	46.16	40.37	133.33	318

Ont également été champion les joueurs suivants, dont voici les meilleures performances :

R. GABRIELS (Bel)	43.23	133.33	370
C. VAN HASSEL (Bel)	41.29	133.33	273
T. WIJNEN (Hol)	40.56	400.00	661
F. SIEBERT (All)	38.89	66.66	189
R. VINGERHOEDT (Bel)	34.14	44.44	215
H. DE RUYTER (Hol)	31.38	80.00	246
J. GALMICHE (Fra)	30.10	44.44	257
W. LUTGEHETMANN (All)	26.94	44.44	130

47/1

(Voir no 62.)

71/2

1. J. MARTY (Fra)	—	92.30	300.00	575
2. L. DIEELIS (Bel)	69.50	41.18	150.00	300
3. R. CEULEM. (Bel)	52.85	65.93	300.00	580
4. F. CONNESSON (Fra)	56.28	43.00	150.00	274
5. A. Schrauwen (B)	41.66	50.64	75.00	269
6. D. Müller (All)	47.47	28.21	150.00	298
7. E. WAFFLARD (B)	42.25	28.86	100.00	287
8. R. Dufetelle (Fra)	39.75	31.00	300.00	366
9. H. SCHOLTE (Hol)	38.90	28.67	75.00	276
10. H. Vultink (Hol.)	38.67	20.85	300.00	319
11. J. GALVEZ (Esp)	31.09	38.88	60.00	222
12. J. SCHERZ (Aut)	30.65	34.45	50.00	197
13. J. Bessems (Hol)	29.72	34.25	75.00	247
14. T. Wijnen (Hol)	25.64	33.77	60.00	241
15. L. BOULANGER (B)	—	32.18	60.00	252
16. W. LUTGEHETMANN (All)	—	31.16	75.00	202

17. S. Spielmann (Al)	30.90	24.24	100.00	279
18. J. Vervest (Bel)	—	30.23	60.00	252
19. K. Hose (All)	—	29.55	75.00	223
20. L. Corin (Bel)	—	27.85	100.00	274

Ont également été champion :

P. VAN DE POL (Hol)	22.82	60.00	210
C. VAN HASSEL (Bel)	20.83	50.00	187
J. DOMINGO (Esp)	17.31	23.07	121
G. VAN BELLE (Bel)	16.47	37.50	139
A. SOUSSA (Egyp)	13.58	21.42	92
C. COTE (Fra)	13.19	18.75	126
J. DE DONCKER (Bel)	12.16	20.00	103

Une bande

(200 points, 1955-56)

1. R. CEULEMANS (B)	17.91	15.98	50.00	145
2. L. DIEELIS (Bel)	14.28	16.16	28.57	168
3. E. WAFFLARD (Bel)	—	13.65	25.00	79
4. C. V.d. Smissen (Hol)	—	10.35	22.22	118
5. H. Vultink (Hol)	9.95	8.89	20.00	78
6. R. Dufetelle (Fra)	9.80	7.83	11.76	74
7. F. Connesson (Fra)	9.74	9.71	18.18	99
8. J. Marty (Fra)	9.25	7.80	18.18	102
9. J. Scherz (Aut)	8.16	9.00	15.38	91
10. J. Bessems (Hol)	8.08	—	9.52	44
11. L. Boulanger (Bel)	—	7.60	10.52	58
12. R. Guyot (Sui)	—	7.58	8.33	51
13. D. Müller (All)	7.35	5.96	14.28	79
14. G. Siebert (All)	—	7.22	11.76	59
15. H. de Kleine (Hol)	5.50	7.20	10.00	78

16. H. Scholte (Hol)	0.03	6.73	11.11	30
17. A. Munoz (Esp)	—	6.30	12.50	54
18. J. Galvez (Esp)	6.28	5.31	14.28	51
19. E. Brufau (Esp)	5.94	5.29	9.52	59
20. R. VINGERHOEDT (Bel)	—	5.92	8.69	54

A également été champion :
W. Lütgehetmann (All) — 5.72 8.00 57

Trois bandes

(60 points, 1958-59)

Les colonnes donnent dans l'ordre :

- la meilleure moyenne générale réalisée dans un championnat international de minimum 7 parties
- la meilleure moyenne particulière
- la plus forte série
- le nombre de titres remportés
- le nombre de participations
- la meilleure place obtenue.

	1	2	3	4	5	6
1. R. CEULEMANS (Bel)	1.621	2.857	20	23	26	10
2. L. Boulanger (Bel)	1.174	1.666	16	0	7	20
3. J. SCHERZ (Aut)	1.152	2.400	13	2	28	10
4. L. Dielis (Bel)	1.111	2.000	11	0	4	20
5. R. VINGERHOEDT (B)	1.105	1.363	11	11	19	10
6. R. Bitalis (Fra)	1.019	1.428	9	0	2	30
7. J. Marty (Fra)	0.998	1.395	9	0	1	40
8. J. Doggen (Hol)	0.995	1.224	10	0	5	30

9. A. Hedtke (All)	0.992	1.428	13	0	20	20
10. R. Dufetelle (Fra)	0.985	1.200	10	0	3	40
11. R. van Bracht (Hol)	0.971	1.621	10	0	5	20
12. F. Van Barel (Bel)	0.971	1.538	8	0	1	20
13. R. Steylaerts (Bel)	0.952	1.250	14	0	5	30
14. A. Rico (Esp)	0.948	1.621	10	0	7	50
15. A. DE PAEPE (Bel)	0.940	1.395	10	1	3	10
16. R. Hanoun (Fra)	0.939	1.428	10	0	14	20
17. C. V. Oosterhout (H)	0.934	1.363	9	0	4	50
18. A. Lasserre (Fra)	0.933	1.463	10	0	5	40
19. H. de Ruyter (Hol)	0.926	1.500	15	0	12	20
20. P. Thogersen (Dan)	0.921	1.333	10	0	5	20

11. H. de Becker (Fra)	181	30	1	0	40
12. F. Van Barel (Bel)	179	32	3	0	50
13. F. Mascolo (Fra)	175	30	3	0	40
14. L. Boulanger (Bel)	170	29	5	0	50
15. F. Font (Esp)	169	30	3	0	50
16. V. Almerich (Esp)	167	24	2	0	60
17. A. Schrauwen (Bel)	165	28	1	0	70
18. G. Mouradian (Fra)	163	27	1	0	50
19. J. Jublot (Fra)	159	28	5	0	60
20. E. Vieira (Por)	158	27	2	0	40

Pentathlon

(Nouvelle table portugaise de 1972)

1. R. CEULEMANS (Bel)	438.36
2. L. DIEELIS (Bel)	280.97
3. H. Scholte (Hol)	160.71
4. A. Schrauwen (Bel)	151.37
5. R. Dufetelle (Fra)	140.04
6. F. Connesson (Fra)	137.77
7. H. Vultink (Hol)	136.09
8. D. Müller (All)	135.45
9. J. Scherz (Aut)	110.48
10. J. Bessems (Hol)	101.86
11. J. Galvez (Esp)	99.47
12. S. Spielmann (All)	72.81
13. H. Weingartner (Aut)	63.06
14. R. Aguilera (Esp)	60.27
15. J. Roodenburg (Hol)	54.06
16. T. Wijnen (Hol)	47.97

Billard artistique

(Nouvelles figures, 1958-59)

Les colonnes donnent dans l'ordre les points, le nombre de figures, le nombre de participations, le nombre de titres remportés et la meilleure place obtenue.

1. J. DOMINGO (Esp)	304	50	9	4	10
2. R. STEYLAERTS (Bel)	300	48	11	5	10
3. L. CORIN (Bel)	262	44	5	2	10
4. C. Nadal Ribera (Esp)	255	42	8	0	20
5. R. Fernandez (Esp)	240	39	4	0	20
6. F. Munte (Esp)	220	34	5	0	30
7. R. Vingerhoedt (Bel)	212	37	1	0	20
8. G. Lachmann (Fra)	203	31	4	0	20
9. R. Ruiz Guarner (Esp)	192	29	2	0	60
10. F. De Jonghe (Bel)	190	31	2	0	60

Ceux qui furent champions d'Europe ou du monde

(Par ordre alphabétique)

	Titres	
	Mondiaux	Européens
F. AEBERHARD (Suisse)	0	1
J. ALBERT (France)	5	1
F. APPLEBY (U.S.A.)	1	—
O. BERARDI (Argentine)	1	—
A. BOS (Hollande)	1	0
L. BOULANGER (Belgique)	1	4
J. BUTRON (Espagne)	3	0
L. CARRERA (Argentine)	5	—
R. CEULEMANS (Belgique)	16	25
J. COLLETTE (Belgique)	1	0
F. CONNESSON (France)	0	1
L. CORIN (Belgique)	2	0
A. CORTY (France)	2	0
C. COTE (France)	2	0
C. DARENTIERE (France)	1	0
J. DAVIN (France)	3	0
G. DEDONCKER (Belgique)	2	0
P. de LEEUW (Hollande)	0	2
A. DE PAEPE (Belgique)	0	1
H. de RUYTER (Hollande)	0	2
L. DIEELIS (Belgique)	2	6
J. DOMINGO (Espagne)	1	8
J. DOMMERING (Hollande)	1	0
C. FAROUX (France)	3	0
A. FERRAZ (Portugal)	1	0
R. GABRIELS (Belgique)	7	2
J. GALMICHE (France)	0	1
J. GALVEZ (Espagne)	1	6
K. HOSE (Allemagne)	0	1
W. JOACHIM (Allemagne)	2	0
N. KOBAYASHI (Japon)	1	—

A. LAGACHE (France)	2	4
L. LEE (U.S.A.)	1	—
W. LUTGEHETMANN (Allemagne)	1	4
V. LUYPAERTS (Belgique)	1	0
J. MACQUET (France)	1	0
J. MARTY (France)	4	6
H. MIRO (Espagne)	1	0
T. MOONS (Belgique)	6	3
D. MULLER (Allemagne)	0	3
E. NAVARRA (Argentine)	2	—
J. NAVES (France)	1	0
S. ORTI VELLEZ (Espagne)	0	1
M. OSSORIO (Espagne)	0	2
A. POENSGEN (Allemagne)	2	0
C. PUIGVERT (Espagne)	1	0
E. REICHER (Autriche)	1	1
J. REROLLE (France)	1	0
H. ROBIJNS (Hollande)	3	0
F. ROUDIL (France)	1	0
J. SCHERZ (Autriche)	1	2
H. SCHOLTE (Hollande)	0	7
A. SCHRAUWEN (Belgique)	1	2
P. SELS (Belgique)	4	0
G. SIEBERT (Allemagne)	0	1
B. SIGURET (France)	0	1
E. SOUSSA (Egypte)	11	2
R. STEYLAERTS (Belgique)	1	8
A. SUAREZ (Pérou)	1	—
J. SWEERING (Hollande)	1	0
A. TIEDTKE (Allemagne)	2	1
R. TOLEDANO (France)	1	0
G. VAN BELLE (Belgique)	9	3
P. van de POL (Hollande)	2	7
J. VAN DUPPEN (Belgique)	2	0
C. VAN HASSEL (Belgique)	1	8
A. VERGEZ (Argentine)	1	—
J. VERVEST (Belgique)	2	4
R. VINGERHOEDT (Belgique)	3	22

H. VULTINK (Hollande)	2	4
E. WAFFLARD (Belgique)	1	10
J. WEVERS (Hollande)	0	1
T. WIJNEN (Hollande)	0	1

Il n'y a pas lieu de faire une trop grande différence d'importance entre les titres mondiaux et européens, étant donné que de nombreux championnats du monde n'ont réuni que des joueurs européens et que, d'autre part, les championnats du monde n'ont pas toujours été organisés au même rythme.

A la partie libre, il n'y eut jusqu'en 1948 que des championnats du monde, joués uniquement par des Européens, et, depuis, 4 championnats du monde pour 17 européens.

Au 47/2, lancé en 1948, il y eut 23 championnats d'Europe et 8 championnats du monde.

Au 47/1, lancé en 1952, il y eut 12 championnats d'Europe et un championnat du monde.

Au 71/2, il y eut d'abord 10 championnats du monde (disputés entre Européens), puis 27 championnats d'Europe et 6 championnats du monde.

Par la bande, après 4 championnats du monde, il y eut 22 championnats d'Europe et seulement 2 championnats du monde.

Aux trois bandes on disputa, de 1927 à 1937, 11 championnats du monde et 2 championnats d'Europe ; de 1938 à 1960, 17 championnats d'Europe et 6 championnats du monde ; de 1961 à aujourd'hui, 13 championnats d'Europe et 12 championnats du monde. C'est ainsi que Vingerhoedt prit part à 14 championnats d'Europe (9 victoires) et à 5 championnats du monde seulement (2 victoires), tandis que Ceulemans disputa 13 championnats d'Europe (12 victoires) et 13 championnats du monde (11 victoires).

J.B.M.

Relevé des matières traitées dans le bulletin

Arbitres internationaux : n° 5 pages 23-24, n° 63 page 15.

Arbitres (écussions) : n° 4 page 6, n° 36 pages 3 et 7, n° 63 page 10.

Arbitres (tenue) : n° 4 page 6, n° 48 page 5.

Barrages : n° 4 pages 5 et 9, n° 8 page 7, n° 20 page 10, n° 24 page 15, n° 28 page 3.

Barrettes : n° 56 page 3.

Billard artistique : n° 1 pages 7 à 17, n° 4 page 5, n° 5 pages 11 à 22, n° 12 page 5, n° 44 page 4.

Billes (choix par le joueur) : n° 20 page 10, n° 52 page 5.

Billes (diamètres) : n° 28 page 7, n° 36 page 7.

Billes (de composition) : n° 4 page 7, n° 8 pages 7 et 9, n° 12 page 6, n° 16 page 4, n° 20 page 11, n° 24 page 15, n° 28 page 8, n° 32 pages 14 et 15, n° 36 page 8, n° 44 page 9, n° 48 page 5, n° 52 page 4, n° 56 page 5, n° 59 page 9, n° 63 page 9.

Bocette : n° 12 page 6.

Casino : n° 12 page 4, n° 42 page 1, n° 44 page 9.

Championnats (invitations) : n° 40 page 13, n° 52 page 5.

Championnats (nombre) : n° 8 page 9, n° 12 page 5, n° 28 page 8.

Compatriotes (rencontres entre ...) : n° 4 page 6, n° 40 page 13.

Coupe d'Europe : n° 4 pages 4 et 6, n° 8 page 9, n° 12 page 6, n° 16 page 3, n° 28 page 8, n° 38 page 8, n° 40 page 13, n° 44 page 8, n° 56 page 4.

Engagements hors délais : n° 44 page 8.

Essais avant matches : n° 4 page 6.

Fumer (interdiction) : n° 4 page 5, n° 8 pages 8 et 10, n° 20 page 12.

Indemnités : n° 8 page 11, n° 20 page 12, n° 28 page 7, n° 32 page 15, n° 52 page 4.

Juniors : n° 20 page 11, n° 28 page 7, n° 32 page 15, n° 36 page 7, n° 38 page 7, n° 40 page 13, n° 44 page 9, n° 48 page 4, n° 52 page 4, n° 59 page 10, n° 63 page 9.

Malades (joueurs) : n° 63 page 9.

Match nul : n° 32 page 15, n° 36 page 7, n° 40 page 13.

Médailles : n° 20 page 11, n° 24 page 15, n° 48 page 4, n° 56 page 3.

Méditerranée : n° 20 page 11, n° 21 page 11, n° 28 page 8, n° 36 page 7, n° 40 page 6.

Moyennes générales : n° 52 page 3.

Pentathlon : n° 12 page 6, n° 14 page 16, n° 28 page 8, n° 36 pages 8 et 9, n° 44 pages 8 et 9, n° 52 page 3.

Pentathlon (résultats dans les classifications) : n° 44 page 8, n° 52 page 3.

Records de série : n° 12 page 5.

Records (nombre) : n° 20 page 9, n° 24 page 15, n° 56 page 3.

Records (de pentathlon) : n° 56 page 3.

Salle : n° 12 page 6.

Salle (quitter la salle) : n° 24 page 15.

Sets : n° 63 page 9.

Système japonais : n° 24 page 15, n° 28 page 7, n° 32 page 14, n° 52 page 5.

Tenue des joueurs : n° 44 page 9, n° 48 page 5.

Tours de jeu (mécanisme) : n° 6 pages 18 et 20.

Tours de jeu (automatiques) : n° 24 pages 27 et 28, n° 25 pages 11 et 12, n° 26 pages 14 à 16.

Tournois internationaux (organisation) : n° 10 pages 10 à 12, n° 40 page 13.

Les organisations à la fin de la saison 1973-1974

(depuis la création de la C.E.B. en 1958)

	Championnats du monde	Championnats d'Europe	Assemblées générales	Total
Allemagne dém.	0	0	1	1
Allemagne féd.	10	11	1	22
Autriche	1	2	2	5
Belgique	9	17	2	28
Danemark	0	1	1	2
Espagne	3	20	2	25
France	4	13	1	18
Hollande	4	19	2	25
Italie	0	5	2	7
Luxembourg	0	0	1	1
Pologne	0	0	0	0
Portugal	0	3	0	3
Suède	0	0	0	0
Suisse	0	3	2	5
Tchécoslovaquie	0	0	0	0
	31	94	17	
Egypte	2	1		
Argentine	6	—		
Pérou	1	—		
Japon	1	—		
Etats-Unis	1	—		

Les médailles remportées

	Championnats du monde			Championnats d'Europe			Total			Tot.
	O.	A.	B.	O.	A.	B.	O.	A.	B.	
Allemagne féd.	0	3	2	6	12	13	6	15	15	36
Autriche	1	2	5	1	13	6	3	15	11	29
Belgique	27	9	8	62	37	28	89	46	36	171
Danemark	0	0	1	0	1	1	0	1	2	3
Espagne	3	3	6	7	4	13	10	7	19	36
France	4	3	5	7	8	17	11	11	22	44
Hollande	2	6	4	15	25	18	17	31	22	70
Portugal	0	2	0	0	0	0	0	2	0	2
Suède	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1
Argentine	2	5	4							
Colombie	0	0	1							
Japon	1	5	3							
Pérou	1	1	1							
Uruguay	2	5	3							

Les records du monde

De même que les records d'Europe qui précèdent sont plus exactement les records des championnats d'Europe, de même les records du monde sont en fait les records des championnats du monde, puisqu'il faut, pour les uns comme pour les autres, qu'ils soient réussis dans un championnat d'Europe ou dans un championnat du monde.

Mais l'U.M.B., elle, ne retient pas les records de moyenne générale comme le fait la C.E.B., mais seulement les records de moyenne particulière, pour lesquels il faut nécessairement que les parties retenues soient victorieuses ou nulles. Et on les retient dans l'ordre le plus avantageux.

Nous donnons donc ci-dessous les « records du monde », en mettant en regard, le cas échéant, la « meilleure performance » correspondante réussie.

			Partie	libre		
1.	500,00	Garcia	1950	500,00	Van Hassel	1950
2.	500,00	Iglesias	1954	500,00	Van Hassel	1950
3.	500,00	Iglesias	1954	↔		
4.	500,00	Scholte et Schrauwen	1965	↔		
5.	416,66	Scholte et Schrauwen	1965	↔		
6.	375,00	Scholte	1965	↔		
7.	175,00	Galvez	1964	350,00	Vervest	1966
8.	72,72	Carrera	1953	166,66	Schrauwen	1959
série	2.500	Scholte	1965	↔		

47/2

1.	400,00	Marty	1967	400,00	Van de Pol	1958
2.	400,00	Marty	1967	400,00	Wafflard	1960
3.	200,00	Marty	1967	400,00	Marty	1966
4.	160,00	Marty	1967	400,00	Dielis	1973
5.	142,85	Marty	1967	400,00	Dielis	1973
6.	133,33	Marty	1967	↔		
7.	121,73	Marty	1967	↔		
8.	114,28	Marty	1967	↔		
9.	102,85	Marty	1967	↔		
série	772	Dielis	1972	2.010	Dielis	1973

47/1

1.	100,00	Scholte	1967	150,00	Schrauwen	1967
2.	54,54	Scholte	1967	85,71	Ceulemans	1973
3.	40,90	Marty	1967	75,00	Ceulemans	1973
4.	37,50	Marty	1967	66,66	Ceulemans	1973
5.	34,88	Marty	1967	60,00	Ceulemans	1973
6.	26,47	Marty	1967	54,54	Ceulemans	1973
7.	—			35,00	Boulanger	1973
8.	—			17,39	Boulanger	1962
série	299	Scholte	1967	↔		

71/2

1.	300,00	Marty	1968	300,00	Schrauwen	1966
2.	200,00	Marty	1968	↔		
3.	180,00	Marty	1968	↔		
4.	171,42	Marty	1968	↔		
5.	150,00	Marty	1968	↔		
6.	138,46	Marty	1968	↔		
7.	110,52	Marty	1968	↔		
8.	92,30	Marty	1968	↔		
série	344	Marty	1968	580	Ceulemans	1969

Bande

1.	28,57	Ceulemans	1969	50,00	Ceulemans	1971
2.	28,57	Dielis	1974	33,33	Ceulemans	1965
3.	25,00	Dielis	1974	30,00	Ceulemans	1965
4.	21,62	Dielis	1974	23,52	Ceulemans	1965
5.	19,93	Dielis	1974	20,00	Ceulemans	1971
6.	17,91	Ceulemans	1972	18,75	Ceulemans	1971
7.	14,28	Ceulemans	1968	15,21	Dielis	1974
8.	13,11	Ceulemans	1968	↔		
série	168	Dielis	1972	↔		

3 bandes

1.	2,500	Ceulemans	1966	2,857	Ceulemans	1972
2.	2,033	Ceulemans	1966	2,400	Ceulemans	1972
3.	1,855	Ceulemans	1966	2,068	Ceulemans	1970
4.	1,751	Ceulemans	1966	1,951	Ceulemans	1970
5.	1,685	Ceulemans	1973	1,807	Ceulemans	1970
6.	1,644	Ceulemans	1973	1,730	Ceulemans	1971
7.	1,484	Ceulemans	1966	1,700	Ceulemans	1971
8.	1,441	Kobayashi	1974	1,660	Ceulemans	1971
9.	1,391	Kobayashi	1974	1,621	Ceulemans	1971
10.	1,351	Kobayashi	1974	1,538	Ceulemans	1969
11.	1,312	Kobayashi	1974	1,527	Ceulemans	1973
série	17	Ceulemans	1974	20	Ceulemans	1973

Championnat d'Europe des juniors

REGLEMENT

Art. 1^{er}. — Une épreuve pour joueurs juniors a été créée en 1957 par la Fédération Internationale de Billard (devenue C.E.B.), sur proposition de son directeur sportif M. K. Krienen.

Art. 2. — Cette épreuve a été érigée en championnat d'Europe des juniors en 1970.

Art. 3. — Sont qualifiés pour participer à ce championnat les joueurs âgés de 21 ans et 364 jours au plus, comptés au 1^{er} septembre ouvrant la saison sportive.

Art. 4. — La durée du championnat ne pourra jamais dépasser quatre jours.

Art. 5. — Le championnat devra réunir au moins six joueurs et au plus huit. La fédération organisatrice a seule droit à un second représentant.

Art. 6. — Les juniors sont défrayés aux mêmes conditions que les seniors. Les frais de déplacement sont à charge des fédérations déléguant les joueurs. Les frais de séjour sont supportés par l'A.S.B.L. Billard Jeunesse formée par les firmes Peltzer-Simonis et Usines de Callenelle. Les concurrents devront être accompagnés d'un délégué officiel de leur fédération, entre les mains duquel seront payées les indemnités.

Art. 7. — La location de la salle, l'aménagement de celle-ci et les prix offerts aux joueurs sont à charge des organisateurs, étant entendu qu'une salle de cercle est suffisante.

Art. 8. — Les organisateurs ont la faculté de faire disputer ce championnat :

- a) en 400 points à la partie libre,
- b) en 250 points au cadre de 47/2, sans ancrés,
- c) en 250 points à la partie libre et 150 points au cadre de 47/2, avec ancrés,
- d) en 40 points aux trois bandes.

Art. 9. — Les fédérations participantes sont tenues de signaler la force des joueurs. Les minima imposés sont :

- a) 8,00 pour le cadre à deux coups,
- b) 15,00 pour la partie libre,
- c) 0,550 pour les trois bandes.

Pour les joueurs champions de leur pays, ces minima sont diminués et arrondis à : 7,00 pour le cadre à deux coups, 13,00 pour la partie libre et 0,500 pour les trois bandes.

Les concurrents doivent avoir réalisé le minimum imposé en championnat national ou régional de l'année en cours ou de l'année précédente.

Art. 10. — Les droits d'engagement sont les mêmes que pour les championnats seniors. Les médailles C.E.B. seront offertes aux trois premiers classés.

Art. 11. — Le classement se fera par addition de points de match. En cas d'égalité de points de match, la moyenne générale ou, le cas échéant, la moyenne générale d'équivalence départagera les concurrents.

Décisions de l'assemblée générale de Salzbourg, mai 1974.
— Pour les championnats joués à la libre et au cadre, on jouera d'abord, par tour de jeu, les quatre parties à la partie libre et ensuite, entre les mêmes joueurs, les quatre parties de cadre, celles-ci avec ancre.

Communiqué de la direction sportive

Championnat du monde, cadre 47/1, à Marseille (France)

Devant l'incertitude dans laquelle se trouve le club organisateur en ce qui concerne la salle pour ce championnat du monde, il a été décidé de le reporter du 26 février au 2 mars 1975 (donc sur 5 jours).

Championnat d'Europe, cadre 71/2, à Essen (Allemagne féd.)

Devant l'incertitude dans laquelle se trouvent les organisateurs en ce qui concerne la salle pour ce championnat d'Europe, il a été décidé de l'avancer du 6 au 9 mars 1975.

Coupe d'Europe 1974-1975

Compte tenu de la difficulté des matches éliminatoires, les engagements pour cette coupe doivent être envoyés avant le 3 mars 1975. Les engagements, en double exemplaire, envoyés l'un au directeur sportif, l'autre au secrétaire général de la C.E.B., devront être signés par le secrétaire général de la fédération nationale et mentionner :

- a) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du club ;
- b) le nom et la moyenne générale des joueurs ;
- c) le nom et la moyenne générale d'un joueur de réserve.

L'Académie de Billard de Paris, finaliste de la coupe 1973-1974, a posé officiellement sa candidature pour l'organisation de la finale de la saison 1974-1975.

Championnats nationaux et internationaux en Europe

- 6 au 8 sep. 74 — Allem. féd. - Solingen - Ch. nat. 3 band.
- 21 et 22 sep. 74 — Allem. féd. - Essen - Ch. nat. cad. 47/1
- 26 au 29 sep. 74 — France - Bordeaux - Coupe SIMONIS
- 10 au 13 oct. 74 — Allem. féd. - Essen - Ch. nat. pentathlon
- 17 au 20 oct. 74 — Belgique - Tienen - Ch. nat. cadre 47/1
- 17 au 20 oct. 74 — Pays-Bas - Bergeyk - Ch. nat. cadre 47/1
- 19 et 20 oct. 74 — Suisse - Zurich - Ch. nat. par la bande
- 23 au 27 oct. 74 — Allem. féd. - Bochum - Ch. nat. lib. 47/2
- 24 au 27 oct. 74 — France - Paris - Ch. nat. trois bandes
- 24 au 27 oct. 74 — Belgique - Jemeppe - Ch. nat. trois b.
- 30 au 3 nov. 74 — Pays-B. - Amersfoort - Ch. d'Eur. pent. par équipes
- 2 et 3 nov. 74 — Suisse - Ch.-de-Fds - Ch. nat. cad. 47/1
- 8 au 11 nov. 74 — Belgique - St.-Nikl. - Ch. monde bil. art.
- 13 au 17 nov. 74 — Allem. féd. - Niederrhein - Ch. nat. 71/2 et bande
- 14 au 17 nov. 74 — Pays-Bas - Berkhout - Ch. nat. cad. 47/1
- 28 au 1 déc. 74 — France - Toulouse - Ch. nat. cad. 47/1
- 5 au 8 déc. 74 — Belgique - Herstal - Ch. nat. cad. 47/2
- 11 au 15 déc. 74 — Pays-Bas - Rotterdam - Ch. d'Europe 3 b.
- 14 et 15 déc. 74 — Suisse - Genève - Ch. nat. à la libre
- 19 au 22 déc. 74 — Pays-Bas - Enschede - Ch. nat. cad. 47/2
- 20 au 22 déc. 74 — France - Courbevoie - Ch. nat. cad. 47/2